# Numero speciale della Fiera di Verona

# IL GARDA

Anno VII - N. 1

Febbraio 1932 - X

C. C. Postale

£ 3.50

# SERVIZI AUTOMOBILISTICI PER LA ZONA DEL LAGO DI GARDA

**DAL 1° DICEMBRE 1931 X *)**

## Verona-Riva d/G

| | | |
|---|---|---|
| *Verona* | *p.* | 8.— - 16.30 |
| Bussolengo | » | 8.29 - 16.58 |
| Calmasino | » | — - 17.22 |
| Lazise | » | 9.08 - — |
| Cisano | » | 9.16 - 17.28 |
| Bardolino | » | 9.22 - 17.33 |
| *Garda* | » | 9.40 - 17.43 (1) |
| Torri | » | 9.54 - 17.57 |
| Castelletto | » | 10.14 - 18.18 |
| *Malcesine* | » | 10.42 - 18.42 |
| Torbole | » | 11.09 - 19.10 |
| *Riva* | *a.* | 11.18 - 19.20 |

## Peschiera-Garda

da Venezia *ore* 7.50 - 19.56
da Milano *ore* 8.57 - 20.9 - 20.39

| | | |
|---|---|---|
| *Peschiera* | *p.* | 9.— - 20.40 |
| Lazise | » | 9.19 - 20.59 |
| Bardolino | » | 9.32 - 21.12 |
| *Garda* | *a.* | 9.40 - 21.20 (2) |

## Garda-Peschiera

| | | |
|---|---|---|
| *Garda* | *p.* | 7.5 - 18.40 |
| Bardolino | » | 7.13 - 18.48 |
| Lazise | » | 7.26 - 19.01 |
| *Peschiera* | *a.* | 7.45 - 19.20 |

per Milano *ore* 7.51 - 19.57
per Venezia *ore* 20.12 - 20.40

## Riva d/G-Verona

| | | |
|---|---|---|
| *Riva* | *p.* | 5.30 - 16.15 |
| Torbole | » | 5.40 - 16.24 |
| *Malcesine* | » | 6.1 - 16.56 |
| Castelletto | » | 6.21 - 17.20 |
| Torri | » | 6.42 - 17.40 |
| *Garda* | » | 6.59 (3) - 18.04 (3) |
| Bardolino | » | 7.6 - 18.12 |
| Cisano | » | 7.11 - 18.18 |
| Calmasino | » | 7.17 - — |
| Lazise | » | — - 18.25 |
| Bussolengo | » | 7.41 - 19.01 |
| *Verona* | *a.* | 8.20 - 19.30 |

p. Milano *DD.* 9.—
p. Venezia *DD.* 9.8

(1) Coincidenza con la Ferrovia Verona-Caprino-Garda e con l'Autobus da Peschiera. — (2) Per Riva. — (3) Coincidenza con la Ferrovia Verona-Caprino-Garda e con l'Autobus per Peschiera.


**SOC. AUTO VALPANTENA**
Servizi turistici per comitive, Associazioni, Collegi e per qualunque destinazione
**AUTOBUS E TORPEDONI**
Moderni di lusso veloci
Per informazioni: alla Direzione in Verona Viale Spolverini 2, Tel. 1190, oppure agli Auto-servizi "Leonardi" Riva del Garda


## Verona - Bussolengo - Lazise

| tutti i giorni | tutti i giorni meno il giovedì | tutti i giorni meno la domenica | tutti i giorni | | | tutti i giorni | tutti i giorni meno la domenica | tutti i giorni |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8.— | 8.— | 11.30 | 16.30 | *p. Verona* | *a.* | 8.— | 8.20 - 13.20 | 19.30 |
| 8.29 | 8.20 | 11.50 | 16.50 | » Bussolengo | » | 7.40 | 7.41 - 13.— | 19.1 |
| 8.39 | — | — | 17.— | » Pastrengo | » | 7.30 | 7.31 - — | 18.51 |
| 8.49 | — | — | 17.12 | » Sandrà | » | 7.18 | — - — | 18.42 |
| 8.59 | — | — | 17.20 | » Colà | » | 7.10 | — - — | 18.33 |
| 9.8 | — | — | 17.30 | *a. Lazise* | *p.* | 7.— | — - — | 18.25 |

## Verona - Oppeano - Isola Rizza - Minerbe - Legnago

| tutti i giorni meno lunedì | Giornaliera | Lunedì | | | | Giornaliera | Lunedì | | | tutti i giorni meno sabato | sabato |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7.30 | 16.30 | 5.30 | 11.30 | *p. Verona* | *a.* | 8.30 | 8.30 | 17.30 | 17.30 | 13.30 | |
| 7.50 | 16.50 | 5.45 | 11.50 | » Pozzo | » | 8.10 | 8.10 | 17.10 | 17.10 | 13.10 | |
| 8.5 | 17.5 | 6.5 | 12.5 | » Vallese | » | 8.— | 8.— | 17.— | 17.— | 13.— | |
| 8.20 | 17.20 | 6.15 | 12.20 | » Cà degli Oppi | » | 7.44 | 7.44 | 16.44 | 16.44 | 12.44 | |
| 8.26 | 17.26 | 6.25 | 12.26 | » Oppeano | » | 7.38 | 7.38 | 16.38 | 16.38 | 12.38 | |
| 8.31 | 17.31 | — | 12.31 | » *Isola Rizza* | » | 7.30 | 7.30 | — | 16.30 | 12.30 | |
| 8.41 | 17.41 | 6.41 | 12.41 | » Roverchiara | » | 7.23 | 7.23 | — | 16.23 | 12.23 | |
| 8.48 | 17.48 | 6.48 | 12.48 | » Bonavigo | » | 7.12 | 7.12 | — | 16.12 | 12.12 | |
| 9.— | 18.— | 7.— | 13.— | *a. Minerbe* | *p.* | 7.— | 7.— | — | 16.— | 12.— | |
| 8.30 (1) | — | — | — | » *Legnago* | » | — | — | — | — | 11.30 | |

(1) Nel solo giorno di Sabato partendo da Verona alle ore 6.30.

## Verona - Bellori

Bosco Chiesanuova / Erbezzo

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 16.30 | 16.30 | *p. Verona* | *a.* | 8.30 - 8.30 |
| 16.45 | 16.45 | » Poiano | » | 8.20 - 8.20 |
| 16.50 | 16.50 | » Quinto | » | 8.15 - 8.15 |
| 16.55 | 16.55 | » Marzana | » | 8.10 - 8.10 |
| 17.5 | 17.5 | » Grezzana | » | 8.— - 8.— |
| 17.15 | 17.15 | » Stallavena | » | 7.55 - 7.55 |
| 17.25 | 17.25 | » Lugo | » | 7.50 - 7.50 |
| 17.35 | 17.35 | » *Bellori* | » | 7.40 - 7.30 |
| 18.15 | — | *a. Bosco Chiesanuova* | *p.* | 7.— - — |
| — | 18.15 | » *Erbezzo* | » | — - 6.50 |

## Verona - Isola della Scala

Villimpenta / Casaleone

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 16.30 | 16.30 | *p. Verona* | *a.* | 8.30 - 8.30 |
| 16.45 | 16.45 | » Cadidavid | » | 8.15 - 8.15 |
| 6.55 | 16.55 | » Buttapietra | » | 8.5 - 8.5 |
| 17.20 | 17.20 | » *Isola della Scala* | » | 7.45 - 7.40 |
| 17.30 | — | » Erbè | » | — - 7.30 |
| 17.40 | — | » Sorgà | » | — - 7.20 |
| 17.50 | — | » Bonferraro | » | — - 7.10 |
| 18.— | — | *a. Villimpenta* | *p.* | — - 7.— |
| — | 17.30 | *p.* Tarmassia | *a.* | 7.35 - — |
| — | 18.5 | *a. Casaleone* | *p.* | 7.— - — |

*) Stazione di partenza Piazza Cittadella.

**Il presente orario rimane in vigore fino alla fine di Marzo.**

## Verona - S. Pietro di Morubio - Angiari

| Solo al Lunedì | tutti i giorni | | | solo lunedì | tutti i giorni |
|---|---|---|---|---|---|
| 6.— | 12.— - 16.30 | *p. Verona* | *a.* | 14.20 | 8.— |
| 6.20 | 12.20 - 16.50 | » Raldon | » | 14.— | 7.40 |
| 6.35 | 12.35 - 17.5 | » Mazzagatta | » | 13.45 | 7.25 |
| 6.40 | 12.40 - 17.10 | » Villafontana | » | 13.40 | 7.20 |
| 6.45 | 12.45 - 17.15 | » Casella - Madonna | » | 13.35 | 7.15 |
| 6.50 | 12.50 - 17.25 | » Bovolone | » | 13.30 | 7.5 |
| — | — - 17.35 | » Bonavicina | » | — | 6.55 |
| — | — - 17.40 | » Bosco | » | — | 6.50 |
| — | — - 17.48 | S. Pietro di Morubio | » | — | 6.42 |
| — | — - 18.— | *a. Angiari* | *p* | — | 6.30 |

## Verona - S. Anna - Fosse

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 16.30 | *p.* | *Verona* | *a.* | 8.45 |
| 16.50 | » | Parona | » | 8.25 |
| 17.— | » | S. Maria di Negrar | » | 8.15 |
| 17.10 | » | Negrar | » | 8.5 |
| 17.25 | » | Torbe | » | 7.50 |
| 17.35 | » | Prun | » | 7.40 |
| 17.55 | » | Corrubio | » | 7.25 |
| 18.— | » | Cona | » | 7.20 |
| 18.10 | » | *S. Anna* | » | 7.15 |
| 18.30 | *a.* | *Fosse* | *p.* | 7.— |

*ARTENA* 4 cilindri cmc. 1924

Berlina 4 posti **L. 31.000**

*ASTURA* 8 cilindri cmc. 2604

Berlina 4 posti **L. 45.000**

*DILAMBDA*

8 cilindri cmc. 3960

Berlina 4 posti **L. 77.500**

**Vetture munite di cristalli di sicurezza VIS**

# LANCIA

**VEICOLI INDUSTRIALI a NAFTA Brev. JUNKER**

AGENZIA:

**Via S. Silvestro, 9 - Tel. 1540 - VERONA**

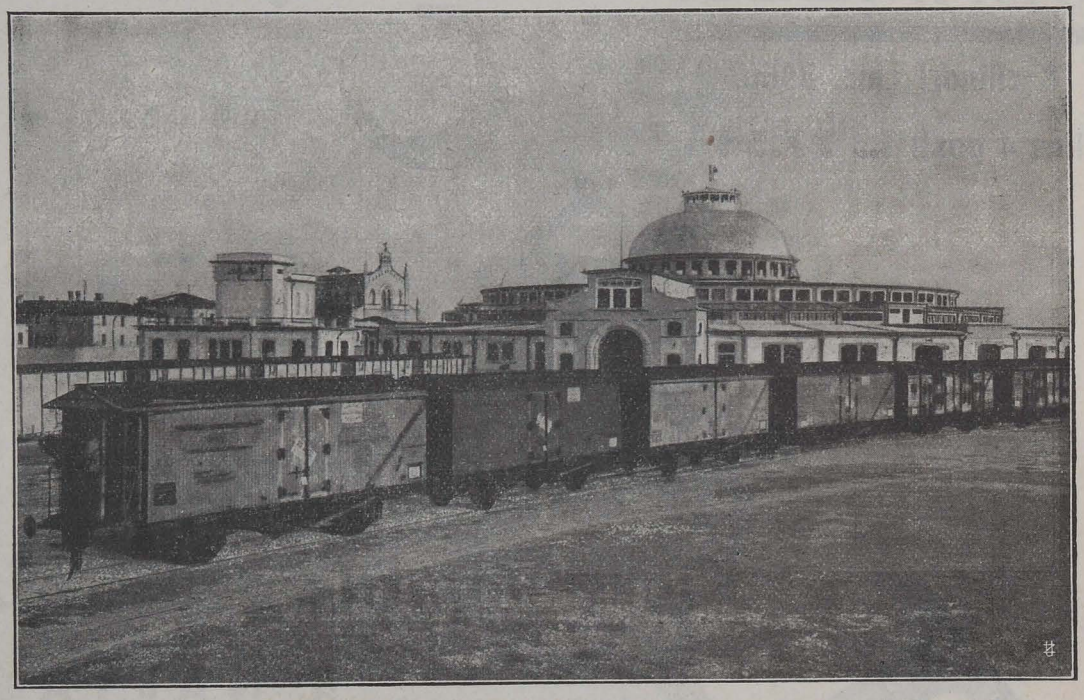
# Magazzini Generali di Verona

LA STAZIONE FRIGORIFERA SPECIALIZZATA

PER FRUTTA E VERDURA

PIÙ GRANDE D'EUROPA

CENTRO DI RISPEDIZIONE A TARIFFA INTERNAZIONALE



**Veduta della Stazione frigorifera**

## Il parco frigorifero piú importante d'Europa

# Casa della Calza

il più ricco assortimento di calze

per signora

per uomini

per bambini

**Bologna**

VIA RIZZOLI N. 5

VIA INDIPENDENZA N. 36

**Verona**

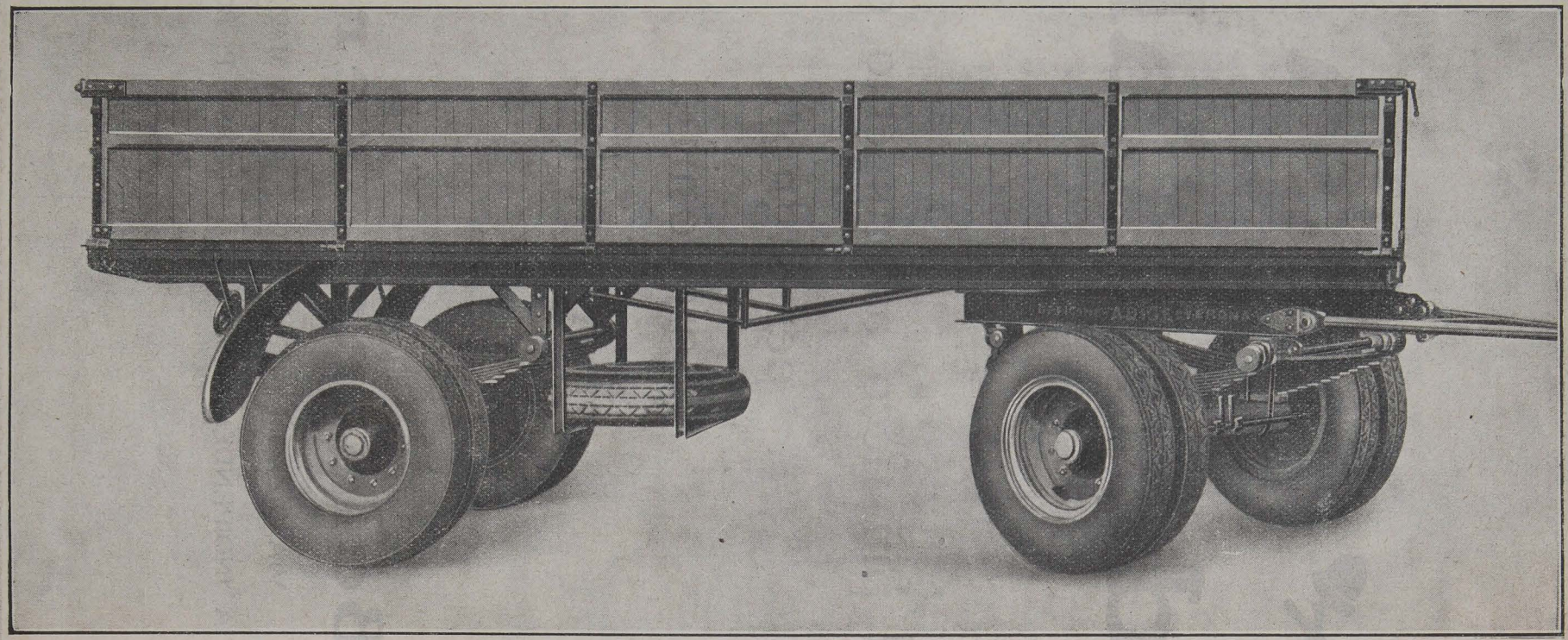
VIA MAZZINI N. 70

CORSO P. BORSARI N. 13

# IL RIMORCHIO "ADIGE" che non si logora,

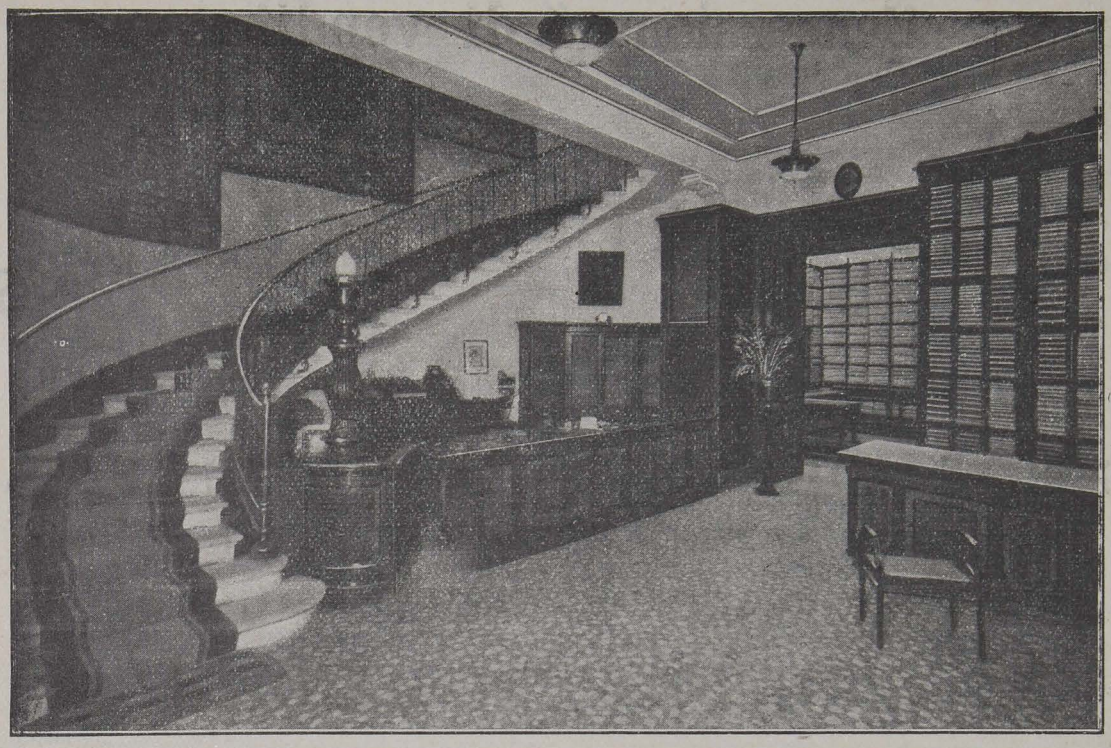
è il preferito perchè SOLIDO, SCORREVOLE, LEGGERO

## Officine "ADIGE,, - Viale Venezia, 73-75 - Telef. 1210 - VERONA



Tipo S - specialmente adatto per i moderni autocarri pesanti e veloci:
(Fiat 634 N - OM Saurer - Alfa Romeo Bussing - ecc.)

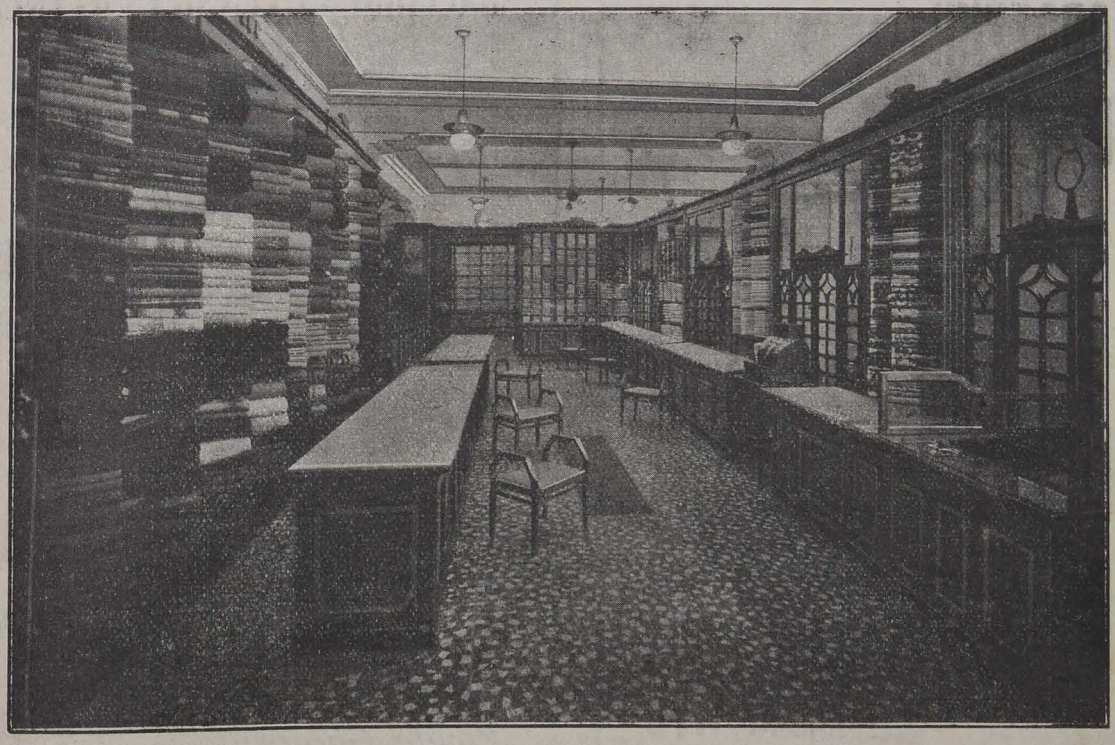
**La leggerezza e la perfetta tenuta della strada aumentano la durata delle gomme**



# PAOLO ALBASINI

**VERONA - Via Mazzini, 20**

TESSUTI E CONFEZIONI



## Concessionari di vendita

**Benvenuti** FIAT **& Cortese**

Via Daniele Manin (Stabile proprio) **Verona** Telefono N. 1399

GRANDE AUTORIMESSA

OFFICINA RIPARAZIONI

Pezzi ricambio originali FIAT

**NEGOZIO - ESPOSIZIONE**

**PIAZZA VITT. EMANUELE (Portici Filarmonico)**

**MAGAZZINI**
**NEGOZIO**
**FERRAMENTA**

**Manzi Giovanni**

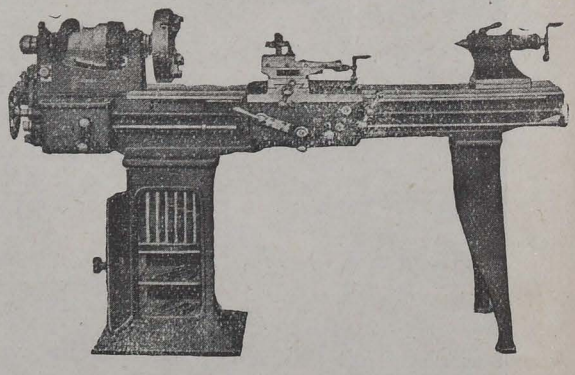
**VERONA**
**C.o Borsari 33**
**Telefono 1770**

MACCHINE - UTENSILI - ATTREZZI

Macchine

per la lavorazione del legno

TRASMISSIONI - CINGHIE - ACCIAI



*PAON SCIPIONE*

*Verona*

*Vicolo Ghiaia, 7 - Tel. 1339*

Laboratorio per la riproduzione dei disegni

*ESECUZIONE DISEGNI E LUCIDI*

**N. Saletti - Verona**

VIA GARIBALDI, 2 - Tel. 2309

**Pandoro FRIGO**

IL DOLCE PREFERITO

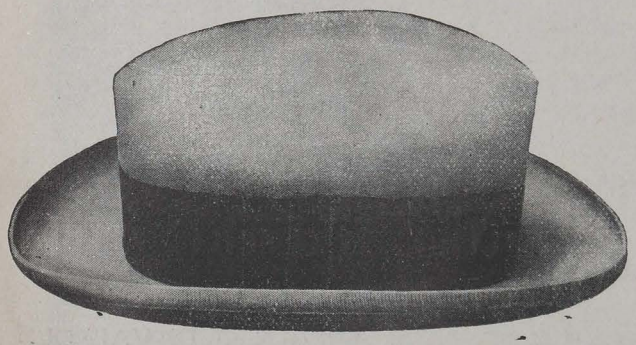
Premiato con medaglia d' oro - Tolosa 1931

Spedizione ovunque

**Prem. Pasticceria ANTONIO FRIGO**

Via Mazzini 30 - VERONA - Telef. 1758

Succursali: Via Costa, 2 - Telef. 1861
Via Leoni, 5



GINO NOBIS & C.

VERONA

VIA LEONI, 4 (ANGOLO LEONCINO)

**Cappelli e berretti**

**d' ogni prezzo**

INGROSSO E DETTAGLIO

# I MIGLIORI ALBERGHI E PENSIONI DI VERONA E PROVINCIA

*Die besten Gasthäuser und Kosthäuser von Verona und Provinz.* — *The best hôtels and pensions of Verona and Province.* — *Les meilleurs hôtels et pensions de Vérone et de la Province.*

## VERONA

### Ristoranti

| | |
|---|---|
| Alla Borsa | Palazzo Gran Guardia |
| Birra Pedavena già Löwenbräu | Piazza Brà |

### Albergo Meublé

| | |
|---|---|
| Europa Aquila Nera | Via Quattro Spade |

### Alberghi-Ristoranti 1ª Categ.

| | |
|---|---|
| Accademia | Via Mazzini |
| Colomba d'Oro | Via C. Cattaneo |
| Firenze | Corso Vitt. Emanuele |
| Gabbia d'Oro | Corso Portoni Borsari |
| Londra Reale Due Torri | Corso F. Crispi |
| Milano | Via C. Cattaneo |
| Riva S. Lorenzo e Cavour | Corso Cavour |
| Touring | Via Quintino Sella |

### Alberghi-Ristoranti 2ª Categ.

| | |
|---|---|
| Al Calice | Vicolo Teatro Filarmonico |
| Antica Porta Leona | Via Leoni |
| Aurora | Piazza Erbe |
| Cavallino | Piazza Cittadella |
| Ciopeta | Vicolo dietro Via Roma |
| Commercianti | Via Oberdan |
| Commercio | Corso Vitt. Emanuele |
| Ferrata | Via Roma |
| Gini | Via XX Settembre |
| Italia | Porta Vescovo |
| Mazzanti | Via Mazzanti |
| Torcolo | Via C. Cattaneo |
| Tre Corone | Via V. Catullo |
| Venezia già Vapore | Corso Vitt. Emanuele |

## MONTAGNA

*Im Gebirge* — *Mountain view* — *Montagne*

BOSCOCHIESANUOVA
Fraccaroli
Bella Vista
Alpino

CERRO VERONESE
Allegri
Tomelleri

ERBEZZO
Alpino

FERRARA DI MONTEBALDO
Al Pavone
Alla Posta
Al Baldo

S. ZENO DI MONTAGNA
Hotel Jolanda

SPIAZZI DI MONTEBALDO
Corona
Alla Posta
Speranza
Belvedere

## COLLINA E PIANURA

*Hügel und Flachland* — *Hill and plain* — *Colline et plaine*

AFFI
Moscal

BOVOLONE
Alla Fenice All'Amicizia
Alla Paglia

BUSSOLENGO
Tre Corone

CAPRINO
San Marco Colomba
Al Sole

CERAINO
Alla Grotta

CEREA
Ferrata Leon d'oro Italia

COLOGNA VENETA
Alla Rocca
Alla Vigna-Speranza

CALDIERO (TERME)
Bussinelli

DOMEGLIARA
Savoja

GREZZANA
Salvetti

ISOLA DELLA SCALA
Stella Teatro

LEGNAGO
Alla Paglia Alla Fortuna
Alla Torre Gramigna
Al Gallo

SAMBONIFACIO
Roma Due Torri
Alla Luna Botte d'Oro
Stazione

SANGUINETTO
Manzini Tre Corone

SOAVE
Fontana Al Gambero
Tre Garofani

S. AMBROGIO DI VALPOL.
Bottura Bombana
Orlandi

S. GIOVANNI ILARIONE
Pontara Marcazzan

S. PIETRO INCARIANO
Guerra

TREGNAGO
Michelin

VALEGGIO SUL MINCIO
Mincio Al Sole
All'Angelo

VILLAFRANCA
Sole Montresor

**Solo in vendita nella**

# Reale Farmacia e Laboratorio Chimico

# "DUE CAMPANE„

Dott. Cav. G. CARRAROLI

V E R O N A

Via Mazzini, 52 - Telefono 12-36

## Olio Ricino Composto Polvere

" DUE CAMPANE "

Il purgante più comodo e più efficace

Una busta di polvere L. **0.60** - Una busta di due Cachets (DUE DOSI ADULTO) L. **1.00**

## MAGNESIA EFFERVESCENTE

CON AROMA — SENZA AROMA

" DUE CAMPANE "

Purgativa - Rinfrescante - Disinfettante - Deliziosa - Efficace - Economica

**Busta L. 0.50 - Flacone L. 3.00**

## DENTOLINA

Pasta Dentifricia Ossigenata

*La migliore, la più economica* **Tubo L. 1.80**

**SOLO** acquistando i nostri PRODOTTI SPECIALIZZATI potrete RISPARMIARE il **40%** nelle vostre spese di farmacia

CHIEDETE IL LISTINO PREZZI

*SI ESEGUISCONO SPEDIZIONI PER POSTA*

# SOMMARIO


| | | | |
|---|---|---|---|
| L. Marenzi | Premessa alla Fiera dell'Agricoltura | Pag. | 3 |
| *** | La 36.ª Fiera di Verona | » | 4 |
| Giuseppe Valentino | La 4.ª Fiera del Vino | » | 12 |
| *** | La Fiera del riso | » | 14 |
| Giovanni Centorbi | Un colloquio con due cervelli a 200 chilometri di distanza | » | 15 |
| Guerino Galli | Verona | » | 20 |
| Nino Giannantoni | L'orologio di Mantova | » | 27 |
| *** | I servizi di gran turismo per il Lago di Garda, alla Conferenza di Merano | » | 32 |
| « Il Garda » | Il Co. Comm. Giovanni Giusti del Giardino (in memoria) | » | 34 |
| Gianfranco Betteloni | Omaggio all'Ospite (versi) | » | 35 |
| Bruno Bresciani | L'Altissimo (novella di guerra) | » | 37 |
| F. Zorzi | Il Civico Museo di Storia Naturale di Verona | » | 43 |
| Domenico Rognetta | Il problema delle acque termali - Antitesi idrologica | » | 50 |

I Teatri ed i pubblici ritrovi a Verona (pag. 49) — Il Castello Scaligero di Soave (pagina 52) — Note ed Echi del Turismo Italiano (pag. 52) — Libri e Riviste (pag. 53) — I migliori Alberghi del Lago di Garda (pag. 56).


Tavole — *Fuori testo*: S. E. l'on. *Giacomo Acerbo,* Ministro dell'Agricoltura e delle Foreste — *Nel testo*: *Angelo Dall'Oca Bianca,* autoritratto (pag. 19); *Verona,* tre nitide fotografie di B. Solimani (pag. 22); *Lo sport sciatorio a Verona,* due fotografie di B. Solimani (pag. 47); *L'Arena di Verona,* fotografia di Basile (pag. 48).

48 illustrazioni — Disegni di Mario Vellani Marchi

Traduzioni - *Inglese*: Signora Nora de' Stefani Clark
*Tedesco*: Sig. Sergio Girelli.
*Francese*: Signorina Jeanne Pochu


Abbonamento annuo al « Garda » Lire 20.— - Semestrale Lire 12.—
Abbonamenti annui cumulativi: col giornale « Arena » L. 68.30 — con l' « Arena » e con l' « Arena del lunedì » L. 76.30

# S. E. l'On. Giacomo Acerbo

**Ministro dell'Agricoltura e delle Foreste**

*che inaugura la 36ª Fiera Nazionale dell'Agricoltura di Verona*

*La 36ª Fiera di Verona viene quest'anno ufficialmente inaugurata da S. E. Giacomo Acerbo, Ministro dell'Agricoltura. Nel quadro dei nuovi uomini di Stato che il Fascismo ebbe virtù di esprimere dalle schiere dei giovani, i quali, dopo aver difeso l'Italia con le armi, sentirono il dovere di continuare a combattere con gli strumenti del lavoro fecondo, la figura di S. E. Giacomo Acerbo domina in primissimo piano, per una sua inconfondibile fisionomia spirituale.*

*Nella titanica battaglia ingaggiata dal Duce per restituire alla nostra* alma tellus *la sua floridezza, Egli è il primo Soldato.*

*Lo spettacolo di forza, di disciplina, di emulazione che la Fiera Nazionale di Verona presenta a S. E. Giacomo Acerbo, sarà per il Ministro della rinata agricoltura italiana non solo la prova più chiara della sollecitudine con cui ognuno ha obbedito alle Sue provvide direttive, ma anche il premio più ambito alla sua tenace pensosa fatica di ogni ora e di ogni giorno.*

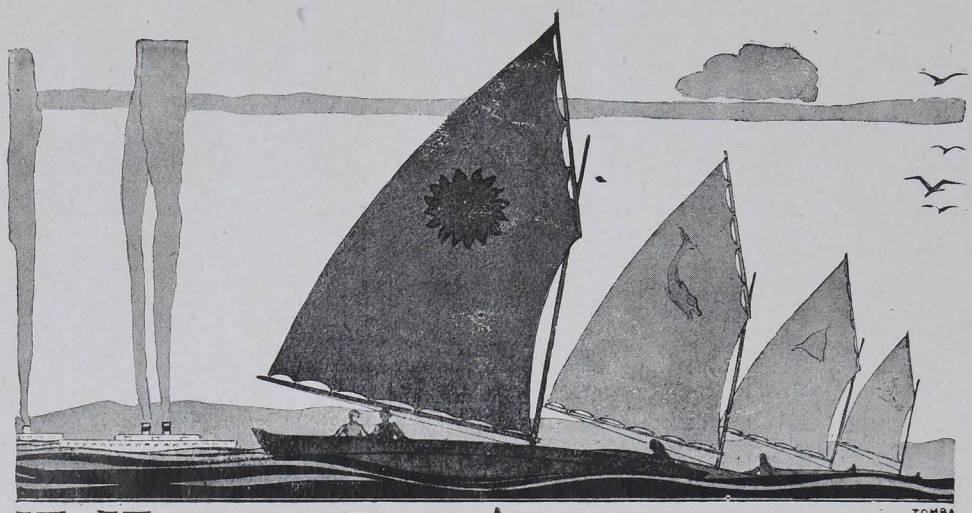
*A nome di tutti i veronesi che lavorano con fede e sperano con virile ardimento in un avvenire sempre più fecondo di opere, noi siamo lieti e fieri di porgere a S. E. Acerbo, da queste pagine di modesta ma coscienziosa battaglia, il saluto devoto, ammiratore, riconoscente.*

« Il Garda »

RIVISTA DEL COMITATO PROVINCIALE PER IL TURISMO VERONA

Anno VII - N. 1
Febbraio
1932 - X

C. C. Postale



# IL GARDA

*Uffici*
Consiglio Provinciale della Economia — Verona.
Telef. 1781

*Direttore responsabile:*
Giovanni Centorbi

*Comitato di Redazione*: Co. Comm. G. GIUSTI DEL GIARDINO, Pres. del Comitato Prov. per il Turismo
*Membri*: Cap. F. AGOSTI, Avv. Comm. E. GEMMA, Dott. Cav. C. TITTA, Rag. Cav. Q. ZAMPIERI
Dott. Cav. S. MARCHI, *Segretario*

# Premessa alla Fiera dell'Agricoltura

Lo scorso anno ho fissato per la Fiera di Verona i seguenti tre compiti:

1) Disciplinare gli espositori, insegnando all'agricoltore e all'artigiano come può meglio presentare i suoi prodotti.

2) Facilitare l'afflusso dei compratori e facilitare le stipulazioni dei contratti in Fiera.

3) Organizzare tutte quelle manifestazioni che giovano ad aumentare, a migliorare, a rendere meno costosi gli allevamenti e le colture agrarie.

La 36ª Fiera di Verona, che oggi si inaugura, dimostra come ogni sforzo sia stato fatto per proseguire sulla via tracciata.

La Fiera dell'Agricoltura e dei Cavalli, che l'Amministrazione Comunale di Verona ha voluta sin dal 1897 e che prosegue ora con la collaborazione più cordiale dei Ministeri e di tutte le Istituzioni del Regime, eretta in Ente Autonomo, ha ormai il vanto di potersi affermare uno strumento utile per la valorizzazione agricola ed economica del nostro Paese, per lo scambio dei prodotti della nostra terra in Italia e all'estero per tutti i commerci che con l'agricoltura si riconnettono.

In un periodo in cui le relazioni commerciali tra i popoli sono così difficili e il normale ritmo dei traffici trova ostacoli quali mai in nessun altro tempo si sono verificati, la Fiera di Verona si palesa come una forza di indiscussa vitalità che ottiene sempre maggiori adesioni e consensi in tutti gli ambienti interessati.

Le partecipazioni Ufficiali estere, prima fra tutte quella della Francia; le nuove iniziative come quella della Mostra Agricola Coloniale organizzata dal Ministero delle Colonie, quella della Stalla modello nel Campo Sperimentale, quella della Casa del Contadino organizzata dall'Associazione Nazionale Fascista delle Massaie Rurali ecc.; i numerosi Convegni e Congressi che durante la Fiera si svolgono, fanno di questa manifestazione un preminente centro di attività al servizio della politica rurale del Regime.

Verona, orgogliosa di essere sede di una iniziativa alla quale è certamente riservato un compito di primo ordine nell'avvenire commerciale della nostra Nazione, saprà dare le migliori sue energie per sviluppare sempre più l'organizzazione e per consolidare il suo primato tra le fiere specializzate nel campo agricolo.

*Verona, 13 Marzo X.*

*Luigi Marenzi*
**Podestà di Verona**

# LA 36ª FIERA

NEL marzo 1932-X la Fiera di Verona raggiungerà il suo 36° anno di vita.

Essa in fatti è sorta nel 1897, come Fiera di Cavalli, la quale ha raccolto subito intorno a sè altre manifestazioni di carattere vario che si sono andate negli anni specializzando naturalmente nel campo dell'agricoltura.

Con i R. D. legge 7 aprile 1927, n. 515 e 30 ottobre 1930, n. 1464, la Fiera ha avuto il riconoscimento ufficiale del Governo Fascista che nel contempo precisava gli scopi e l'azione da svolgere nelle manifestazioni.

I decreti sopra citati hanno determinato, anche nel nome, la specializzazione della Fiera di Verona, e cioè hanno stabilito che essa fosse: « Fiera dell'Agricoltura e Fiera Cavalli », la qual cosa del resto non faceva che riconoscere uno stato di fatto.

La Fiera di Verona ha quindi imperniato il suo programma nella seguente formula: *Tutto ciò che serve all'Agricoltura - Tutto ciò che l'agricoltura produce.*

Si ritiene utile porre in particolare rilievo il fatto che, nel limitare il proprio raggio di azione, la Fiera di Verona non ha diminuito nè la propria importanza nè la propria attività. Dalla specializzazione stessa anzi la Fiera di Verona ha veduto accrescersi la considerazione di cui godeva presso i suoi frequentatori, i quali hanno sopratutto apprezzato tutte le conseguenze che derivano dall'eliminare dispersione di energie in manifestazioni le più svariate, concentrandole piuttosto su determinate branche di attività rurali che trovavano nella fiera stessa una effettiva ragione d'essere.

Un altro fatto che si ritiene opportuno porre in evidenza in materia di specializzazione è che tutte le principali fiere — anche quelle che vengono considerate come fiere generali — non sono in realtà che un complesso di varie fiere specializzate. Alcune fiere estere — vedasi ad esempio la stessa Fiera di Lipsia — enunciano chiaramente tale loro caratteristica enumerando partitamente tutti i prodotti che i compratori potranno effettivamente trovare in fiera e annunciando singolarmente le principali fiere specializzate che le costituiscono (sempre riferendosi alla Fiera di Lipsia: Fiera Edile, Fiera Tecnica, ecc.).

La Fiera di Verona può considerarsi come forse il solo esempio del genere in Italia e ciò risulterà chiaro dall'esame particolareggiato del programma che in seguito si espone.

* * *

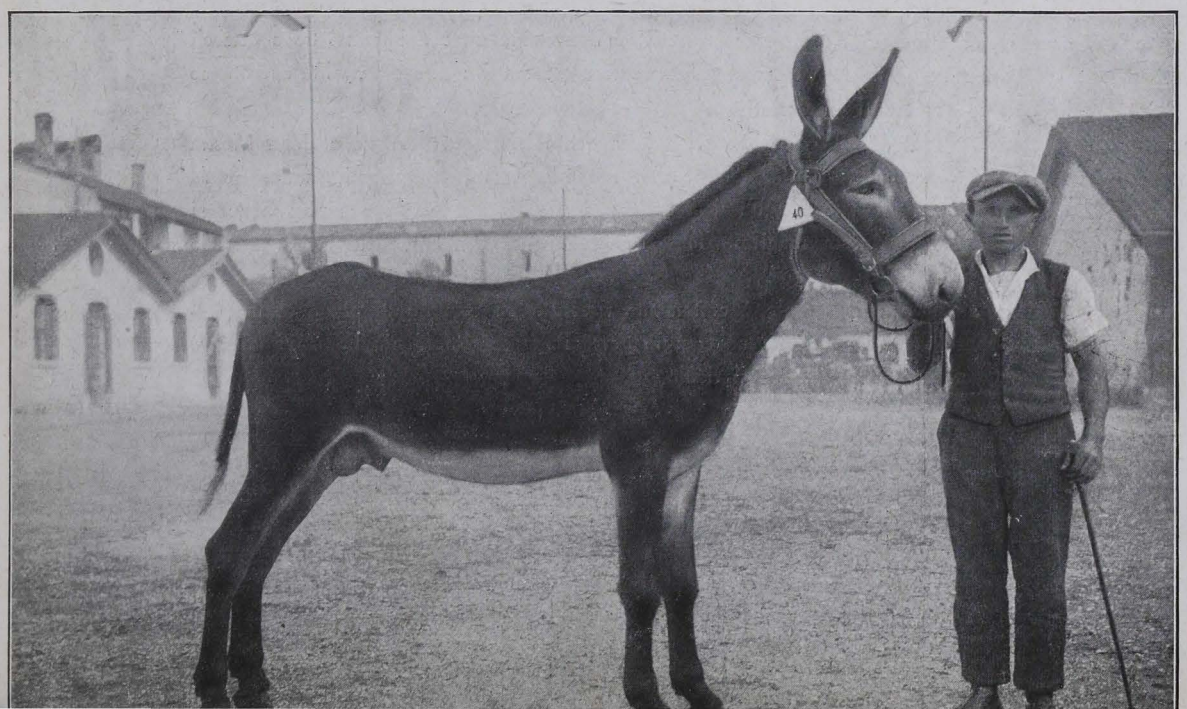
La Fiera di Verona sin dal 1897 ha sempre avuto la medesima data di inizio, e cioè il secondo lunedì di marzo di ogni anno.

L'inaugurazione della Fiera avviene la domenica che precede questo lunedì perchè si è voluto che le cerimonie che accompagnano tale avvenimento turbassero il meno possibile lo svolgersi dell'attività commerciale che, specialmente per la Fiera Cavalli, comincia appunto il lunedì.

## LANDWIRTSCHAFTLICHE MESSE VON VERONA

Die 36.ste Messe von Verona wird dieses Jahr eine grosse Wichtigkeit bekommen, well sie ein vollzähliges Bild vorstellen wird, von allem was dem Ackerbau dient und alles was den Ackerbau ergibt. Pferde, Maschinen und Betriebsamkeit, Kundgebungen, die mit dem Ackerbau verbindet sind.

Die Messe, die vor S. E. On. Acerbo, Ackerbauminister, erröfnen wird, wird auch einen wichtigen Int. Congress der Rabdomancie haben, zur Feststellung von unterirdischen Gewässern.



*Un asino da riproduzione*

*Ein Remanteesel.*

*A donkey for breeding purposes.*

*Un âne à reproduction.*

# DI VERONA

## LA FOIRE DE L'AGRICOLTURE DE VERONE

La 36.ième Foire de Vérone prendra cette année une très grande importance, en présentant un tableau complet de tout ce qui est à l'usage de l'agriculture et de tout ce que l'agriculture produit. Chevaux, machines, produit agricoles, activités et industries rurales, manifestations se rapportant à la vie agricole.

La Foire qui sera inaugurée par l'On. Acerbo, Ministre de l'Agriculture aura aussi un important Congrés International de Rabdomancie pour la recherche des eaux souterraines.

L'epoca in cui la Fiera di Verona si svolge non è una epoca determinata da ricorsi storici, da feste tradizionali o da fatti che sono estranei al fenomeno mercantile, fenomeno questo strettamente collegato con le fiere, ma da una tradizione recente, la quale perciò risponde alle effettive esigenze dei commerci che nella Fiera di Verona si svolgono.

Essa, che si presenta come la *prima Fiera in Italia dell'annata,* si svolge nella giusta epoca per gli approvvigionamenti ed i contratti di rappresentanza relativi a tutto ciò che abbisogna alla agricoltura proprio nel momento in cui occorre stabilire gli accordi opportuni per orientare le coltivazioni agricole e per predisporre gli sbocchi ai nostri prodotti agricoli.

La Fiera di Verona tende a raccorciare sempre di più la sua durata.

Essa sinora ha abbracciato due settimane di tempo. Nel 1932 non durerà che 12 giorni e precisamente dal 13 al 24 marzo. Alcune Fiere specializzate poi, che in essa si svolgono, durano anche un tempo minore. Ad esempio la Fiera Cavalli non dura che dalla domenica al giovedì. Questa tendenza a diminuire la durata della fiera non fa che rafforzare ancor più il valore mercantile della fiera stessa, perchè infatti, ove si voglia nelle fiere concentrare il maggior numero possibile di affari, è necessario ottenere la presenza di dirigenti responsabili delle ditte partecipanti i quali devono essere distolti per il minor tempo possibile dalla loro sede consueta commerciale.

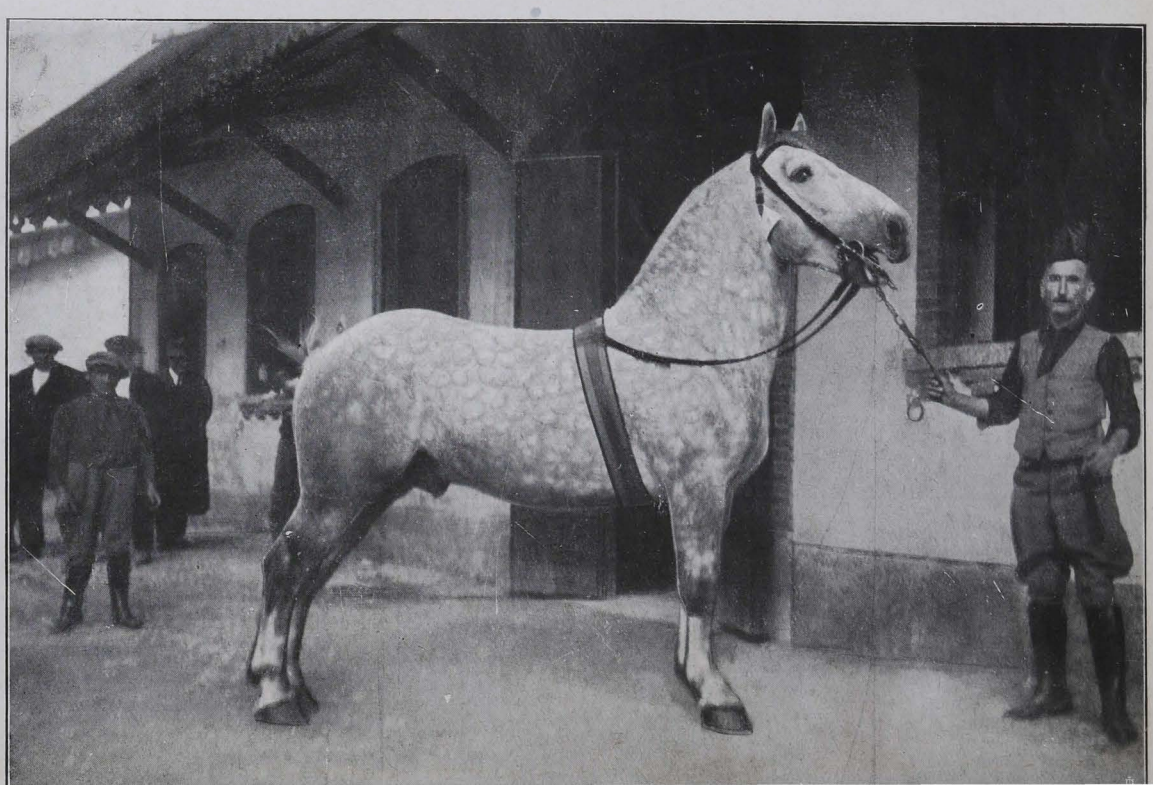
La maggior parte delle fiere estere, e specialmente quelle tedesche, seguono con effettiva utilità tale principio.

Ciò non significa però che la Fiera di Verona curi soltanto il suo aspetto mercantile; essa, pur non essendo una Esposizione, tiene nel dovuto rilievo anche i suoi aspetti didattici e propagandistici.

Una caratteristica della Fiera di Verona, caratteristica che si riallaccia al modo spontaneo nel quale è sorta, è data dagli ambienti in cui si svolge.

Gli edifici centrali della Fiera sono costituiti dal monumentale palazzo della Gran Guardia, dal salone Sammicheli e dai palazzi del Pallone i quali sono stati stabilmente attrezzati con notevoli lavori, in modo da essere tra loro comunicanti e particolarmente addatti a raccogliere le varie mostre. Attorno a questi palazzi, in tutte le vie e piazze adiacenti, compresa la Piazza Vittorio Emanuele, si svolgono mostre all'aperto o vengono eretti speciali padiglioni studiati per accogliere determinate sezioni.

In immediata vicinanza dei Palazzi del Pallone vi è il quartiere della Fiera Cavalli appositamente



*Un superbo campione da sella.*

*Ein herrliches Reitpferd.*

*A magnificent champion saddle horse.*

*Un superbe champion pour selle.*

costruito per tale manifestazione, il quale costituisce veramente un esempio unico del genere e che attesta quindi quale effettiva importanza abbia questa Fiera. Negli enormi corridoi circolari della stessa Arena vengono ospitate altre sezioni della Fiera (Mostra Avicola, ecc.).

A breve distanza dai quartieri centrali, la Fiera di Verona ha, da 3 anni, su un'area che il Comune ha messo a disposizione, un Campo Sperimentale (circa 120.000 mq.) in cui è data possibilità alle ditte partecipanti di dimostrare praticamente il lavoro che effettuano le macchine agricole, l'effettivo rendimento di determinati metodi e sistemi di coltivazione, ecc.

Presso i Magazzini Generali (la Stazione frigorifera specializzata per frutta ed ortaggi più grande d'Europa) trovano sede le sezioni della Fiera che riflettono la presentazione di carri ferroviari per il trasporto di prodotti agricoli ed i sistemi di conservazione dei prodotti agricoli a mezzo del freddo.

La Fiera di Verona ha finalità di carattere prettamente nazionale, essa quindi tende a favorire in primo luogo lo sviluppo dell'agricoltura italiana e in secondo luogo la fornitura all'agricoltura italiana di quei prodotti nazionali di cui ha bisogno.

La sua partecipazione quindi è aperta a tutti i paesi purchè ciò non sia in contrasto con tali finalità.

## Programma delle singole manifestazioni

Si è detto che la Fiera di Verona si può considerare come un complesso di fiere specializzate. È opportuno aggiungere che queste fiere specializzate sono anche corredate da altre iniziative (congressi, convegni, ecc.) che servono a valorizzare la Fiera stessa ed a richiamare su di essa l'attenzione del pubblico.

Si tratterà ora particolarmente delle varie manifestazioni cercando di radunare, attorno a ciascuna, le iniziative di vario genere che ad essa più strettamente si ricollegano.

### Fiera cavalli

Sarebbe superfluo illustrare l'effettiva importanza che la Fiera Cavalli di Verona ha non solo in Italia ma in Europa.

Anche all'ultima Fiera si presentarono circa 5.000 cavalli i quali vennero nei primi cinque giorni tutti venduti (tranne 500 circa che ritornarono ai luoghi di origine).

Si deve piuttosto porre in rilievo che è stata notata una tendenza verso gli affari tra allevatori e negozianti più che tra negozianti e singoli compratori. La Fiera Cavalli di Verona cioè si avvia ad essere anche in questo campo non solo un mercato al minuto, ma anche un mercato all'ingrosso. I negozianti infatti vengono alla Fiera di Verona ad approvvigionarsi di cavalli che vanno poi ad esitare in altre fiere di minore importanza.

La Fiera Cavalli di Verona è un vero fenomeno prettamente mercantile, non presenta quindi nè concorsi, nè speciali iniziative che tendano a scopi diversi da quelli che non siano compra e vendita di cavalli di ogni razza e tipo. Ciò non toglie però che la Fiera di Verona, desiderando sopratutto di incrementare gli allevamenti equini in Italia, inizierà da questo anno speciali provvedimenti tendenti a valorizzare il cavallo italiano. Sono già stati presi accordi in proposito con l'Alto Adige per la presentazione in gruppo di cavalli avelliniesi e col Cremonese e col Mantovano per la presentazione degli importanti allevamenti che esistono in quelle plaghe.

Lo scorso anno alla Fiera Cavalli si presentò ufficialmente la Polonia e si ha motivo di ritenere che anche questo anno farà altrettanto. Trattative sono in corso inoltre per la presentazione ufficiale da parte dei rispettivi Governi di cavalli ungheresi e cavalli francesi. A questo proposito è utile far rilevare che, portati da negozianti italiani che si recano sul sito, vengono alla Fiera Cavalli di Verona forti nuclei di cavalli provenienti dall'Ungheria, dalla Polonia, dalla Jugoslavia, dalla Cecoslovacchia, dalla Rumania, ecc.

*Aspetti caratteristici del mercato.*

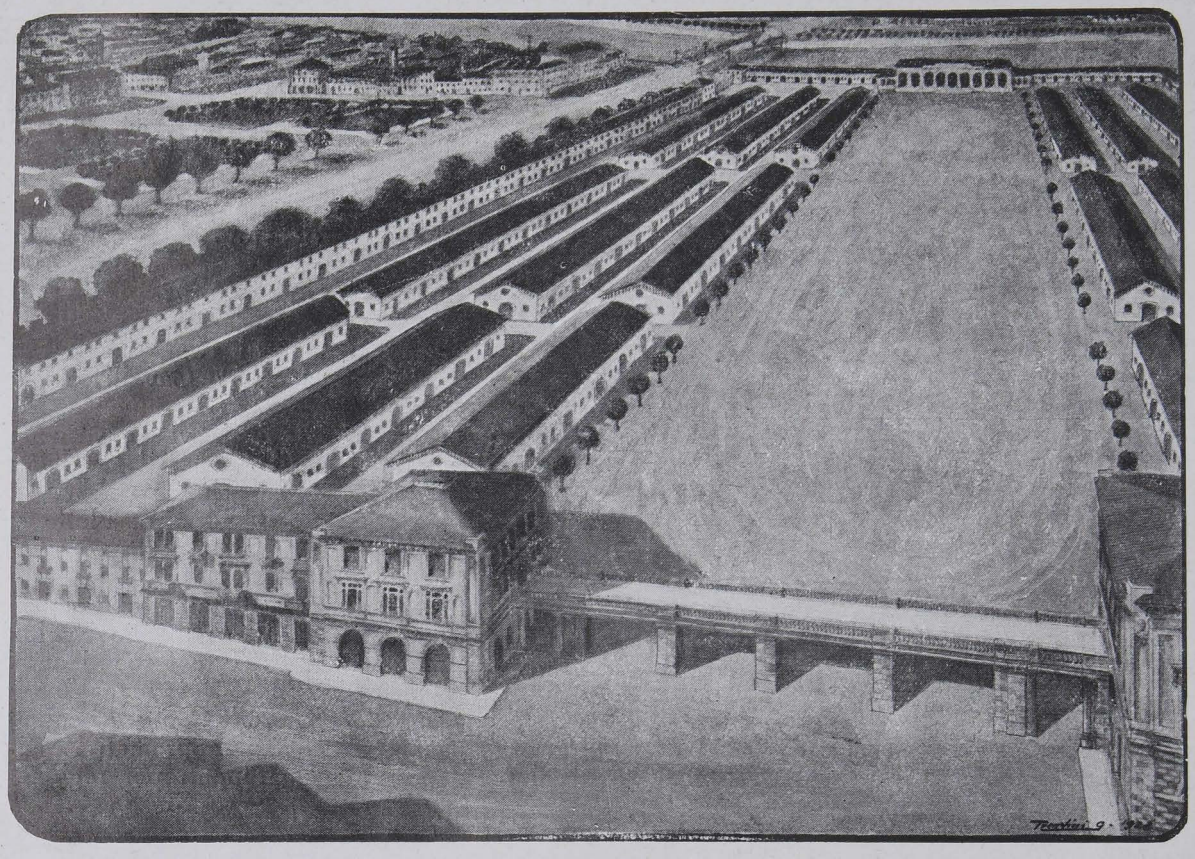
*Karakteristische Bilder des Marktes*

*Characteristic aspects of the market.*

*Aspects caractéristiques du marché.*

e che la presenza di scuderie fatte dai Governi interessati non ha che lo scopo di orientare, secondo la convenienza dei paesi interessati, l'attenzione sui tipi

sendo i frequentatori della Fiera in massima parte agricoltori, era interesse dei venditori di macchine agricole esporre le loro merci in tale occasione, cer-



*Il meraviglioso campo della Fiera Cavalli.*

*Das prächtige Feld des Pferde marktes.* *The imposing enclosure of the Horse Show.*

*Le champ merveilleux de la Foire aux chevaux.*

di cavalli più convenienti. Accanto ai cavalli vengono presentati anche muli, asini, ecc.

Strettamente collegate con la Fiera Cavalli, sono le seguenti manifestazioni che hanno nella Fiera di Verona un logico e crescente sviluppo: *Il Mercato dei rotabili comuni e di lusso,* il *Mercato delle sellerie* (che si effettua in accordo con la Federazione degli Artigiani e che quest'anno verrà incrementato con premi); la *Mostra della mascalcia* (che viene svolta dalla locale Federazione degli Artigiani e dalla Scuola di Applicazione di Cavalleria di Pinerolo e che ha come proprio completamento un *Concorso Nazionale di ferratura,* un *Convegno dei maniscalchi* in cui personalità particolarmente competenti tengono conferenze tecniche ed un breve *Corso di mascalcia*).

Durante la Fiera Cavalli viene anche tenuta da parte di un Professore di veterinaria appositamente invitato, una conferenza che dà motivo ad una *Adunata dei Veterinari.*

## Fiera delle macchine agricole

Uno dei primi mercati che sorsero spontaneamente attorno alla Fiera Cavalli, fu quello delle macchine agricole; ed è naturale che così fosse, perchè essencando di concludere affari. Ma un altro fatto ha potentemente concorso allo sviluppo della Fiera delle macchine agricole: l'epoca nella quale la Fiera infatti coincide col momento più propizio per acquisti e vendite di macchine agricole.

La Fiera di Verona ha la fortuna di svolgersi nel giusto periodo di tempo in cui gli agricoltori hanno necessità di approvvigionarsi di macchine agricole per l'inizio dell'annuale campagna di coltivazione ed in cui i fabbricanti o i grandi importatori definiscono i contratti di rappresentanza con gli agenti delle varie località per le macchine da fienagione e da raccolto.

La Fiera di Verona inoltre è la prima delle Fiere che si susseguono in Italia, viene dopo il grande Salone delle Macchine Agricole di Parigi (seconda metà di gennaio) e dell'altro Salone delle Macchichine Agricole di Bruxelles (seconda metà di febbraio) e dà motivo perciò di presentare per la prima volta in Italia tutte le novità che nel campo della meccanica agraria vengono portate sul mercato. Queste circostanze — unite alla specializzazione della Fiera — spiegano la fama che ormai la Fiera di Verona ha indiscutibilmente acquistato come « *più grande Mercato Italiano di Macchine agricole* ».

Anche l'estero però s'interessa di questa Sezione

della Fiera di Verona e si ha avuto notizia dall'Addetto Commerciale Italiano a Parigi di uno speciale interesse dimostrativo dal Sindacato Costruttori di

*Un angolo del salone delle macchine agricole.*
*Eine Ecke des landwirtschaftlichen Maschinensaales.*
*A corner of the hall of agricultural machinery.*
*Un coin du salon des machines agricoles.*

macchine agricole francese, che ha fatto oggetto le varie Fiere Italiane di un attento sopraluogo, a conclusione del quale, ha precisato come la Fiera di Verona sia quella che più presenta interesse alla propria partecipazione.

La Fiera di Verona, comprendendo tutta l'importanza di questa sua sezione, ha studiato vari provvedimenti per dare alla stessa una caratteristica praticità. Il più importante di tali provvedimenti è stato l'istituzione del *Campo Sperimentale*, il quale viene ampiamente descritto nella sua origine e nei suoi sviluppi futuri nell'opuscolo allegato al n. 10. La lettura di tale opuscolo e del verbale della seduta della Commissione preposta al Campo Sperimentale preciserà tutta la portata di questa istituzione e le autorevoli collaborazioni che ad essa vengono date.

È certo che il *Campo Sperimentale*, posto come è nelle immediate vicinanze della Fiera e condotto con criteri di pratica utilità, dà alla Fiera delle macchine agricole un aspetto nuovo ed una reale utilità che viene molto apprezzata dai partecipanti.

Per il 1932 l'area del Campo Sperimentale è stata raddoppiata e nuove costruzioni sono andate ad aggiungersi alle precedenti. In esso, oltre allo svolgimento delle consuete prove di qualsiasi macchina agricola desiderate dai partecipanti, verrà allestita una stalla modello e un essiccatoio elettrico per tabacco.

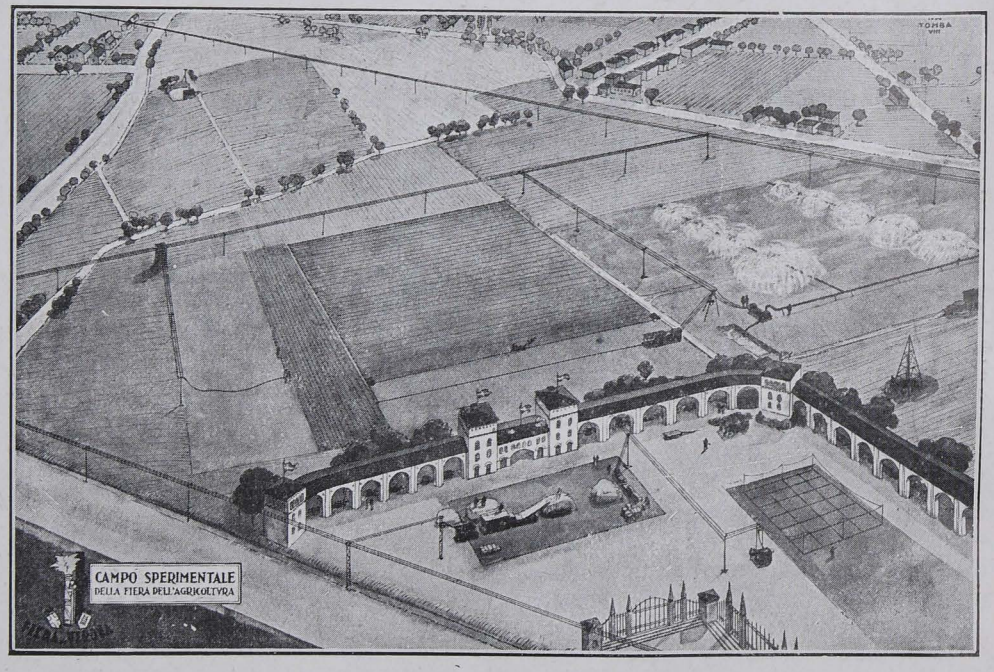
## Fiera dei vini

Una delle manifestazioni che sono naturalmente sorte sin dall'inizio con la Fiera Cavalli, è stata quella relativa al vino.

Verona, nella cui Provincia vi sono tre dei principali vini tipici italiani (il *Soave*, il *Bardolino* ed il *Valpolicella*) aveva già sul sito un abbondante ed interessantissimo materiale da esporre. Nello sviluppo però che gradualmente si è andato attuando in questa Sezione della Fiera, si può dire vi sia presentata tutta la produzione vinicola d'Italia, ciò anche perchè la Federazione Fascista del Commercio Enologico ed Oleario ha posto l'iniziativa sotto i propri auspici.

Questa Sezione dispone del magnifico Salone Sammicheli, in cui, oltre alla Bottega collettiva di vendita al pubblico, vengono approntati degli stands privati per l'assaggio, raggruppati per regione e addobbati con motivi folkloristici. La Sezione dispone anche di un altro salone nel quale si raccolgono le Mostre per la vendita all'ingrosso e la mostra del materiale relativo all'enologia.

La Fiera del Vino viene valorizzata da una *Giornata viti-vinicola*, che raduna da ogni parte d'Italia gli interessati e che, alla presenza di S. E. Mare-




*Veduta prospettica del campo sperimentale.*

*Prospektive des Experimentierfeldes.*

*View of the experimental field.*

*Vue en perspective du champs expérimental.*

scalchi permette di svolgere importantissimi temi, interessanti la viticoltura ed il commercio enologico.

## Mostra ortofrutticola

La funzione che Verona ha assunto nel commercio dell'esportazione ortofrutticola, dopo l'istituzione dei suoi Magazzini Generali, e il fatto che nella sua provincia, l'ortofrutticoltura ha uno sviluppo veramente

*Alla Mostra ortofrutticola.*

*Auf der Obst und Gartenmesse.*

*At the Horticulture Show.*

*A l'exposition horto-fructicole.*

grandioso, hanno permesso di dare uno speciale rilievo alle mostre ortofrutticole della Fiera. In essa vengono presentate tutte le macchine necessarie alla lavorazione dei prodotti ortofrutticoli, alla loro refrigerazione ed al loro essiccamento, quelle che interessano la costruzione di imballaggi, la loro stampigliatura, ecc. Vengono poi presentati i prodotti ortofrutticoli freschi e conservati, ecc. Una parte di questa mostra si svolge anche presso i Magazzini Generali, dove vengono esposti carri ferroviari specializzati a cura del Ministero delle Comunicazioni ed a cura di ditte private italiane ed estere; sono inoltre compiuti speciali esperimenti, avvalendosi dei colossali impianti di refrigerazione esistenti nei Magazzini stessi.

## Mostra di avicoltura

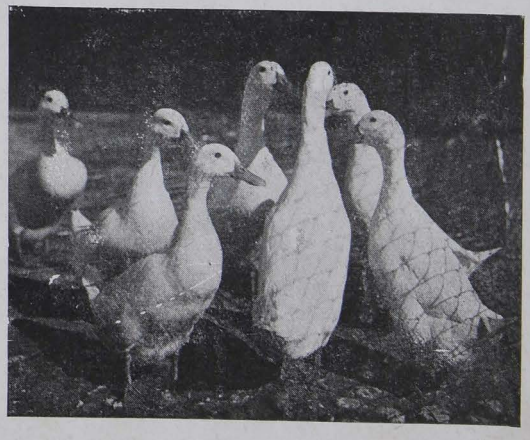
Una delle manifestazioni che hanno trovato nella Fiera di Verona l'ambiente più favorevole per il proprio sviluppo è stata quella riflettente gli animali da bassa corte.

Alla Fiera di Verona vennero sin dai primi tempi presentati animali da cortile, senza che ciò fosse oggetto di una particolare organizzazione; soltanto da 4 a 5 anni fu studiato un programma organico e venne impostata una Esposizione Avicola nel vero senso della parola, e subito trovò negli ambienti interessati il più largo consenso.

Quest'anno verrà aggiunta una sezione estera (la Francia e l'Ungheria hanno già preannunciato la partecipazione dei loro soggetti) e una sezione speciale per animali da pelliccia.

È fuori dubbio quindi, che la Esposizione Avicola della Fiera di Verona raggiunge risultati tali, da non potersi paragonare con nessun'altra iniziativa del genere in Italia.

L'Esposizione Avicola si teneva solitamente in un



*Alla Mostra di animali da cortile.*
*Bei der Haustierausstellung.*
*Farm-yard animals.*
*A l'exposition des animaux de basse-cour.*

apposito grande padiglione, il quale è munito di una attrezzatura veramente considerevole (gabbie, bacini, ecc.) corrispondente in modo perfetto alle sue esigenze. Quest'anno sarà invece tenuta, conservando la sua attrezzatura, nell'Anfiteatro Arena, dato il suo considerevole sviluppo, che ha reso insufficiente il padiglione appositamente costruito.

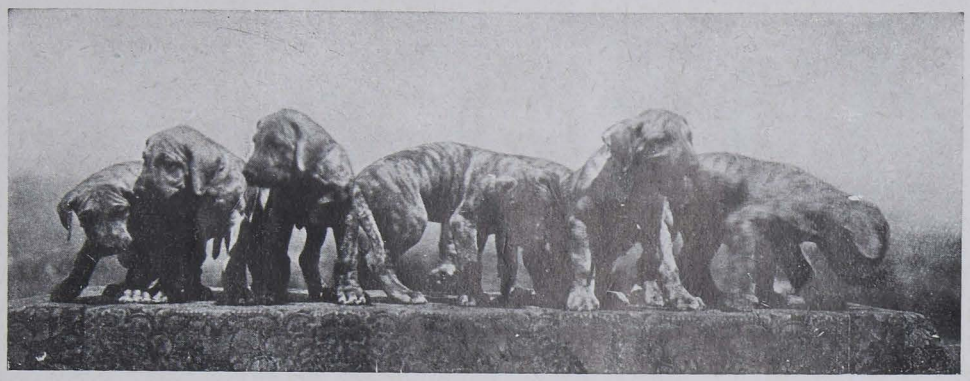
**Esposizione canina**

Una tradizione della Fiera di Verona, tradizione che è giunta ormai alla sua nona ripetizione, è la Esposizione Nazionale Canina, riconosciuta dall'Ente Nazionale della Cinofilia italiana.

Questa Esposizione si tiene durante un solo giorno della Fiera. Per la Fiera del marzo 1932, è stata fissata dall'Ente Nazionale della Cinofilia Italiana la data di domenica 20 marzo.

Per poter giudicare la serietà di questa esposizione e la sua portata, si segnala come, a far parte dei giudici, vi sieno anche noti esperti esteri appositamente invitati dall'Ente Fiera, su designazione dell'Ente Nazionale della Cinofilia Italiana.

* * *



*Alla Mostra canina*
*Bei der Hundeausstellung*
*The Dog show*
*A l'exposition canine*

# MANIFESTAZIONI SPECIALI PER LA FIERA DEL 1932

Dato l'effettivo interesse che la Fiera di Verona desta negli ambienti che si occupano dell'agricoltura, data l'affluenza naturale di tutti gli interessati e data la propizia occasione di far rilevare determinate caratteristiche rurali del nostro Paese, si è ritenuto opportuno di iniziare, con la Fiera del 1932-X, una serie di esposizioni particolari che, variando ogni anno, tendessero ad illustrare le particolarità più salienti dell'economia agricola di una determinata regione d'Italia.

L'iniziativa presa dall'Ente Fiera ha avuto un successo superiore alla più lusinghiera aspettativa: hanno risposto immediatamente all'appello le Colonie Italiane e l'Alto Adige.

**Mostra agricola Coloniale**

Il Ministero delle Colonie ha ufficialmente accettato di attuare in seno alla Fiera una Mostra Agricola Coloniale, che avrà un'importanza notevole anche per il fatto che, in luogo delle consuete note folkloristiche, si baserà sopra tutto sulla presentazione di prodotti coloniali e di documentazioni di vario genere riflettenti l'agricoltura di tutte le nostre Colonie.

Questa Mostra Agricola Coloniale sarà ordinata nelle sale del Palazzo della Gran Guardia e darà oggetto a particolari iniziative tendenti a richiamare l'attenzione degli italiani sull'agricoltura nelle Colonie e dei consumatori italiani ed esteri sui prodotti agricoli coloniali.

**Esposizione agricola dell' Alto Adige**

L'Esposizione Agricola dell'Alto Adige si svolge secondo un programma appoggiato da S. E. il Prefetto della Provincia di Bolzano e dal Consiglio Provinciale dell'Economia Corporativa di Bolzano, programma che comprende: una esposizione delle caratteristiche agricole e dell'artigianato rurale della regione, una parata dei cavalli avelliniesi, una mostra di animali da pelliccia e una giornata della Fiera di Verona dedicata all'Alto Adige.

L'Alto Adige sarà un ospite della Fiera, al quale verranno date prerogative tali da poter affermarsi. Le Autorità che visiteranno la Fiera di Verona, compiranno anche una visita ufficiale a questa Regione, la quale ha caratteristiche molto interessanti, per quanto riguarda l'agricoltura.

**Congressi e Convegni**

Parlando delle singole manifestazioni è stato detto di qualche convegno e congresso cui le manifestazioni stesse danno luogo.

Così si parlò del Congresso Vitivinicolo, del Congresso dei maniscalchi e dei veterinari, della Giornata dei Commercianti di macchine Agricole, della Giornata orto-frutticola, del Convegno della Montagna, ecc.

Molte altre manifestazioni del genere però vengono promosse dall'Ente Fiera, al fine di portare sempre più l'attenzione del pubblico interessato sulla Fiera di Verona.

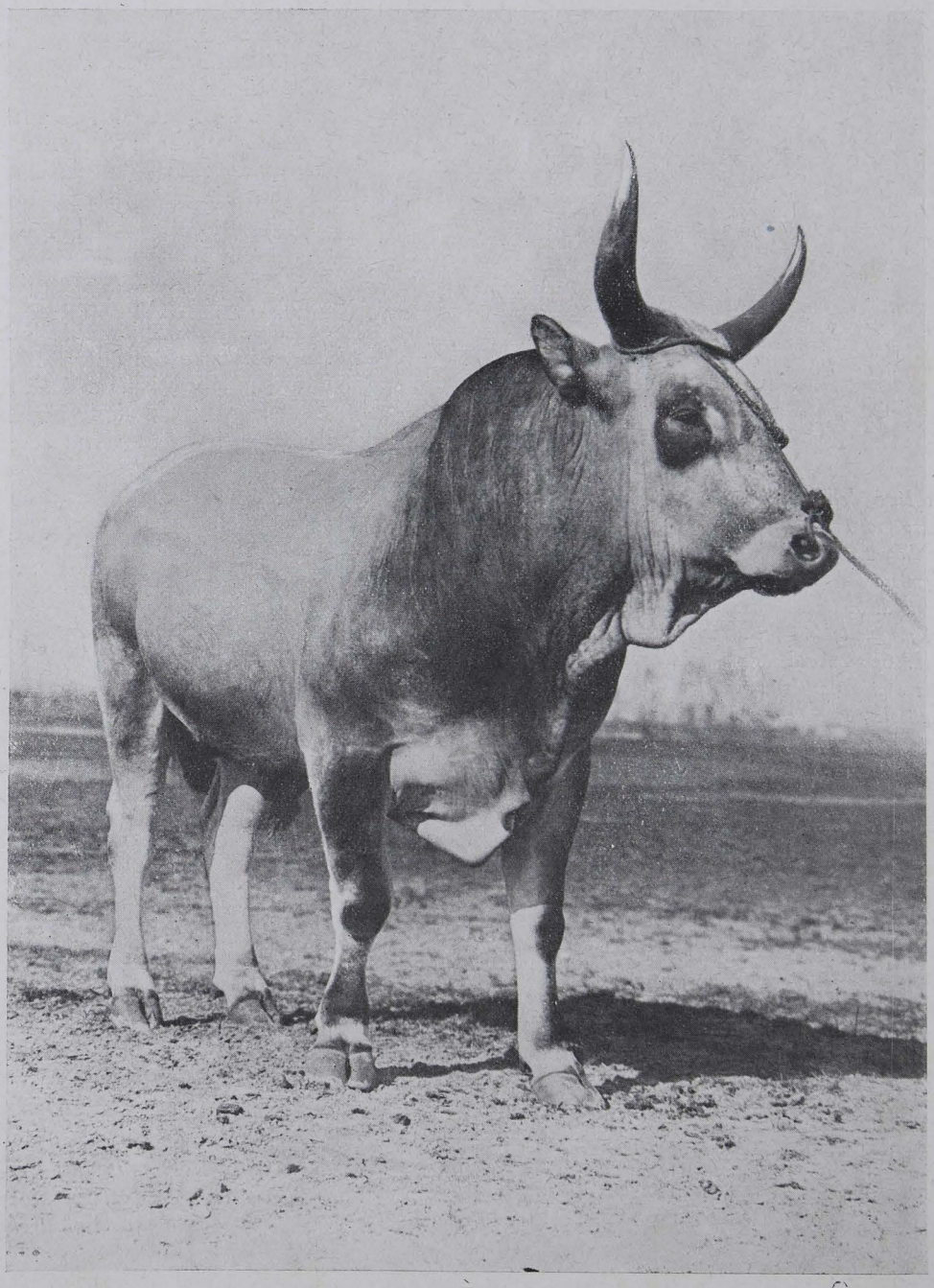
Così, è opportuno segnalare, primo fra tutti, il *Congresso Internazionale di Rabdomanzia e Geofisica, con particolare riferimento all'utilizzazione delle acque nell'Agricoltura,* congresso che si terrà in occasione della Fiera nei giorni 20, 21 e 22, e che, dalle adesioni pervenute, si manifesta come un avvenimento veramente di importanza internazionale, il quale segnerà un notevole passo avanti sul già interessante Convegno dello scorso anno.

Un'altra manifestazione di interesse veramente considerevole è quella cui dà luogo la *Settimana della Massaia Rurale*, già effettuata lo scorso anno e che quest'anno si ripeterà con notevole ampliamento di programma. Questa manifestazione si baserà su di una mostra che presenterà la *Casa del contadino*, illustrandola nei suoi vari ambienti, con particolare riguardo alla lavorazione domestica della seta tratta dal bozzolo e direttamente tessuta dagli stessi contadini. Questa manifestazione è organizzata a cura della Contessa Nora Giusti del Giardino, Presidente della Associazione Nazionale Fascista delle Massaie Rurali. Lo scorso anno, durante questa settimana delle massaie rurali, venne tenuta una serie di conferenze su argomenti interessanti l'economia domestica rurale. Dato l'appoggio largamente concesso a questa iniziativa da S. E. l'on. Marescalchi e dall'On. Razza, si prevede che quest'anno essa avrà uno sviluppo notevole.

Tra gli altri convegni e congressi è utile citare il *Convegno Interprovinciale dei Segretari dei Sindacati Nazionali Fascisti dell'Agricoltura*, che viene, di solito, presieduto dall'On. Angelini, un'adunata della *Stampa Agricola*, promossa dal locale quotidiano « *L'Arena* », una *Giornata Apistica* promossa dalla Sezione Apicultori Italiani della Confederazione Nazionale Fascista Agricoltori e già fissata per il 23 marzo, ecc. ecc.

L'affluire dei partecipanti a questa 36ª Fiera di Verona ed il largo concorso di appoggi e di consensi fanno presagire non solo un completo successo della prossima fiera, ma un suo notevole progresso sulle precedenti manifestazioni.

* * *



*Bellezza taurina al mercato dei buoi.*

*Stierschönheit auf dem Ochsenmarket*

*One of the beauties of the cattle-show.*

*Beauté taurine au marché de boeufs.*

# LA IVA FIERA DEL VINO ALLA FIERA DI VERONA

*La XXXVI Fiera dell'Agricoltura organizzerà anche quest'anno la* Fiera dei Vini *che comprenderà vare manifestazioni, da una* Mostra Campionaria *dei nostri più prelibati vini regionali, siciliani e sardi, toscani e romani, ad una di alcuni vini tipici esteri; ad una* « Bottega del Vino » *con assaggio e vendita dei vini più noti del Veronese e delle regioni finitime, fino ad una* « Giornata del Vino » *che, onorata dall'intervento di S. E. Marescalchi, culminerà in un Convegno di discussioni intorno al*

*Nella grande mostra del vino.*
*In der grossen Weinmesse.*
*Important display of Wines.*
*Dans la grande exposition du vin.*

*problema delle esportazioni vitivinicole che si svolgerà il* 19 *marzo prossimo.*

*Non mancherà una speciale* « Mostra di Uve da Tavola » *organizzata dall'Ufficio E.V.O.E. e si avrà pure un primo assaggio di bibita italiana dissetante, a base di vino, incoraggiata dai maggiori Enti produttori e dal Ministero dell'Agricoltura.*

*L'importanza delle manifestazioni va opportunamente segnalata e ci è particolarmente gradito di poterlo fare pubblicando l'articolo seguente che abbiamo chiesto ad un valoroso competente della materia, il cav. uff. rag.* Giuseppe Valentino, *segretario generale della Federazione Nazionale Fascista del Commercio Enologico ed Oleario, che qui ringriaziamo per noi e per i nostri Lettori.* n. d. R.

## L'importanza della produzione Viti-vinicola Italiana

L'Italia, per la sua speciale configurazione e giacitura, per il suo clima solatio, per le sue vaste zone collinose che digradano dai monti in vasti e vari ondeggiamenti, è terra eminentemente e inevitabilmente vinicola. Occupò nell'antichità il primo posto fra i paesi produttori di vino, tanto da venir consacrata a Lieo ed avere il nome di Enotria; ora occupa il secondo posto fra i tre grandi Paesi produttori di vino, dopo la Francia e prima della Spagna. Infatti nel 1930 la produzione di questi tre Paesi è stata la seguente:

Francia hl. 42.016.074 - Italia hl. 36.317.830 - Spagna hl. 16.660.348.

Poichè la produzione mondiale di vino è di circa 181 milioni di ettolitri, la produzione di questi tre Paesi rappresenta più del 70 % del totale, e quella dell'Italia circa il 23 %. Ma se si considera la produzione media del vino per 1000 ettari di superficie produttiva, l'Italia prende il primo posto con 1.622 ettolitri, la Francia il secondo con 1.046 ettolitri, e la Spagna il terzo con 348 ettolitri. È quindi ben vasta la superficie destinata in Italia a questa pianta, ma non eccessiva, quando si consideri che dei 4.258.617 ettari a vite, circa 3.443.000 sono a coltivazione promiscua, dove la vite ha carattere secondario complementare in quanto viene associata ad altre colture. Se si tien conto della superficie occupata esclusivamente dalla vigna, questa coltivazione comprende circa 2 milioni di ettari.

Oltremodo interessante è il rapporto fra le diverse coltivazioni in Italia: la superficie totale di terreno coltivabile è di 31.013.713 ettari; la parte dedicata a coltivazione agricola e forestale è di 28.446.700 ettari, dei quali oltre 4 milioni sono dedicati alla coltura sia specializzata sia mista della vite, la quale occupa quindi circa il 17 % della superficie agraria del Paese.

I metodi di coltivazione della vite variano secondo le diverse regioni d'Italia. Talora la vite è a coltura esclusiva e preponderante, ed eccola allora in bei filari od a pergole variamente architettate conforme le speciali esigenze del clima e la giacitura dei terreni; tale altra, nei luoghi meno declivi o pianeggianti, è consociata a prati e campi, maritata ad alberi, tirata in festoni che in vendemmia sembrano inghirlandare l'opera del diuturno lavoro campestre. Nella pianura Padana si trovano vasti appezzamenti di terra fiancheggiati da alberi ai quali si appoggia la vigna. In Toscana e nel resto dell'Italia Centrale gli appezzamenti sono più ristretti, ma sempre contornati di alberi sostenenti le viti.

La vera coltivazione specializzata della vigna ha luogo sopratutto nell'Italia Meridionale ed Insulare e nel Lazio.

*Il pittoresco salone dell'assaggio.*
*Der malerische Kostsaal.*
*The picturesque tasting-room.*
*Le pittoresque salon de la dègustation.*

La produzione dell'uva, e quindi quella del vino varia in relazione alle condizioni climateriche più o meno favorevoli ed allo sviluppo delle malattie crittogamiche. Si va da una raccolta massima di 96 milioni di quintali nel 1909 ad un minimo di 30 milioni nel 1915. Durante gli ultimi anni il raccolto ha oscillato fra i 58.000.000 di Ql. nel 1927 e 75.000.000 nel 1928. La media annuale realizzata negli ultimi cinque anni supera i 60 milioni di quintali di uva ed è fornita per 6/10 circa dalla coltivazione mista. Il più forte contributo alla produzione è dato dal Piemonte, dalla Emilia, dalla Toscana, e dalla Campania; contingenti molto importanti sono anche forniti dalla Sicilia, dal Lazio, dalla Lombardia e dal Veneto. Una piccola parte del raccolto è destinato al consumo diretto come frutta. In media questo consumo ha rappresentato sino al 1930 circa il 2 % della produzione totale; negli ultimi tre anni, mercè una vasta e riuscita azione di propaganda per incrementare il consumo dell'uva in natura, questa proporzione è giunta sino all'8 %. Si calcola che nel 1931 il consumo dell'uva in natura, mercè l'azione di propaganda svolta in tutto il Paese con la Festa Nazionale dell'Uva voluta personalmente dal Capo del Governo, il consumo sia salito a circa 5.000.000 di Ql. il resto, fatta deduzione dei quantitativi di uva da tavola che si esportano — che negli ultimi anni hanno sorpassato i 400 mila Ql. — serve alla produzione del vino sia comune che fino e di vini speciali (vermout, marsala, moscato, aleatico, spumanti ecc.) oppure a quella di filtrati dolci o di mosti concetrati, industrie queste ultime che si sono moltissimo sviluppate negli ultimi anni in Italia.

*Il Palazzo della Gran Guardia (a destra) sede principale della Fiera. In fondo, il palazzo del Comune.*

*Der « Gran Guardia » Palast (rechts) der Hauptzitz der Messe, in der Intergrund das Rathaus.*

*Palace of the Gran Guardia (to the right) principal seat of the Fair. In the background the Town-Hall.*

*Le Palais de la « Grand Guardia » (à droite) siège principal de la Foire. Au fond, l'Hôtel de Ville.*

La preparazione di sciroppi e di succhi d'uva, pure avendo fatto progressi rilevantissimi, non è riuscita ancora ad affermarsi fra i consumatori, come questi prodotti meritano.

Come residuo della produzione vinicola si ottengono 10/12 milioni di Ql. di vinacce, dei quali circa due e mezzo sono destinati alla distillazione per la produzione di alcool, il resto viene utilizzato per altre lavorazioni e per l'alimentazione del bestiame.

La produzione media di vino può valutarsi in circa 45 milioni di ettolitri annui, pari ad un valore di oltre 5 miliardi di Lire, ed è tale da giustificare che l'Italia consideri la coltura della vite come una delle basi fondamentali della sua economia agraria.

L'Italiano amò sempre questa pianta che recinge di pampini le colline più aride e le rende verdeggianti; che dona il saporoso frutto maturato dal sole dal quale cola il prezioso liquore che corrobora le forze necessarie al lavoro, che allieta nelle date memorande le mense festose, che illumina di un sorriso la stanca vecchiaia.

L'importanza della vite è pure grande dal punto di vista sociale e demografico, ed ha funzioni veramente provvidenziali per un paese come l'Italia che è e sarà sempre eminentemente agricolo.

La provvida azione moderatrice del Governo Fascista, diretta a combattere il dannoso fenomeno dell'urbanesimo, trova nella coltivazione della vite un ausilio efficacissimo. Lega infatti la vite e chiama alla terra come nessun'altra coltura; richiede lavoro vario, assi-

*Gli stands delle Case produttrici di vino.*
*Die Stände der Weinkellereien.*
*Stands of various Firms of Wine-merchants.*
*Les stands des Maisons productrices de vin.*

duo, intelligente, e per essa ogni figliuolo è un dono e una benedizione. Rinsalda la compagine famigliare, e sangue nuovo, sano e gagliardo dà al Paese perchè l'Italia nuova, redenta dal genio di Benito Mussolini possa sempre più espandere il suo nome sacro e grande per le vie del mondo segnate e divinate dalle aquile di Roma.

Un risveglio sensibile vi è in tutta Italia nella rinnovazione dei vigneti: alle vecchie qualità miste ed ai generi a larga portata, vengono sostituiti vitigni tipici, di minor rendimento ma qualitativamente di maggior pregio.

Nuovi criteri di organizzazione commerciale sono in atto per tentare nuovi sbocchi all'estero con una sana, previdente e lungimirante azione, tendente a far conoscere il vino italiano con le sue vere genuine caratteristiche e a difenderlo da ogni insidia e da ogni sleale concorrenza.

Il Governo Fascista, del quale fa meritatamente parte S. E. l'On. Arturo Marescalchi, apostolo instancabile e benemerito da un quarantennio di tutti i progressi della enologia, nulla trascura a favore di questa importante branca dell'economia del Paese.

I produttori ed i commercianti vinicoli, saldamente inquadrati nelle loro organizzazioni sindacali, già hanno dimostrato di saper superare con tenace costanza le difficoltà del momento e di essere in grado, mercè il regime di tranquillo e operoso lavoro che il grande Capo Benito Mussolini ha saputo donare all'Italia, di far riprendere nel Mondo all'antica bevanda latina quel posto che giustamente le compete.

GIUSEPPE VALENTINO

# IL RISO ALLA FIERA DI VERONA

Non il riso lieto che sgorga dal cuore e si atteggia sulle labbra, ma il riso sano delle nostre risaie che costituisce uno degli alimenti più prelibati e più nutrienti del nostro desco.

L'*Ente Nazionale Risi*, recente, provvida istituzione del Governo Fascista, affidato alla intelligente, volonterosa attività di S. E. il senatore Rossini, ha voluto affidare alla nostra Fiera la sua prima manifestazione di propaganda.

Sarà questa una manifestazione caratteristica, completa e varia.

Esporre campioni di riso in una Fiera Veronese, cioè in una città che si estende in una plaga eminentemente risicola, sarebbe forse stato un fuor d'opera. Ma anche questa esposizione si avrà per dare in visione le varie qualità del nostro riso; e non questo soltanto, bensì documenti, grafici, notizie, fotografie, intorno alla produzione, al commercio, alle aziende del riso in Italia; intorno alla attività propagandista dell'Ente Nazionale Risi, e motti, didascalie di igienisti e scienzati attestanti le proprietà alimentari del Riso.

In uno stand veramente caratterstico e reclamistico perchè riproducente un motivo di curiosa attualità, viene fatta la vendita delle razioni di riso in sacchetti da 1/2 chilo e da 1 chilo e nello spazio antistante la vendita di razioni di riso cotto, manipolato ogni giorno secondo una diversa ricetta folkloristica regionale.

Così il riso avrà alla Fiera di Verona la sua esaltazione che troverà più larga eco e conferma in una conferenza che il Maggiore Medico dott. Perilli del Presidio Militare di Roma terrà pubblicamente; e la avrà pure in un banchetto offerto alle Autorità ed agli Albergatori, manipolato a base di riso, su progetto e sotto la direzione del capo cuoco di S. M. il Re, cav. Amedeo Pettini.

Il Duce, in un suo recente discorso, esortava i medici italiani a infondere nella popolazione la persuasione che il riso è alimento sano e nutriente; ciò allo scopo di intensificare il consumo del riso in Italia.

L'Ente Nazionale Risi, nel compiere la sua propaganda, vuole non solo persuadere delle virtù alimentari del riso, ma della possibilità di essere manipolato in varie guise così da appetirsi dai gusti più disparati e da divenire una pietanza gustosa e prelibata.

*La folla alla Mostra cerealicola.*

*Die Menschenmenge auf der Getreideausstellung.*

*Crowd at the Show of Grain and seeds.*

*La foule à l'exposition des céréales.*

# Un colloquio fra due cervelli a 200 chilometri di distanza

Der Internazionale Rabdomanzie und Geophysik Congress

*Eine der wichtisten Kundgebungen der Messe von Verona wird, wie wir vorher bemerkt haben, der Internazionale Rabdomanzie und Geophysik Congress sein, um die Nachforschungen nach unterirdischen Gewässern zu landwirtschaftlichen Swecken zu erleichtern.*

*Auf diesem Congress werden höchinteressanten Experimenten von auströmmenden Gehirnwellen ausgeführt werden, welche auf Distanz mittels eines Pendels zur Feststellung von unterirdischen Gewässern, Metalen und anderen Mineralien dienen, die mittels Schrift und Photographie beiligenden Artikel beschrieben werden.*

Le Congrès International de Rabdomancie et Géophysique

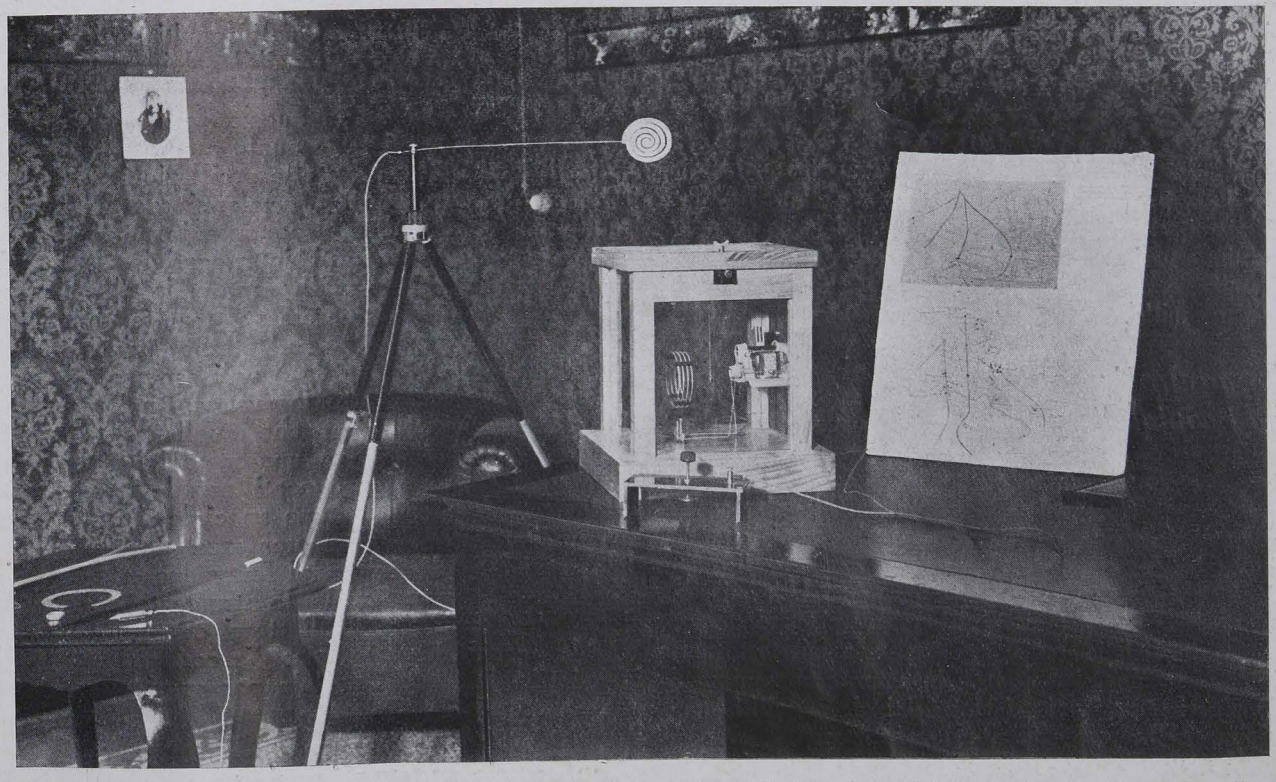
*L'une des plus importantes manifestations de la Foire de Vérone sera, ainsi que nous l'avons deja dit, le Congrès International de Rabdomancie et Geophysique, afin de faciliter la recherche des eaux souterraines dans un but agricole.*

*Durant le Congrès auront lieu de très intéressantes expériences de transmission d'ondes cérébrales à distance au moyen du pendule et d'identification des eaux souterraines, des mètaux et autres minéraux sur la graphie et sur la photografie, ainsi qu' il est décrit dans le present article.*

DAVVERO non s'è mai visto ciò che avviene da qualche tempo: Verona, patria del vino, sbracciarsi tanto alla ricerca dell'acqua, preparando nate e congressi di idrologi e mobilitando da un capo all'altro d'Italia i rabdomanti in servizio e fuori quadro, col seguito di quegli esperimenti, che nell'ultima fiera, ebbero agli occhi dei novizî quasi l'aspetto di sortilegi.

Ma nel campo enologico, non vi è segno di allarme. L'acqua che i veronesi cercano con tanto impegno, non è di quella che fa tradimenti all'uva e al palato dei buongustai; si potrebbe chiamarla, piuttosto, l'amica del vino buono, l'onesta alleata dei terreni fecondi e delle vigne, che oltre il dono del sole, chiedono la misurata ricchezza di una vena ristoratrice. Perciò le bacchette dei rabdomanti sono chiamate a raccolta nello sfondo della Fiera Nazionale Agricola, fra piramidi di bottiglie, trofei di verde e rami carichi di frutti.

Una verghetta di nocciuolo, di salice o di bambù



*Il nuovo apparecchio per la captazione delle onde cerebrali a distanza (radiosintonizzatore).*
*Der neue Apparat zur Feststellung der Gehirnwellen auf Distanz.*
*The new apparatus for receiving Brain-Waves.*
*Le nouvel apparéil pour la captation des ondes cérébrales à distance.*

stretta fra le dita, e una benda sugli occhi. Parevan trastulli da ragazzi; e ci da ridere, quando allo stadium comunale il pubblico venne ammesso per la prima volta a quell'inusitato spettacolo.

## *I miracoli appesi a un filo*

Ma trovata la via, qualcuno dei migliori non tardò a vedere come conducesse lontano; e il pensiero di quei sovrumani colloquî col proprio istinto, di quelle arcane, prodigiose rispondenze, gli suscitò nell'animo l'intuizione di nuove e maggiori possibilità.

Quali? Se non sapessimo altro, la cognizione del programma che sarà svolto nel Congresso Internazionale di quest'anno, basterebbe ad orientarci verso qualcosa di più vasto e di propriamente scientifico. Vi notiamo anzitutto che la geofisica dà la mano alla rabdomanzia e che la parte teorica ha in entrambe una funzione importante; altro buon segno vediamo nel numero e nella qualità degli aderenti, tra cui figurano scienziati di chiarissimo nome.

Ma c'è assai di più e di meglio: una sorprendente novità, che il « leader » dei rabdomanti si teneva in corpo da alcuni mesi, e che finalmente annunciata in una conferenza ch'egli ha tenuto a un pubblico di studiosi, ha prodotto enorme impressione. Si tratta di una serie di fenomeni, accertati attraverso esperimenti di trasmissione a distanza delle oscillazioni pendolari, e di miracolosi rilievi compiuti, col mezzo del pendolo stesso, sulla grafia e sulla fotografia, per identificare acque sotterranee o anomalie fisiologiche. Come si vede, dalla bacchetta di Mosè ad oggi, del cammino se n'è fatto abbastanza: e se mancasse l'appoggio delle prove, che il presidente delegato del congresso, Comm. Luigi Zanella, darà prossimamente, in occasione della Fiera, gli increduli ne avrebbero a sufficienza, per dire che la rabdomanzia sta diventando sul serio un'arte da stregoni o peggio.

Curiosi, e in verità increduli anche noi, abbiamo voluto anticipare la conoscenza delle dimostrazioni, che il comitato organizzatore si riserva di dare fra pochi giorni, al cospetto della scienza ufficiale; e avendo assistito a varie prove, ci siamo convinti che l'indagine scientifica su codesti fenomeni, può essere invocata a cuor tranquillo.

## *Il magnetismo fra i copialettere*

Strana e singolare gente, questi veronesi di talento. Un geniale sistema di induzioni e di esperienze, che fanno pensare al gabinetto di fisica, nasce per caso e trova terreno favorevole tra le pratiche di un'azienda industriale, accanto a schedarî, registri e copialettere. Il Comm. Zanella ci guarda con una cert'aria di perplessità e di stupore, come chi scavando sabbia, si sia trovato in mano un tesoro; e dopo averci condotto in una specie di laboratorio, approntato da lui stesso nei ritagli di tempo, ci mostra un ingegnoso meccanismo, che in base ad alcuni principî fisici già acquisiti alla scienza, fa buon servizio alle sue ricerche.

Si tratta di un « radiosintonizzatore », a circuito oscillante. Poichè si ritiene che i movimenti del pendolo siano ottenuti dalla interferenza, risultante a bassissima quota, fra l'onda elettromagnetica emessa dall'immagine (grafico o fotografia) e quella che emana dallo sperimentatore (rabdomante) occorre sintonizzare le onde, allo scopo di provocare il movimento del pendolo, che è posto nella custodia del circuito oscillante.

E si noti bene che i rilievi col pendolo (trasmissione delle oscillazioni a distanza, rilievi sulla grafia e sulla fotografia) si ottengono meglio col pendolo a mano. Il sintonizzatore è stato fatto, per evitare la possibilità che i moti del pendolo abbiano impulso dalla suggestione. Sembra una fantasia degna di Cagliostro, ed è una realtà, una misteriosa ed affascinante realtà, che voi potete controllare e toccar con mano.

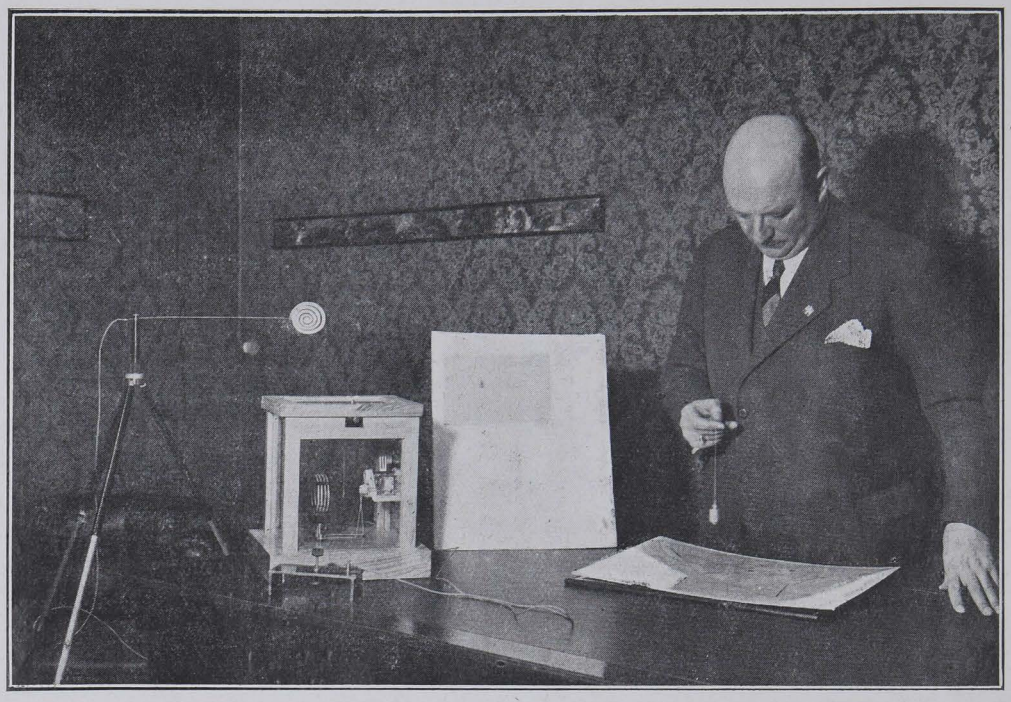
## *Il pendolo, Sibilla del " simpatico ,,*

« Da molti anni — ci spiega il Comm. Zanella — mi accade di avvertire, mediante una sensazione di squilibrio del « simpatico », non solo i fenomeni rabdici, ma l'avvicinnarsi di persone mai vedute nè udite. È una facoltà che, pur manifestandosi in taluni soggetti con forme e con intensità particolari, è da ritenersi, specialmente dopo gli studî sulle radiazioni degli esseri animali, comune potenzialmente a tutti gli individui umani. Non è una mia trovata la teoria della capacità di emissione e di ricezione delle onde elettromagnetiche nelle varie specie di organismi viventi, nè quel principio di dinamismo vitale, per cui l'universo appare governato da una legge di scambio fra le radiazioni della vita e della materia; e l'uomo, il più perfetto degli organismi, è definito un collettore e un emanatore di vibrazioni. Aggiungo che ove si ammetta in ciascuno di noi l'esistenza di un circuito emittente, questo non può trarre origine che dal sistema nervoso centrale (cervello), mentre quello ricevente si connette al « simpatico ». il quale agisce da sintonizzatore con l'ambiente. Quali occulti richiami hanno indotto la categoria più sensibile dei rabdomanti ad eleggere nel pendolo un preciso strumento rivelatore? E quale forza produce in questo certi movimenti, all'apparenza spontanei? Da quale oscuro criterio è suggerito il cifrario bizzarro delle oscillazioni, vale a dire il linguaggio con cui il pendolo si suol confessare? Purtroppo, non è facile rispondere in modo soddisfacente a nessuno di questi interrogativi. Se può bastare, ricorderò che l'oscillazione è la dinamica elementare della vita e che essa si manifesta nella cellula come il più semplice, ed eterno, principio biologico. Per il resto, la parola è agli esperimenti; finchè la scienza non avrà detto la sua, per noi non vi sarà altra eloquenza possibile, che quella dei fatti; studiando i quali, si osserva una meravigliosa concomitanza tra i fenomeni provocati con la bacchetta del rabdomante e quelli che uno speciale sistema nervoso può suscitare con maggior prontezza attraverso il pendolo: segno che l'origine del fenomeno è la medesima e che esso, qualunque sia lo strumento della rivelazione, viene avvertito dagli stessi organi umani ».

Ma eccoci al punto, per dir così, trascendentale, in cui l'impiego del pendolo par quasi assumere una parte medianica.

## *Il colloquio magnetico fra Bivigliano e Cesenatico*

Appuntamenti nello spazio, fra onde cerebrali che muovono dalla Toscana alla Romagna, e viceversa. Questo prodigio



*Un importante esperimento di ricezione delle onde cerebrali, compiuto dal « leader » della rabdomanzia.*

*Ein wichtiges Experiment zur Empfang der Gehirnwellen von der « Führer » der Rabdomanzie ausgeführt.*

*An important experiment in receiving Brain-Waves carried out by the leader in Rhabdomancy.*

*Une importante expérience de reception des ondes cérébrales faite par le « leader » de la rabdomancie.*

si è ripetutamente avverato nell'estate scorsa; e i due esperimentatori — il Comm. Zanella e il sacerdote don Donato Castelli, cultore di studî rabdici — sono pronti a ripeterlo ancora. Da Bivigliano, presso Firenze, don Castelli scriveva il 20 agosto all'amico suo, allora in vacanza a Cesenatico: « Giovedì sera, alle 20 precise, farò quattro trasmissioni di cinque minuti ognuna, con intervalli di eguale durata. Vi prego di riscontrarmi allo stesso modo ». E il Comm. Zanella, per garantire con tutte le precauzioni la riuscita dell'esperimento, rispondeva per telegrafo: « Allo scopo di evitare la suggestione che può dipendere da un'esatta conoscenza dell'orario, vogliate effettuare la trasmissione per cinque minuti, a vostra scelta, fra i 20 che seguono l'ora da voi fissata per l'inizio. Attenderò pazientemente il segnale della fine e riscontrerò a mia volta entro le 20.45 ».

L'esperienza si è svolta nei due luoghi stabiliti, alla presenza di testimonî. L'orientamento essendo regolato dalla bussola, poco prima della trasmissione il Comm. Zanella si è fatto bendare gli occhi e disorientare. Alle 20.10, il pendolo che, a Cesenatico, egli tiene sospeso a piombo (prova senza radio-sintonizzatore) sulla superficie di un tavolo, stringendo senza sforzo fra le dita il tenue filo di spago, comincia di un tratto ad oscillare nella direzione magnetica di Bivigliano; le oscillazioni si succedono a gruppi, di volta in volta con ampiezza e con ritmo diversi, numerate e controllate da chi segue dappresso la stupefacente prova. Improvvisamente, il messaggio dinamico s'arresta nell'assoluta immobilità del pendolo. Dopo un intervallo di cinque minuti, Cesenatico trasmette a Bivigliano un egual numero di oscilazioni, seguendo la medesima regola.

L'incontro magnetico dei due cervelli, lungo una linea aerea di circa duecento chilometri, è poi confermato pienamente dalle lettere che gli eccezionali operatori si scambiano la sera stessa.

## *Carte mute che parlano e fotografie rivelatrici*

Nella scìa del pensiero, lanciato in fulmineo viaggio sulle onde cerebrali, chi può dire quale sia la meta e quanto lungo il percorso? Gli esperimenti che si svolgono — « con modestia e

*A colloquio con le onde cerebrali. L'arrivo di un messaggio.*

*Im Zwiegespräcth mit den Gehirnwellen.*

*A conversation with Brain - Waves.*

*En conversation avec les ondes cérébrales.*

senza pretese » — a Verona e a Bivigliano, oltrepassano di giorno in giorno i segni previsti. Vent'anni di ricerche sembrano ormai sollecitare una conclusione, che, in margine all'infinito mistero dell'essere, s'intravede con sgomento e con gioia.

« Le radiazioni — sentiamo dire — prodotte dal cervello, mentre si elabora e si traccia una carta topografica, investono l'oggetto con un flusso elettro-magnetico, che sebbene impercettibile ai nostri sensi, rimane tuttavia aderente alla carta, come un tenace profumo tra le pagine di un libro. Ne consegue che il pendolo, valvola termoionifoca del « simpatico », in sintonismo con le vibrazioni magnetiche che si sprigionano dalla grafia, ove sia sorretto a piombo sui diversi punti di quel foglio, può svelare col linguaggio del proprio moto la reale esistenza di falde acquifere, di giacimenti minerarî e di altre sostanze sotterranee, a cui il cervello cosciente pensava, durante il disegno della carta topografica ».

Anche noi abbiamo assistito ad alcune prove sulla grafia, con trepidante curiosità e quasi con commozione. Sospeso per il fil di spago alle dita serrate e ferme, oppure fissato al radio-sintonizzatore, il pendolo rasenta la carta topografica; e in un punto, dove linee e curve non presentano nulla di difforme dal resto, si mette stranamente in moto, con un che di improvviso e di spontaneo, descrivendo una serie di piccoli cerchi. Qui c'è una vena acquifera. Ma poco più oltre, ecco che oscilla di sghembo, a tratti ampî e lenti, col ritmo di un pendolo d'orologio. Che cifrario sarà mai questo? Infine, scivolando su un punto sordo, resta immobile, come una bocca chiusa che non ha più nulla da dire.

Non fa minore impressione quanto annuncia don Castelli, fra gli argomenti che saranno trattati al congresso georabdico: « Voglio subito affermare — egli dice — e son pronto a dimostrarlo, che la fotografia non è, per così dire, un'immagine muta ed inerte. Infatti, la gelatina sensibile non è impressionata soltanto dal processo fotochimico, ma ritiene nella positiva radiazioni diverse, a seconda delle condizioni fisiologiche e fisiopatologiche del fotografato. Non esagero dicendo che in avvenire, una diagnosi potrà essere fatta in base alla fotografia, come si fa ora visitando il corpo dell'infermo. E quello che più interessa, è già « provato »: cioè, che si terrà dietro al processo patogeno, studiando le fotografie del soggetto ».

Su questo terreno — diciamo noi — chi può prendere posizione decisa di alleato o di nemico? Ad accanirsi su una materia tanto delicata e piena di sorprese, avrebbero egualmente torto gli ottimisti e i loro avversarî; poichè, se tutto ciò si debba chiamare semplicemente divinazione e magìa, o se a lume di dottrina, vi si possano scorgere elementi degni di considerazione e di studio, lo dirà presto il Congresso Georabdico Internazionale di Verona, al cui severo controllo i promotori sottoporranno questa nuova creatura. E la scienza dovrà maternamente accoglierla o rifiutarla. Chè se mai l'edificio eretto con tanta cura e con tanta buona fede dovesse cedere in qualche parte o crollare tutto, non avverrà certo che l'onesto costruttore e i suoi manovali, abbiano a rimetterci la vita, la riputazione o il buonumore.

GIOVANNI CENTORBI

*Nel regno delle nuvole e delle onde cerebrali.*
*Im Reiche der Wolken und Gehirnwellen.* *In the reign of clouds and Brain-Waves.*
*Dans le règne des nuages et des ondes cérébrales.*

*Angelo Dall'Oca Bianca* - Autoritratto a carbone (dicembre 1931).

# VERONA

*di*

## *Guerino Galli*

EINDRÜCKE ÜBER VERONA

*Der Schriftsteller will in diesem Artickel seine Eindrücke über Verona erzählen und wähle einige Landschaften und karateristische Ecken der alten Stadt aus, um jene zu illustrieren, welche eine besondere künstlerische Bedeutinung haben.*

*Man will also die göttliche Sprache überzetzen, die, die alte Verona und ihre Ruinen an die Seele der Kunstler sprechen.*

IMPRESSIONS SUR VERONE

*Dans cet écrit d'impressions sur Vérone, l'auteur choisit quelques coins et paysages caractéristiques de la vieille ville, pour illustrer ceux qui ont un sens esthétique tout particulier.*

*Il s'agit, naturellement, d'interpréter le divin langage que la vieille Vérone et ses ruines parlent à l'âme des artistes.*

GIORNATE di sole. Di sole splendente per virtù viva su quella piazza infinita, di cielo per bellezza conservata da case ad Arena, dal giardino al raccoglimento di tanta luce.

Poi, per il « listone » vedi i veronesi che camminano e sembrano sospesi come su di un argine di favola.

* * *

Lucido. Via sotto i ponti. Di fronte la doppia fila di cipressi onusti verso il lido del perdono.

*La Piazza Bra, ove si gusta la passeggiata al sole.*

*Piazza Bra where a walk in the sun can be enjoyed.*

*Die « Piazza Bra », in der, man sich die sonnige Spaziergang freut.*

*Place Brà où l'on point d'une promenade ensoleillée.*

*I due pini verso Castel S. Pietro.*
*Die zwei Fichten nach S. Pietro Schloss.*
*Two pine-trees near Castel S. Pietro.*
*Les deux pins vers Castel S. Pietro.*

E lassù, come tirato da poco da una sagoma teatrale, ecco compare San Pietro e le case digradanti: dipinte.

Dietro, lontani come un paesaggio evangelico, i colli sfumati e trasparenti che si perdono in un indistinto di cielo.

Tutta Verona è come una conca maestra per accogliere luce e celeste e pensieri divini.

È l'Adige una corrente vorticosa e segreta. Nessun occhio ne distingue il fondo ed il mistero, nessun pensiero si ritrova in quella filosofia immateriata che corre.

* * *

Strade quiete. Vecchie strade ove dalle porte escono odori da mill'anni, ove senti e vedi, da un materassaio ad un fabbro, una quiete sospesa, una vita trascorsa come una attesa.

E s'incanta il forestiero in quel silenzio che non è d'uomo ma di storia. Verona è una serra. Vi si vive in solitudine contemplativa. Subito, appena arrivi, ti solleva e ti curva un panico netto di una bellezza troppo vasta.

Al di là appare un raccoglimento umano, e, sempre pronto, invece, uno sperdimento incantato.

Troppa luce. Tanta quanta sui monti. E quel riverbero forte dell'Adige là, quando affronta più libero i cespugli e la grande e silenziosa campagna.

Va oltre, sempre oltre. Chissà come arriverà al mare, quando si divide in canali e si placa e la gran furia diventa molle, come un sogno sparito.

* * *

Anche piazza Dante, la sera, quando la luna la illumina (spegnete quei fanali!) è ma-

*Case e vie della vecchia Verona nascosta.*
*Häuser und Gassen von der alten verbergenen Verona.*
*Hidden streets and houses of old Verona.*
*Maisons et rues de la vieille Vérone cachée.*

Verona — In alto: « *Veduta rustica dell'Adige presso il Ponte Garibaldi* » - In basso: *a destra*, « *Piazza Bra di sera, sotto la pioggia* »; *a sinistra*, « *Un occhio del Ponte Pietra* ».

(Fot. Bruno Solimani - Verona)

gica. Una sala di palazzo incantato, incubi: ma guardi lassù e la luna schiarisce bella accanto alla sua vecchia torre.

* * *

Il sole di Verona è dentro tutte le cose. E le pietre ne splendono e l'aria ne soffoca e, quasi, ne solleva le presenze di una irrealità sospesa. I colli età ferme si aggrappa a quella splendidezza verso la fresca indistinta pianura.

Dolci e sereni riposi con davanti quella visione. Il sole arriva ma pare vicino e nostro. La liquida compatta strada svolta come un ruscello. E intanto si pensa a quella piazza grande e deserta di Santo Zeno dove vive la evangelica maestà rifugiante come l'ambiente di un convento.

*Notte in Piazza Dante - L'ombra della torre.*

*Piazza Dante by night - The shadow of the Tower.*

*Piazza Dante bei Nacht - Die Turmschatte.*

*Nuit Place Dante - L'ombre de la tour.*

grevi di sonnolento riposo si aggiungono torno torno. Le case vi son messe come dipinte: in un isolamento di natura ed in una assonanza spirituale di presepio.

Di lassù Verona appare come una raccolta di case avvenuta lungo il fiume, ai piedi delle colline, come in un porto dalla pianura nebbiosa e dalla lontananza profonda. Solo la teoria dei merli lungo il costone dei colli conduce con sè la storia e le favole.

Toglie il segno del passato quella lievità alla bellezza che si apre dalla natura ed un peso di lunghe

* * *

Primitiva è l'ora e la mattina fresca perdura nell'aria solenne di sole. Vedi là quel pennacchio di acqua tra le piante dei giardini.

Verona quieta città nel giro alto dei palazzi.

* * *

E Madonna Verona sta. Fonte che dona e non muta e contro gli eventi dona e non muta. Quale ci-

*Piazza Erbe e Madonna Verona. Gli ombrelloni dei rivenditori.*

*Piazza Erbe und Madonna Verona. Die Schirme der Wiederkäufer.*

*Piazza Erbe and Madonna Verona. Big umbrellas of the venders.*

*Place Erbe - Madone Vèrone. Les grands parasols des revendeurs.*

caleccio rotto perdura come di fronde accanto alla fontana ! Guardano le case consunte e vive attorno e tutta pare, la piazza, come il vivaio della razza.

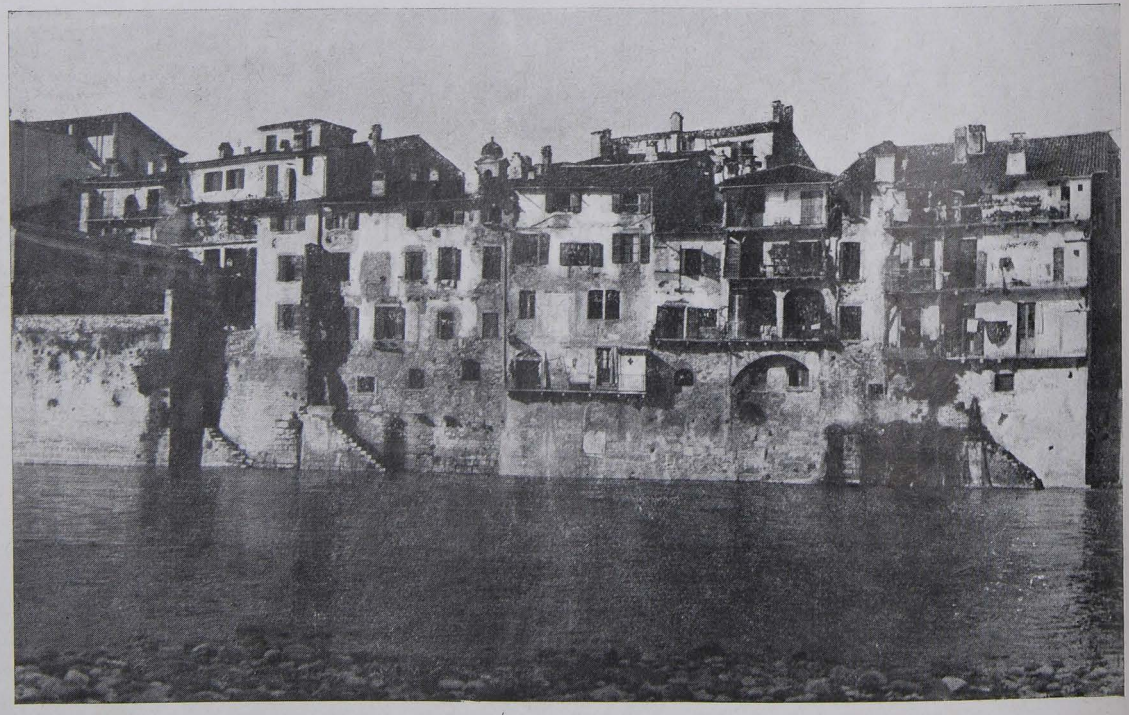
* * *

Piazza Brà è tepida. Nel sole vivono uomini che passano e sembrano racchiusi e pavidi di tanto sole e di tanto giro quieto di beltà. Il sole dolce che ti viene a trovare e dice: Sosta. Odi che fuori passa la vita e quì è quiete e diuturno senso di spirito.

* * *

Casette. Scrostate, stinte, sbilenche. Sospese sull'acqua. Con finestrelle grandi e piccole, su file disuguali: con poggioli pericolosi, rosi dal tempo.

Di là v'è l'insegna del fornaio, del calzolaio, del tabacchino: e di quà la bellezza perigliosa. E se giri ed ordini



*Vecchie casette sull' Adige presso Ponte Pietra.*

*Alte kleine Häuser an der Adige bei Ponte Pietra (Steinbrücke).*

*Old cottages on the Adige near the Stone Bridge.*

*Vieilles maisons sur l'Adige près du Pont Pietra.*

un bicchiere all'oste vedi una grande luce che invade la cucina. È luce dell'Adige, è luce del mondo.
Ma esci da un fondaco.

* * *

Stanno i ponti l'uno dopo l'altro. E sotto l'acqua fugge con un sollievo saltante ed allegro. A Ponte Pietra è una festa. Vedi, sotto, le donne lavatrici. In fila, che battono sonore e parlano e gridano e nessuno le sente. Tanto è la furia che irrompe. E pare animale attorno ai piloni del ponte. Quando si ritrova, si riabbraccia e continua.

Dalle guglie sonore dei campanili si mischiano strane campanule sospese e sembran sole a chiamar la vita.

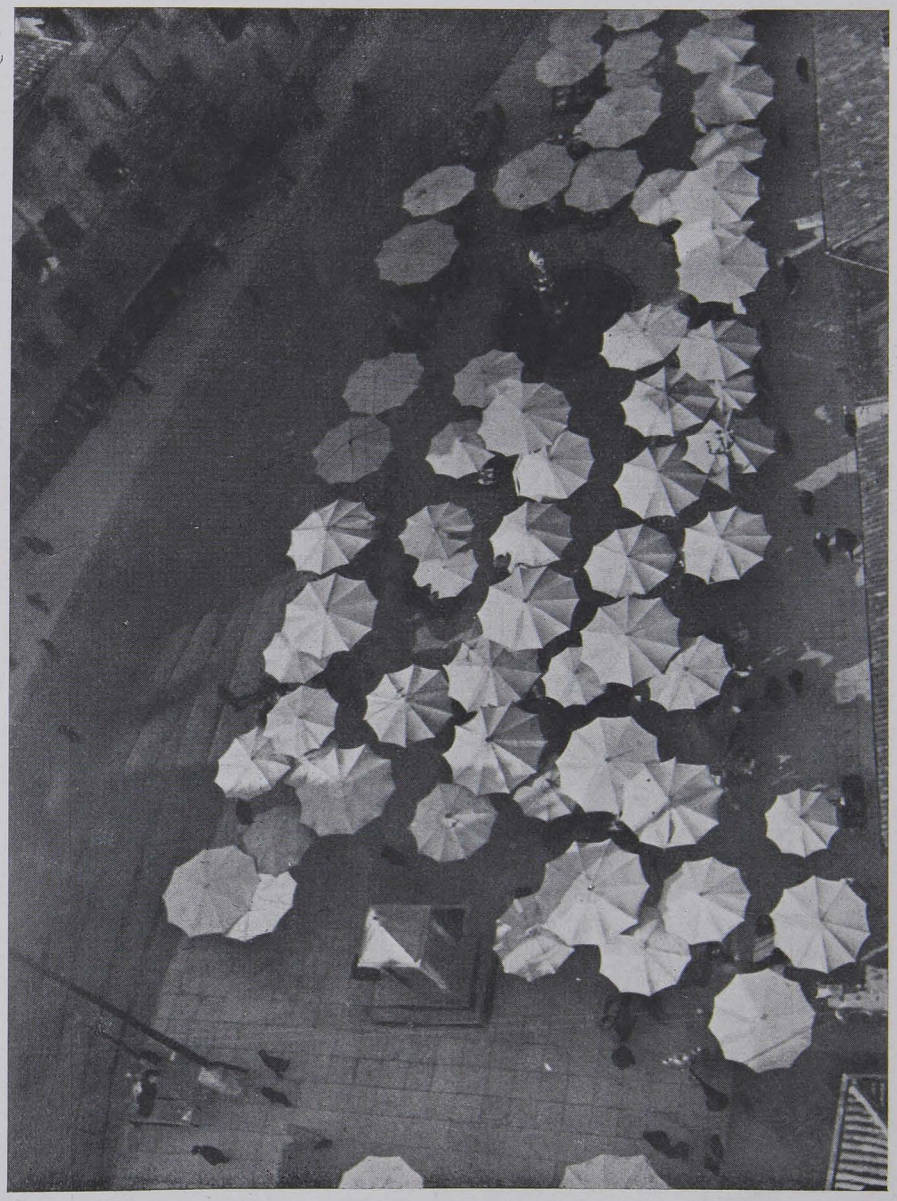
* * *

Intanto annotta e per le strade perse lungo il fiume ove non passa nessuno, la malinconia, sola, si attarda lungo il parapetto. Guarda i lumi che si accendono dall'altro ponte, e sente quella furia misteriosa che passa. Nera e profonda come la natura. Lieti pascoli lontani che arrivano all'argento dell'acque ed i pioppi in lunghe file guardano attenti.

Filari interrotti si lasciarono dalle due rive. Se il cielo è oscuro la natura sorride per qualche incantamento. Ma l'Adige no. Passa e non concede: nè angoli remoti di pittoriche anse, nè soste riflesse di verde, nè nubi perdute in un cielo di miraggio in fondo all'acque. È la furia che passa urlando: All'armi! All'armi!

* * *

I languori della sera pallida ed inerme vengono sospesi in ammirazioni spirituali forbite e sicure. E la prima stella si accende come un lumino religioso. Mistero di cielo, assopimento di case, rincantucciamento di vita accanto ai lumi accesi presso la corrente tenebrosa dell'Adige.



*Altra interessante veduta di Piazza delle Erbe.*

*Another interesting view of Piazza Erbe.*

*Ein anderes interessantes Bild von « Piazza Erbe ».*

*Autre vue intéressante de la place « Erbe ».*

Ed il tramonto che scende come una patina lieve e lontano cresce, fino a notte, il sogno, sospeso tra mondo e cielo, tra la vita e la maestà dell'attesa. Poi, quando è notte, rintrona la strana umanità solita, persuasa e filosofa della razza veronese.

* * *

Ci son due pini. Su per la salita. Attorno orti tenuti racchiusi. Dietro la gran mole del castello di San Pietro. Giù Verona e l'Adige. Lontano l'infinita pianura. Ma lì quegli orticelli. Casalinghi, difesi, portati a mano, lì, con ogni cura. Vicini l'uno all'altro. E quei due pini in gara con il campanile di Sant'Anastasia. Ma la prima stella se la godono più loro, sembra: turriti ed austeri, neri nella notte nera.

* * *

È sera. La luna appare e guarda di su la torre. La torre è ferma nella notte. La piazza è silenziosa ed i capanni son come alveari dormienti.

Il bianco della neve è sospeso su di un azzurro più intenso di quello del cielo.

Passa il treno sul ponte eppur nulla di ciò che è si muove. Sta la bellezza intorno placida.

La notte lunare è solitaria tanto e ristà.

* * *

Non ci sono se non i forestieri che ammirino. I veronesi sanno.

Adige che corre verso il mondo, case ferme, vite sospese e chiuse, sicurezza del domani, incertezze del pensiero.

E albe allegre e chiuse come in un mondo di sogno e d'alveare.

Batte il sole sui lungadigi, batte su Castel San Pietro, riluce su l'acque irrequiete, balza in piazza Brà, è il sole la maestà di Verona che sembra ne rifletta la vita oltre la pietra.

GUERINO GALLI

*(Fot. B. Solimani)*

*... a mezza via una scalinata ed una chiesetta.*

*... half way a staircase and a little church.*

*... unterwegs, eine Treppe und eine kleine Kirche.*

*... a mi-chemin un escalier et une petite église.*

# L'orologio di Mantova

## DIE UHR VON MANTOVA

Im Jahre 1473 stattete Ludovico Gonzaga, Markgraf von Mantova, seiner Stadt eine Uhr aus, die man noch heute an der Turm nebean dem alten Rathaus sehen kann. Der Autor war Bartolomeo Manfredi, berühmt nicht nur als Uhrmacher sonder auch für seine Kunst für die Sterdeuterei, die er bei dem Hof seines Herren betrieb, der unwarscheinlich frömmelnd und abergläubisch war.

Man spricht also von allen wahren Wundern dieser prächtigen Uhr, die, nicht nur die allgemeine Stunden zeichnete, sonder auch die Drehung der himmlichen Gestirn; und da es allgemeine Aberglaube war, dass die Lebenshandlungen von den Sternen geregelt wurden, so man eine grosse Wichtigkeit zum Vorfall gab, zu kennen, unter dem Einfluss welches Planets man zu einer bestimmten Zeit lebte; und das man verstehen könnte, nachdem die Quadrantuhr von Maestro Manfredi gelesen zu haben.

## L'HORLOGE DE MANTOUE

En 1473 Ludovic Gonzague, Marquis de Mantoue, dota sa ville d'une horloge que l'on voit toujours sur la tour érigée à côté de l'ancien Hôtel de ville. L'auteur en est Barthélemy Manfredi, moins célèbre comme mécanicien horloger que comme astrologue. Il exerçait l'art de l'Ostrologie à la Cour de son Seigneur, cour bigote et superstitieuse jusqui à l'invraisemblable.

On parle donc de toutes les merveilles provenant da la fameuse horloge qui, non seulemente marquait les heures communes, mais encor la rèvolution des constellations célestes, et comme c'était une superstition gènèrale que les actes de la vie humaine ètaient réglées par les ètoiles, on donnait une grande importance au fait de pouvoir connâitre sous l'influence de quelle planête on se trouvait à tel on tel moment et cette connaissance était fournie par le cadran de l'horloge de Maître Manfredi.

*L'antico quadrante (da xilografia cinquecentesca).*
*Der alte Quadrant.* *The antique clock-face.*
*L'antique cadran (d'une xilographie du 15ième siècle).*

SE VOGLIAMO por mente a quanto asseriscono gli studiosi, inventore degli orologi sarebbe nientemeno che Archimede col suo ritrovato della sfera. Ma senza risalir tanto addietro nei secoli, e senza voler dar importanza a quel meccanismo che il filosofo Boezio da Pavia avrebbe issato su di una torre della sua città, pare accertato che la comune introduzione degli orologi a ruota, in Italia, si debba a prete Pacifico, arcidiacono della chiesa veronese nel IX° secolo, valentissimo nelle arti belle, quanto industriosissimo creatore di nuovi meccanismi.

Dovevano però essere i tedeschi a volgarizzare e render pratico il sistema di prete Pacifico, trovando il modo di azionare il meccanismo delle ruote dentate regolate da un bilancere, le cui alternate oscillazioni venivano sollecitate ad intervalli regolari dallo scappamento che riceve la forza motrice da un peso.

In Italia, tali macchine fanno la loro apparizione nella prima metà del secolo XIV, e compaiono a Milano sul campanile di S. Eustorgio e sulla torre di S. Gottardo.

Celeberrimo poi è l'orologio eretto nel 1344 sulla torre del Palazzo Comunale di Padova, da Giacomo Dondi, la cui famiglia crebbe talmente in celebrità per la perizia sua in siffatte macchine, che al cognome ebbe aggiunto l'epiteto di « dell'Orologio ».

Cansignorio, sempre sollecito del bene dei Veronesi, non lasciò passare l'occasione di dotare la sua marmorea città d'un orologio, e fatta costruire nel 1370 quella *Torre delle Ore*, oggi nota come *Torre del Gardello*, che drizza la sua snella, rossa mole a fianco del Palazzo Maffei e che presto ci auguriamo di veder liberata sino a terra dalle costruzioni addossatevi posteriormente, vi pose un orologio a campana, il cui quadrante si intravvede tuttora dipinto sull'intonaco verso Piazza delle Erbe. Purtroppo l'orologio più non funziona, e la campana di Maestro Iacopo è andata a riposare in Castelvecchio, fra le antiche memorie scaligere.

Nel 1396 anche Mantova ebbe il suo pubblico orologio e costruttore ne fu Maestro Giovanni di Petrozano Manfredi. Non è bene certo ove l'abbia collocato, ma pare sulla torre di un edificio comunale che sorgeva dietro l'abside di S. Andrea, edificio che sarebbe poi stato abbattuto per erigervi sull'area un

privato palazzo, forse quello degli Andreasi, che oggi fa angolo tra i portici di piazza Broletto ed il Corso Cavour.

Ma non grande fortuna pare abbia avuto questo primo orologio, se a poco più di mezzo secolo di distanza abbiamo notizia che era pronta un'altra più nuova e più meravigliosa macchina. Chi ce ne informa è lo stesso costruttore Bartolomeo Manfredi figlio di Giovanni, autore del primo orologio. Codesto Manfredi, ingegno vivace e multiforme, allevato alla scuola di Vittorino da Feltre, si diede sin da giovanetto, con molto profitto, agli studi matematici ed astrologici; lo troviamo poi allogato fra gli stipendiati della corte di Mantova, ed il Marchese Gian Francesco lo ebbe presso di sè come ragioniere, affidandogli il governo delle biade; e tanto fu caro ai Gonzaga che il Marchese Ludovico, nel 1452, in riconoscimento della sua rettitudine e scrupolosa onestà, lo dispensava dalla resa dei conti di tale amministrazione.

Fu anche valente meccanico e come tale ebbe vari incarichi fra cui il risarcimento e la costruzione dei mulini dello Stato. Come astrologo fu per oltre trenta anni presso il detto Marchese Ludovico godendone la stima e l'amicizia. Che il nostro Maestro fosse tenuto fra i famigliari più accetti alla Corte mantovana non v'ha dubbio, solo che consideriamo il grande affresco della sala degli Sposi nel Castello gonzaghesco di San Giorgio, ove il sommo Mantegna, secondo la tradizione, l'eternò tramandandocene la figura a fianco dei suoi principi. Ma quasi questo non bastasse, si ha ancora una lunga corrispondenza fra lui e Ludovico, dalla quale appare come il Marchese bigotto e superstizioso, non potesse far a meno di ricorrere continuamente all'astrologia per avere consigli sul modo di comportarsi e nelle faccende di stato e nelle sue private. Nella sua superstizione non rifuggiva dal ricorrere ad amuleti e talismani che gli erano prontamente forniti dal nostro Manfredi, accompagnandoli con quelle raccomandazioni che credeva più opportune onde meglio sortissero il loro effetto. Un giorno il Manfredi inviò al Marchese un « lionzino e grana d'oro » da porsi sulla pelle; ma siccome le istruzioni riuscivano involute ed oscure, il Marchese, con la sua dabbenaggine, per non incorrere in qualche errore che potesse riuscirgli fatale, chiamò presso di sè il suo consigliere perchè meglio gli spiegasse a voce il da farsi, e il Manfredi fu sollecito nell'accorrere.

Non è quindi a meravigliarsi se il Marchese lo tenesse tanto caro e se gli affidasse volontieri delicati incarichi e lo gratificasse di frequenti donativi che andavano da un paio di quaglie, alla casa d'abitazione, al podere di campagna.

Una fra le tante incombenze fu quella di costruire un nuovo e più maraviglioso orologio, da sostituire l'altro fabbricato dal padre suo, poichè forse questo orologio s'era guasto nello smontarlo dalla torre su cui stava quand'essa fu abbattuta.

Come si disse sopra, è Bartolomeo stesso che ci dà notizia del nuovo meccanismo in una lettera indirizzata il 29 giugno 1473 al Marchese Ludovico, in cui lo informa d'aver ultimato l'orologio che gli era stato commesso. La lettera enumera partitamente ciò che si sarebbe letto sul quadrante della nuova macchina, per cui facile sarà sapere « li hori del vulgo, li hori di « astrolisi, li hori di pianeti, lo crescere et calare dei « dì, li 12 signi del celo per li quali si vedon zirare il « vero loco del sole in quel signo et in quel grado del « signo si trova, de dì in dì et de hora in hora et la « apariscencia della sua grandezza como in celo se ri- « trova, et la etade sua, zoè quanti dì et se la è so- « pra terra over sotto terra, se la è in oriente, mezo « dì, o occidente, sempre si vede in qual parte del « celo si trova et qual signo nase in oriente over di- « smonta alo occidente, et quale è in mezzodì et quale « in meza nocte con li veri coniuncioni, opposicioni et « quadraturi, cum li critici quali sono molto utili, et « poterassi vedere, li tempi dei salassi, di dare medi- « cine di far tai in chirosia, de taiar vesti et di ve- « stire: de la agricoltura, in taiar, impiantare e semi- « nare: in far viazi, et molte altre cose quali siano « molto utili in questo mondo ».

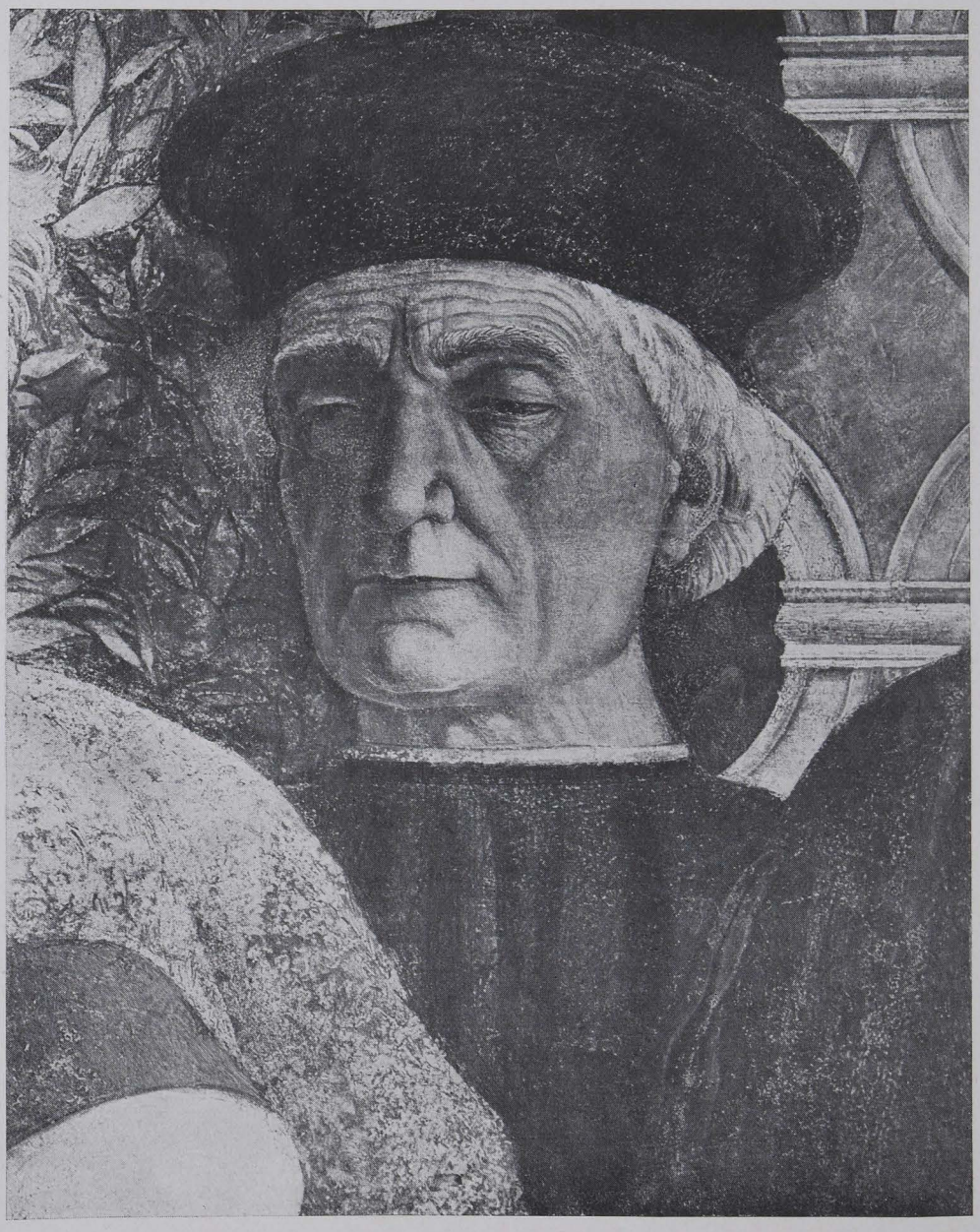
Ricevuta la lettera, il buon Marchese, meravigliato di tanto prodigio, non pose tempo in mezzo e tosto si recò all'abitazione del Manfredi per poter ammirare da vicino sì portentosa macchina. Dopo le spiegazioni avute, diede le disposizioni perchè senza ritardo l'orologio fosse collocato su di una torre cittadina a comodità del pubblico. Ma poichè in città non esistevano torri dalla facciata tanto ampia da poter contenere il gran quadrante, fu incaricato di preparare i progetti della nuova costruzione Luca Fancelli, fiorentino, che già aveva dato sicure prove di valente architetto in tante fabbriche cittadine. La località prescelta fu quella dell'attuale Piazza Erbe, allora Broletto, sull'angolo occidentale dell'antico palazzo del Comune, verso la chiesa di S. Lorenzo. Una scala esterna, a due ripiani, dava accesso al primo piano del palazzo, ed è proprio coprendo quella scala che fu innalzata la nuova torre. Subito dopo vi fu collocato l'orologio. A battere le ore vi fu posta un'antica campana che il Comune aveva fatta fondere per ricordare l'amnistia accordata ai banditi mantovani dal Capitano Bardellone Bonacolsi. La campana fusa dai fratelli Luca Mattia e Endrigeto da Venezia, che tuttora si conserva, porta la data 1296 mese d'ottobre, con la figura di S. Giorgio protettore del Comune. Sotto corre un'iscrizione latina, che tra l'altro dice: « *Mentem sanctam spontaneam honorem Deo et patriae* « *liberationem* ».

La salutare invocazione, chè d'altro non trattasi, appare di frequente sulle campane d'ogni paese e va collegata alla storia della prodigiosa sepoltura di Sant'Agata.

Ad origliere del cadavere della santa morta in Catania, era stata posta una lapidetta marmorea, che la leggenda narra collocata nel sarcofago ad opera di un Angelo. La lapidetta che ora trovasi nella chiesa di Sant'Agata a Cremona ove sarebbe stata trasportata nel 1568, porterebbe incise le iniziali di tale iscrizione M. S. S. H. D. P. L. e studiosi catanesi l'avrebbero interpretata nel senso dell'iscrizione riportata poi sulle campane; ma poichè la lapidetta cremonese non si può vedere perchè custodita in una cassetta accuratamente chiodata, è impossibile accertarsi della verità della leggenda. L'iscrizione letta secondo i catanesi, non ha alcun senso logico, e solo, applicata alle campane si spiega col fatto che, come Sant'Agata era invocata contro il fuoco delle eruzioni dell'Etna, così le

campane dovevano col loro suono scongiurare il fuoco delle folgori celesti (1).

Correva allora l'anno 1475, ed a ricordare l'avvenimento, sul fianco sinistro dell'orologio fu posta una lunga iscrizione dipinta a fresco sull'intonaco. Qua e là appaiono tuttora i segni neri delle lettere gotiche, e ci auguriamo che il Podestà di Mantova possa presto mettere in atto il lodevole suo proposito di restaurare la torre onde meglio conservare sì importante



*Supposto ritratto di Bartolomeo Manfredi (dall'affresco del Mantegna).*

*Vorausgezetzes Bild von Bartolomeo Manfredi (aus der Frescomalerai von Mantegna).*

*Supposed portrait of Bartolomeo Manfredi (from the fresco by Mantegna).*

*Portrait supposé de Barthélemy Manfredi (de la fresque de Mantegna).*

fabbrica e leggere chiaramente l'antica iscrizione. Forse togliendo con cautela gli strati d'intonaci sovrapposti, potranno anche apparire le traccie di quelle figure dipinte che come cariatidi sostenevano il quadrante.

Grande ammirazione destò nel popolo il nuovo orologio e gli scrittori del tempo ne dissero mirabilia.

Mario Equicola, storiografo mantovano giudicò nobilissima e ingegnosissima invenzione il meraviglioso lavoro del Manfredi.

Ma poteva dirsi aver egli adempiuto completamente alle promesse contenute della sua lettera al Marchese ? Pietro Adamo De Micheli, astrologo pur esso accreditato alla Corte dei Gonzaga, che già sin dal 1472 aveva edito coi tipi di una sua stamperia una magnifica edizione del Decamerone del Boccaccio, compose un'operetta divisa in due parti, nella prima delle quali spiega il funzionamento di quel mirabile orologio e nella seconda descrive le utilità che dal medesimo si possono ricavare. Il libretto stampato nel 1474 e che oggi si conserva fra gli incunabili della Civica Biblioteca di Mantova, tanto piacque, che fu opportuno farne una ristampa nel 1547.

Ed invero all'occhio profano, senza la guida di quel prezioso manualetto, ben difficile doveva essere

(1) *G. Gerola* - Il segreto di due campane - Ravenna 1918.

l'orizzontarsi fra i tanti segni e numeri scritti su quel quadrante e rilevare la posizione del sole, l'opposizione o la congiunzione della luna all'astro maggiore, i quattro angoli del cielo, le ore dei pianeti; a ben comprendere tali astrusità dovevasi sapere in qual ordine stanno in cielo. Il libretto spiega che prima vien Saturno che si riferisce al Sabato, secondo Giove per il giovedì, terzo Marte per il Martedì; poi Venere per Venerdì quindi Mercurio per il mercoledì e per ultima la Luna riferentesi al Lunedì.

Era ancor necessario saper leggere le ore del volgo che secondo l'universale consuetudine in Italia eran allora 24 e giravan da occidente a oriente, e le ore usate dagli astrologi tedeschi e quelle particolari di Mantova e di saper infine quanto è lungo il giorno e la notte. Tutto questo è spiegato dal valente astrologo quattrocentesco. Ma più curioso è là ove vuol spiegare gli influssi benefici o malefici che gli astri hanno sulla vita e sulle azioni degli uomini; ed a dimostrazione di quanta superstizione, dabbenaggine e ingenuità fosse allora dotato il volgo, ci piace riportar qui una pagina di quell'operetta:

« Il sole, trascorrendo lo Zodiaco » (bisogna notare che allora non era ancora nota la teoria copernicana, per cui il sole sta fermo ed è la terra che si muove a lui intorno) « ci trasmuta l'anno in quattro « diverse qualità di tempi. Primavera, State, Autunno « e Verno, e secondo il variar de' suoi alberghi fra « gli dodesi segni, varie e diverse cose ne da e toglie. « Ne l'entrare del sole in Ariete gli arbori con i fior « ridono, le viti piangono e l'amorose viole la Prima- « vera e il dolce tempo annunciano (qui l'astrologo « assurge ad accenti di poesia). In Tauro il verde veste « i prati e in Scorpione gli spoglia. In Gemini divisa i « prati e i giardini dipinge. In Cancro porta il grano. « In Libra vino. In Sagittario l'Olio... Guarda la « Luna la quale si come degli altri pianeti è più pros- « sima alla terra, così più veri e più indubitati effetti « mostra al mondo. Il colmo del mar tirato dal corpo « de la Luna da Oriente ad Occidente come il ferro « da calamita, solo è cagione del calar e crescere quo- « tidiano del mare. Molte cose animate e non animate « sono migliori per luna piena che per luna vuota e « gli è certo. L'aere le più volte si cambia nelle con- « giunzioni opposizioni e quadrature della Luna. I lu- « natici etiandio e gli dogliosi di nervi, giunture o « cicatrici antique confessano e sentono quasi ogni me- « se le alterazioni della Luna. O quanti più sono gli « effetti e influssi non conosciuti se non dagli uomini « sapienti e dotti. Quanti matrimoni veggiamo per « l'ignoranza essere in si infelice e adverso punto con- « chiusi che tra marito e moglie mai non ne segue « concorde voglia. Quante case, palagi, o altre fab- « briche son stati in tal punto fondati che mai non « finiscono o rovinano, o di nuovo si ricominciano, e « poi che sono finiti, chi dentro ci habbita sempre sta « infermo, o muore, o pate diversi infortuni. Quanti « mercatanti o peregrini in sì perverso punto si par- « tono, che o nel camino mancano o tutti lor disegni « confondono. Quante medicine totalmente uguali in « un medesimo corpo parimente disposto, per esser da- « te dagli ignari medici in diversi tempi et hore, di- « verse fanno le operazioni. Ma che vo io dietro ad « ogni cosa sì per minuto? Quanti uomini veggiamo « ogni giorno di vilissima e infima conditione essere « dalle stelle senza l'ali d'alcuna lor propria virtù, « contro l'opinione di tutti levati a grandissimi stati e « ricchezze, e pel contrario quanti sapientissimi e vir- « tuosi essere contr'ogni debito depressi e infortunati. « Certo questi effetti non tanto procedono dal mal go- « verno degli uomini quanto dai moti dei Pianeti e « delle stelle, secondo che l'uomo ne suoi principi tro- « va i cieli bene o male disposti. Perchè ti conviene « a te nato uomo ragionevole aprire gli occhi dell'in- « telletto ed intendere questi secreti del celo hora che « veder potrai il tutto in questo Ostensorio specchio « di spiriti gentili, donato a Mantova per prevedere le « cose future, ordinar le presenti, intendere e saper le « preterite nascose e occolte ».

Enumera quindi i vari segni e ciò che è bene fare in essi, e ciò da cui convien astenersi; ma se a qualche lettore pungesse vaghezza di saper la sua sorte, o se gli convenisse o meno prender moglie in un dato periodo, lo rimandiamo alla dotta esposizione di Pietro Adamo: là troverà ogni consiglio al caso suo.

L'ingegnoso Manfredi fu incaricato della custodia e manutenzione del suo orologio, e riscosse per ciò una non indifferente pensione dal Marchese, per quanto poco gli restasse da goderne, chè dopo pochi anni, nel 1478 passò a miglior vita.

L'orologio fu poi sempre curato e regolato da persona a ciò espressamente deputata; ma o per l'imperizia dei custodi o per la loro trascuratezza, nel 1556 era ridotto talmente malandato che si dovette ricorrere a radicali riforme. Di queste fu incaricato il poeta-filosofo nonchè meccanico, matematico e astrologo mantovano Francesco Filipono, il quale dopo aver rimesso a punto il meccanismo scrisse sul suo funzionamento una dotta dissertazione oggi conservata manoscritta nella biblioteca della R. Università di Padova.

Egli copiò anche l'iscrizione che era stata posta sulla torre, e poichè è curiosa, sia perchè redatta secondo una certa cadenza metrica, sia perchè estremamente strana per il suo contenuto, la riportiamo qui per intero:

LVDOVICVS ILLVS, II. MARCHIO MANTVÆ HVIVS INCLITI HOROLOGII OSTENDEN. — OPVS HOC BARTOLOMEVM DE MANFREDIS ASTRONOMVM COMPONI ET IN FRONTE PRESENTIS TVRRIS COLLOCARI IVSSIT — VMIL — DVM VIVENTIVN — DIGNOSCATVR CVRVS RADIVS HORARVM VVLGI ET QVATVOR TEMPORA ANNI DISTINGVIT EQVINOCTIA — SOLIS RADIO IN PRINCIPIO ARIETIS ET LIBRE — NATVRA SOLIS RADIO IN SOLSTICIIS CANCRI ET CAPRICORNI RADIVS IPSE — DE EIVS — VM — PER SIGNA CŒLI XII FIGVRATA DIVISA — XXX VERVM EIVS LOCVM OSTENDIT ET HORAS A MERIDIE IN QVO SINT HOR — VVLGI SEMPER DESCRIBIT LATONA VERO — MATI — VARIAS ET IN EIVS ÆRE FERT CORPVS LVNE — IN CŒLO VIDETVR — MANIBVS OSTENDIT — IN CIRCVLO SIGNOR ET CVM ALTERA QVANTITATES DIERVM EIVSDEM ET SEMPER IN EA PARTE CŒLI QVA EST

IN ILLA IPSA LATONA BRACHIVM EXTENDIT — LITER FACIA — CVM SVO RADIO VER — AM — LVMINARIVM CVM QVADRATVRIS AC DIES CRITICI NATVRALES — OSTENDIT HOC ETIAM PLANETARVM ET QVE SIGNA ORIANTVR ET OCCIDANT AC MEDIA LVCE ET — NOCEM VIDENTVR ANNO DOMINI MCCCCLXIIII INDICTIONE —

La data del 1464 è sbagliata; forse fu scritta erroneamente dall'ignorante freschista che ommise anche il numero dell'indizione.

La lettera del Manfredi al Marchese Ludovico Gonzaga, conservata nell'Archivio di Stato di Mantova, porta chiaramente scritto l'anno 1473.

Sul principio del seicento, sulla facciata della torre, al di sotto del quadrante fu posta quella bella Madonna in terra cotta, di sapor sansovinesco, che tuttora si vede.

Non mancarono le cure dei reggitori mantovani per il buon funzionamento dell'orologio il quale ciò non ostante, andò sempre più deteriorando tanto che nel 1722, per le difficoltà di trovare un artefice atto a restituirlo alle sue prime condizioni, si pensò di limitarne il funzionamento alle ore ed ai minuti.

Della portentosa opera di Bartolomeo Manfredi oggi non rimane che il maestoso quadrante ridipinto con le ventiquattro ore moderne e degli antichi segni non restano che le dodici figurazioni dello Zodiaco.

Ma il primo orologio, del quale purtroppo non esiste che la campana, il notevolissimo quadrante del secondo, insieme ai molti altri orologi costruiti a Goito, Volta, Marmirolo, ed in altri castelli del Marchesato dai valenti Manfredi, devono ricordare ai Mantovani questa illustre famiglia alla quale, come per i Dondi di Padova, potrebbe a ragione assegnarsi l'epiteto « dell'Orologio ».

NINO GIANNANTONI

(*Fotografie della R. Sovraintendenza all'Arte medioevale e moderna*).

*Mantova - Torre dell'orologio e antico palazzo del Comune.*

*Mantova - Die Turmuhr und das alte Rathaus.* *Mantua - Clock-tower and ancient Town-hall.*

*Mantoue - Tour de l'horloge et de l'ancien hôtel de ville.*

# I servizi di gran turismo per il

*Der Vortrag von Merano über die turistischen Verkehr.*

In dem bedeutenden Vortrag von Merano über die turistischen Verkehr, der neulich in Merano vor dem Leitung des On. Suvich stattfand, unter anderen Schlussfolgerungen, wurden auch einige Probleme, bezüglich der automobolistischen Verbindungen mit dem Gardasee, über die grössere turistische Entwickelung der beiden Ufer und über den Hotelsverkehr, diskutiert. In diesem Vortrag wurden die folgenden turistischen Linien angenommen: Milano-Kreiswendung um Gardasee-Milano; Milano-Gardaufer; Brescia-Gardaufer-Desenzano; Merano-Gardone; Rovereto-Riva; Riva-Terme di Comano-Molveno; Verona-Malcesine-Riva-Gardone-Desenzano-Peschiera-Verona; Verona-Peschiera-Desenzano-Gardone-Riva-Malcesine-Verona.

*La Conférence à Merano des services de grand tourisme.*

Au cours de l'importante conférence des services de grand tourisme, qui eut lieu récemment à Merano sous la présidence de M. Suvich, on a discuté entr'autres arguments plusieurs problèmes inhérents aux communications automobislistiques de la Zone du lac de Garda pour un plus grand dèveloppement touristique.

Voici les lignes de grand tourisme qui ont èté adoptées par la confèrence: Milano-Tour du Garda-Milano; Milano-Riva del Garda; Brescia-Riva del Garda-Desenzano; Merano-Gardone; Rovereto-Riva; Riva-Terme di Comano-Molveno; Verona-Malcesine-Riva-Gardone-Desenzano-Peschiera-Verona; Verona-Peschiera-Desenzano-Gardone-Riva-Malcesine-Verona.

L'APERTURA al transito di quell'opera titanica che è la Gargnano-Riva ed il conseguente completamento dell'anello stradale intorno al lago, hanno messo in primo piano il problema delle comunicazioni e degli autoservizi di gran turismo, e tutto ciò che fino all'anno scorso era campato in aria, entro le nuvole dorate dei sogni e dei desideri, si presenta adesso come una realtà palpitante che richiede prontezza e saggezza di soluzioni.

Il giorno 10 dello scorso gennaio, per la seconda volta dopo cinque anni, si radunò a Merano la Conferenza internazionale per questi autoservizi, che nel periodo relativamente breve intercorso, si sono sviluppati con poderoso crescendo. Nel 1925, infatti, si era ai primi passi: tremila seicento chilometri. Nel 1927 si sale a chilometri 5.800; nel 1929 si compie un grande sbalzo in avanti con chilometri 37.000. Un punto più alto si raggiunge nel 1931: chilometri 39.000 e sebbene il numero dei chilometri dei servizi autorizzati abbia subito una diminuzione, pure la percorrenza effettiva ha toccato un ulteriore aumento ed alla conferenza di Merano si prevedevano circa quarantamila chilometri.

Alla Conferenza internazionale meranese erano presenti i rappresentanti di Enti economici e turistici di tutte le provincie d'Italia, i delegati dei Ministri degli Esteri, delle Finanze e della Guerra, delle Confederazioni sindacali, e delegati delle quattro nazioni estere confinanti con l'Italia, i rappresentanti di quasi tutte le imprese esercenti servizi turistici.

In rappresentanza del Governo era S. E. Pennavaria, Sottosegretario alle Comunicazioni e l'on. Suvich, Commissario per il Turismo, i quali inaugurarono la Conferenza con due interessantissimi ed applauditissimi discorsi.

Verona era rappresentata a Merano dal comm. ing. Cesare Betteloni per il Circolo Ferroviario d'ispezione, dal cav. Sergio Marchi per il Consiglio Provinciale dell'Economia e per l'Amministrazione Provinciale di Verona.

La Conferenza che durò otto giorni con incessante ritmo di lavoro si chiuse il 17 gennaio, domenica, con una gita mattinale al Renon ed alla Mendola e con una colazione a Bolzano. Per tutta questa settimana, e per merito particolare del geniale podestà avv. Markart, l'ospitalità meranese fu all'altezza delle sue brillantissime tradizioni.

La sede stessa in cui la Conferenza si svolgeva testimoniava l'importanza che veniva data all'avvenimento. Quale ambiente si poteva desiderare più lussuoso e più degno della fastosa e celebre sala grande del Casino Municipale?

Malgrado le molte seduzioni offerte agli intervenuti, la Conferenza ha compiuto un lavoro intenso e fecondo. Di questo lavoro riferiremo soltanto la parte che interessa il Garda in generale e Verona in particolare.

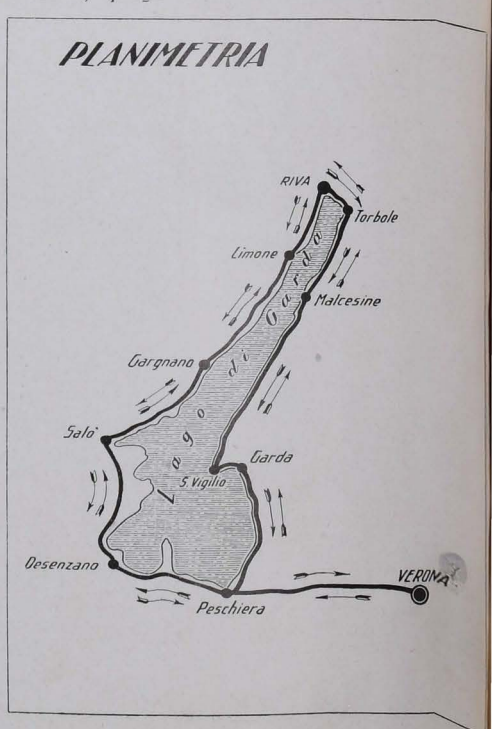
Quattro circoli ferroviari di ispezione ebbero — diremo così — giurisdizione a Merano per il lago di Garda e precisamente quelli di Milano, di Brescia, di Bolzano e di Verona per il quale fu egregio relatore l'ingegnere Comm. Cesare Betteloni.

A mezzo del suo rappresentante Gr. Uff. Dongilli il Consiglio dell'Economia di Milano propose l'istituzione di un autoservizio settimanale di gran turismo sul percorso Milano-Giro del Garda-Milano (Km. 379) e la proposta ottenne il pieno consenso della Conferenza che si riservò per altro di sentire la speciale Commissione ministeriale in merito all'applicazione o meno di una cointeressenza sugli introiti nel tratto Milano-Brescia parallela alla linea ferroviaria.

Nella giurisdizione del Circolo ferroviario di Brescia furono approvati due percorsi: Milano-Riva e Brescia-Riva-Desenzano. Ne venne invece scartato un terzo, Desenzano-Desenzano che comprendeva tutto il circuito del lago perchè avrebbe leso gli interessi dei servizi già esistenti ed approvati. La Conferenza ha poi creduto opportuno soprassedere circa l'autorizzazione di altri due servizi periodici con itinerari Riva-Gardone e ritorno e Riva-Desenzano-Sirmione-Riva.

Nel Circolo ferroviario di Bolzano, più che gli autoservizi Merano-Gardone gestiti dalla S. A. D., meritano di essere segnalati nei riguardi di Verona, quegli ottimi Riva-Terme Comano-Molveno e Rovereto-Riva.

Ed eccoci finalmente a quello che più ci preme: alle comunicazioni di gran turismo tra Verona ed il Garda. Il 18 ottobre dello scorso anno la ditta veronese Bonomini, la quale co-




*Planimetria e profilo altimetrico del Lago di Garda.*

*Flächenmessung und höhemesskundisches Profil von Gardasee.*

*Plan and elevation of Lake Garda.*

*Planimétrie et profil altimétrique du Lac de Garda.*

# Lago di Garda alla Conferenza internazionale di Merano ..

raggiosamente aveva iniziato i suoi magnifici servizi gardesani, chiudeva dopo tredici viaggi il primo esperimento.

Coraggiosamente, abbiamo detto, e lo ripetiamo. Bonomini merita questo pubblico elogio perchè la sua provvida iniziativa non poteva urtare contro circostanze più impreviste e più avverse. Quando la stagione lirica in Arena consentiva le migliori previsioni, almeno per la clientela più affezionata al Garda, cioè per i turisti tedeschi, la repentina decisione del Governo del Reich di imporre una tassa di cento marchi per ogni suddito che si recava all'estero, stroncò completamente tutte le speranze. A completare quella dolorosa paralisi si aggiunse, dopo il terzo e più formidabile tracollo di Borsa, la grave situazione americana, riducendo al minimo la larghissima corrente di turisti americani della quale negli anni passati anche il nostro paese si era largamente giovato. Non essendosi ancora inaugurata la Gardesana Occidentale il percorso dell'intero circuito (chilometri 237 ridotto adesso a chilometri 194) riusciva piuttosto gravoso ed era certo poco attraente nel tratto Riva-Gardone.

Malgrado tutto ciò la ditta Bonomini non si disanimò ed alla Conferenza di Merano ebbe la soddisfazione di veder approvata la sua nuova proposta.

Dal 15 aprile al 15 ottobre il servizio del circuito del Garda diventa giornaliero con itinerari alternativamente inversi e cioè il martedì, il giovedì, il sabato, la domenica si parte da Verona alle ore 9, si giunge a Riva alle 12,15, percorrendo la sponda veronese, si riparte da Riva alle 15,15 si fa tappa a Gardone dalle 16 alle 17,30 e per Desenzano e Peschiera si ritorna a Verona alle 19.

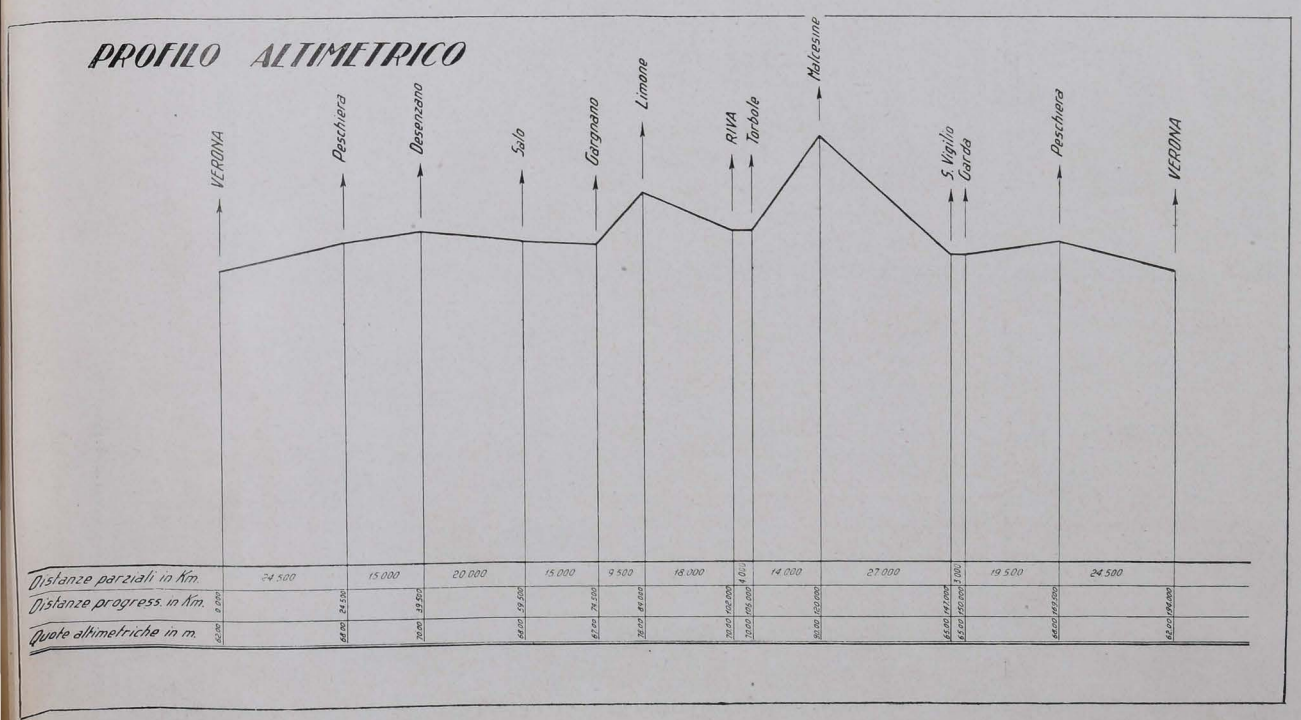
Il lunedì, il mercoledì, il venerdì invece partendo egualmente da Verona alle 9, per Peschiera e Desenzano si tocca Gardone alle 10,15 e vi si rimane fino alle 11,45, si raggiunge Riva alle 12,45 e ripartendone alle 16, discendendo lungo la sponda orientale si è a Verona alle 19.

La ditta Bonomini ha introdotto quest'anno nel servizio — che sarà effettuato dalle sue splendide Lancia — due importanti innovazioni destinate ad incontrare il massimo favore del pubblico, vale a dire che il biglietto per l'intero circuito avrà la validità di tre giorni con diritto a sosta a Gardone Riviera, o a Riva o a San Vigilio e che si potrà acquistare il biglietto anche per il solo tratto Verona-Riva.

Questa concessione è oltremodo opportuna perchè permette al turista partito da Verona di fare una corsa nel pittoresco Trentino approfittando degli autoservizi, prima ricordati, gestiti dalla ditta Leonardi di Riva e dalla Società ferroviaria Riva-Rovereto, oltre che, s'intende degli autoservizi esercitati dalla S. A. D. Tenendo infine conto del lodevolissimo servizio che quotidianamente viene svolto, tra Verona e Riva, dalla Valpantena si può concludere che il problema delle comunicazioni tra la città scaligera ed il suo lago ha trovato, nelle circostanze attuali, la soluzione migliore.

Il lago di Garda, incastonato come uno smeraldo prezioso, fra quattro provincie sorelle, non è soltanto un dono divino offerto alle popolazioni rivierasche, una sorgente inesauribile di refrigerio, di pace, di ristoro fisico e morale ma può, ma deve essere anche fonte di benefici economici capaci di ridondarsi su tutta la nazione. Con il suo inestimabile richiamo di bellezza egli lancia a tutto il mondo un invito maliardo. Celebrato nei secoli, allorchè le comunicazioni erano primordiali e piene solo di disagi, deve diventare meta famigliare ed agognata ora che la tenacia, il lavoro e la fede dei migliori lo hanno reso accessibile a tutti.

***



# Il Co. Comm. Giovanni Giusti del Giardino

**1877 - 1932**

*L'Uomo che con tanto amore, e con sì profonda e chiara intelligenza delle cose nostre, guidò fin dall'inizio le sorti del Comitato Provinciale per il Turismo, e per circa un anno la vita del « Garda », non sorriderà più, con la dolcezza dei suoi grandi occhi pieni di bontà, a questa affettuosa, paziente fatica.*

*Ci manca per sempre il Suo cuore paterno, ci manca la Sua cara mano, così esperta e così pronta all'aiuto come al comando; ci mancano i Suoi consigli sereni e la virtù, tanto propria al Suo spirito sagace, di veder chiaro e diritto, e di sciogliere i nodi più difficili con quella semplicità animata di sapere, di grazia e di fede. Ma nella coscienza di esser rimasti interpreti e custodi del Suo pensiero, l'anima grande del Conte Giovanni Giusti vive ancora e vivrà lungamente come una preziosa eredità in ognuno di noi.*

*Per tutto il bene che Egli fece, e per l'altro che non potè compiere, insoddisfatta ambizione del Suo cuore, promettiamo solennemente di renderci, ora e sempre, degni di Lui.*

« Il Garda »

# Omaggio all'ospite

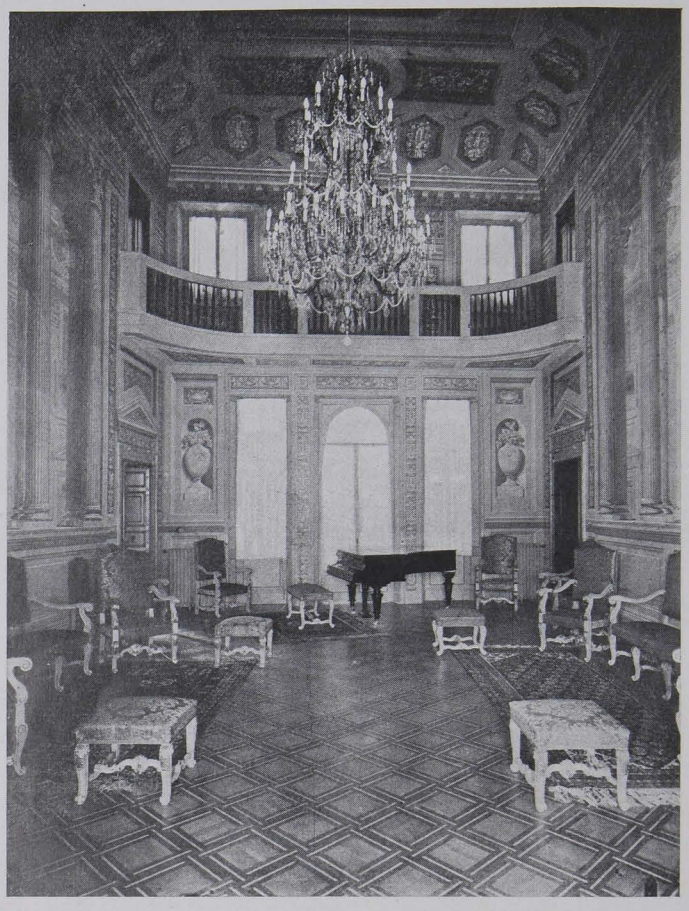
di Gianfranco Betteloni

## PROLOGO AD UNA LETTURA IN CASA BOGGIAN

Le buone grazie del costume intellettuale di cinquant'anni fa rinascono a Verona, nelle sale di Casa Boggian, con spiriti e forme in cui sorride una giovinezza nuova.

Rinascono lietamente in questo prologo, che il terzo Betteloni ha premesso a una sua dizione di liriche, fresco germoglio di poesia sul ceppo antico della sua casa.

In omaggio all'arte pensosa e nobilissima di Gianfranco Betteloni, ne facciamo dono ai lettori del « Garda ».



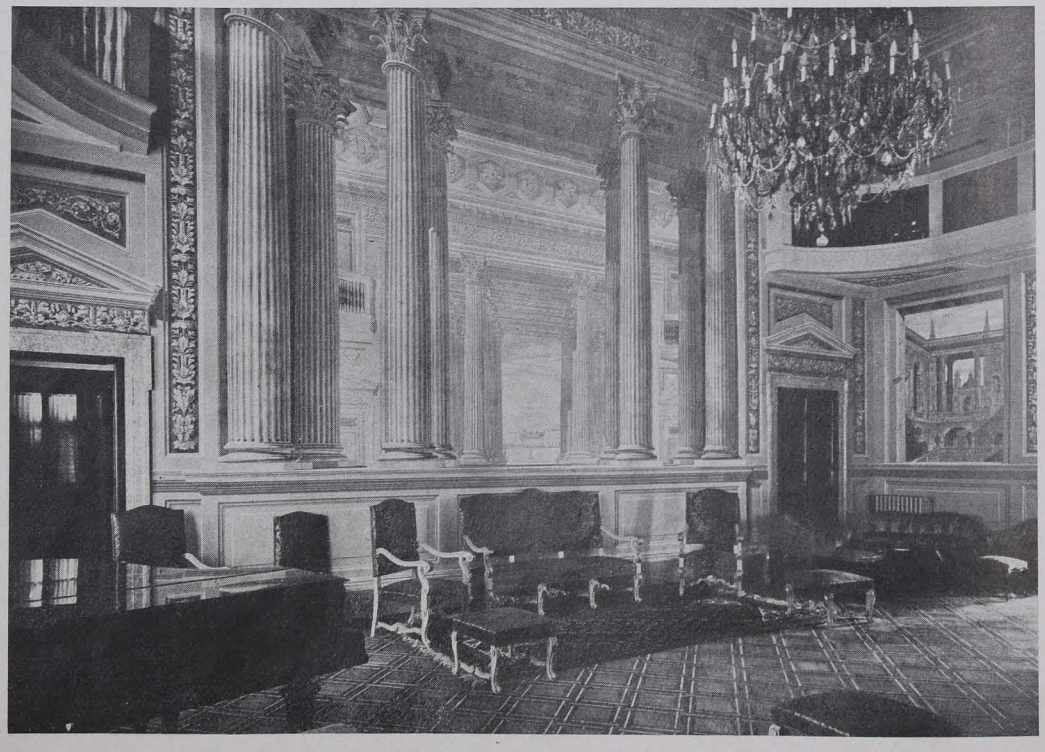
*Salone della Musica in Casa Boggian.*
*(Decorazioni del sec. XVII).*

*Bisogna che non pensi a quello che mi tocca.*
*se ci penso, addio prologo, mi si chiude la bocca.*
*Sono ritto quì, in mezzo a una splendida sala,*
*circondato da un pubblico veramente di gala,*
*e cavalieri vedo e dame innanzi a me,*
*ch'eguali mai poeta non vide attorno a sè.*
*Se un poco di modestia in me restasse ancora*
*ben io saprei d'impaccio togliermi alla buonora*
*facendo un bell'inchino e andandomene via,*
*ma chi sa più trovare or la modestia mia*
*poi che da tanto tempo l'ho lasciata laggiù*
*nel dimenticatoio della mia gioventù?*
*ed ecco perchè resto imperterrito quì,*
*ed ecco perchè sono disinvolto così;*
*e per ore e per ore senza mostrar stanchezza*
*reciterò i miei versi... (pensate, che bellezza!)*
*Il dicitore d'oggi ormai s'è fatto molto*
*diverso da una volta, più ardito, disinvolto,*
*ed io che la maniera seguo dei tempi novi,*
*se cerco la modestia convien che non la trovi.*
*In fondo, la modestia, non era ritrosia,*
*era amor di nascondersi, insomma, ipocrisia;*
*ora piace alla gente mostrarsi al naturale*
*in piazza, al mare, ai monti: nulla proprio di male!*
*Tutti mutiamo vesti della moda al capriccio:*
*far senza veli pare il metodo più spiccio.*
*Ben più arduo levarsi altre foggie d'indosso:*
*abitudini, gusti... io provo... ma non posso.*
*E non so abbandonare certe foggie antiquate*
*che furono, al lor tempo, ammirate e imitate.*
*Questa di fare un prologo in versi martelliani*
*è un relitto di tempi vieti antidiluviani.*
*Anticaglie, anticaglie... più nessuno ne fà,*
*se non è qualche vecchio che quell'arte ancor sa...*
*sopratutto filosofo... che non gli importi affatto*
*se prende del barbogio e fors'anche del matto.*
*D'altronde, in questa sala di fare non mi sento*
*quel che di là farei nel bar del* novecento,
*là potrò ben cantare qualche jazz sincopato*
*e farmi un gusto nuovo... americanizzato...*
*Ma quì dove ancor parmi, se l'occhio intorno giro,*
*l'eco di un minuetto udir come un sospiro*
*l'anima carezzarmi, quì con sonanti rime,*
*quì con cadenze schiette, il pensier mio si esprime.*
*Dovrem quì le parole sciogliere in libertà,*
*cronometrar gli applausi, come al circo si fa?*

*Belle sale degli avi, ampie, ornate, fulgenti,*
*dove l'arte ed il fasto han creato portenti,*
*dove attorno alle muse si riunivano in festa*
*la dottrina, lo spirito, ogni grazia più onesta,*
*dove ebbe la musica da camera il suo regno,*
*levando, sopra le altre arti, più alto il segno,*
*quante di voi, purtroppo, ormai disabitate,*
*quante di voi, cadenti larve, di età passate!*
*Non sempre si commove un'intera città,*
*nè sempre di un palazzo, museo Venezia fa.*
*Spesso giardini e ville in orti, in rusticali,*
*grandi palazzi mutano in case dozzinali.*
*I proprietari? oh quelli, non si sa dove son,*
*forse sono in miseria, forse in qualche* pension,
*perch'è molto più comodo non aver servitù,*
*non sorvegliare il cuoco, non tener casa più.*
*Povere tradizioni signorili, chi mai,*
*per conservarvi soffre di avere oneri e guai?*
*Quanti oggidì, tra ricchi, all'antico splendore,*
*ritornano un palazzo, l'ampia sala maggiore,*
*per ricondur la pura musica da concerto,*
*la regina sublime, al suo trono e al suo serto?*
*È nostro vanto questo: Verona dà l'esempio:*
*fanno di questa sala, gli ospiti nostri un tempio,*
*ed è tanta l'altezza delle celebrazioni,*
*dico le musicali, non le recitazioni,*
*che han fama e risonanza fuori di quì, lontano,*
*in tutto il mondo artistico musicale italiano.*

*Ma dunque non è vero che la mondanità*
*solo a pranzi ed a balli, da qualche tempo, va?*
*che lo sport e il turismo chiaman tutti all'aperto*
*e fanno dei salotti un lugubre deserto?*
*Questa casa è un grandissimo, un vivente miracolo,*
*quì ogni cosa è possibile, nulla conosce ostacolo,*
*per fatata malìa della sala ospitale,*
*famosa ormai nei fasti dell'arte musicale,*
*oggi avviene che canta quì un ben roco cantore,*
*chitareggiando in foggia priva ormai di valore,*
*e tuttavia si tollera per suggestivo incanto*
*anche s'abbia il difetto d'esser prolisso, oh quanto!*
*Forse, signori, sperano ch'io sia alla fine e smetta?*
*Veramente, confesso, non avrei tanta fretta;*
*io devo fare un prologo, conquistare il successo,*
*finchè non l'ho raggiunto smetter non mi è permesso.*
*Nè quì può intervenire, error provvidenziale,*
*ad un tratto la banda, con la marcia reale.*
*Può il pubblico piuttosto in grandi applausi uscire*
*e con grandi ovazioni obbligarmi a finire.*
*Ma trova dunque prima, o rimator maldestro*
*una chiusa brillante, un colpo da maestro!*
*Chi mi soccorre in simile frangente? io non saprei...*
*Ospite gentilissima, vuole aiutarmi lei?*
*Dia il segno dell'applauso; io mi faccio coraggio*
*e smetto, e in modo degno, offrendole il mio*
*omaggio.*

GIANFRANCO BETTELONI



*Dettaglio della « Sala della Musica » in Casa Boggian.*

# L'ALTISSIMO

## *Novella di Guerra*
## *di Bruno Bresciani*

DIEDI in tutta fretta qualche colpetto di mano per accomodare la giubba sgualcita e spelata per il lungo uso, ravviai, e feci presto, i capelli scomposti e un po' madidi di sudore per la salita compiuta: ed eccomi pronto per farmi innanzi.

— Amico, aiutante maggiore, introducimi, di grazia, nell'ufficio del Comando.

— . . . . . .

— Tenente Mario Landi.

Salutai, irrigidito sull'attenti. Il Colonnello mi porse la mano, mi squadrò dalla testa ai piedi, poi gli occhi fermò sui miei.

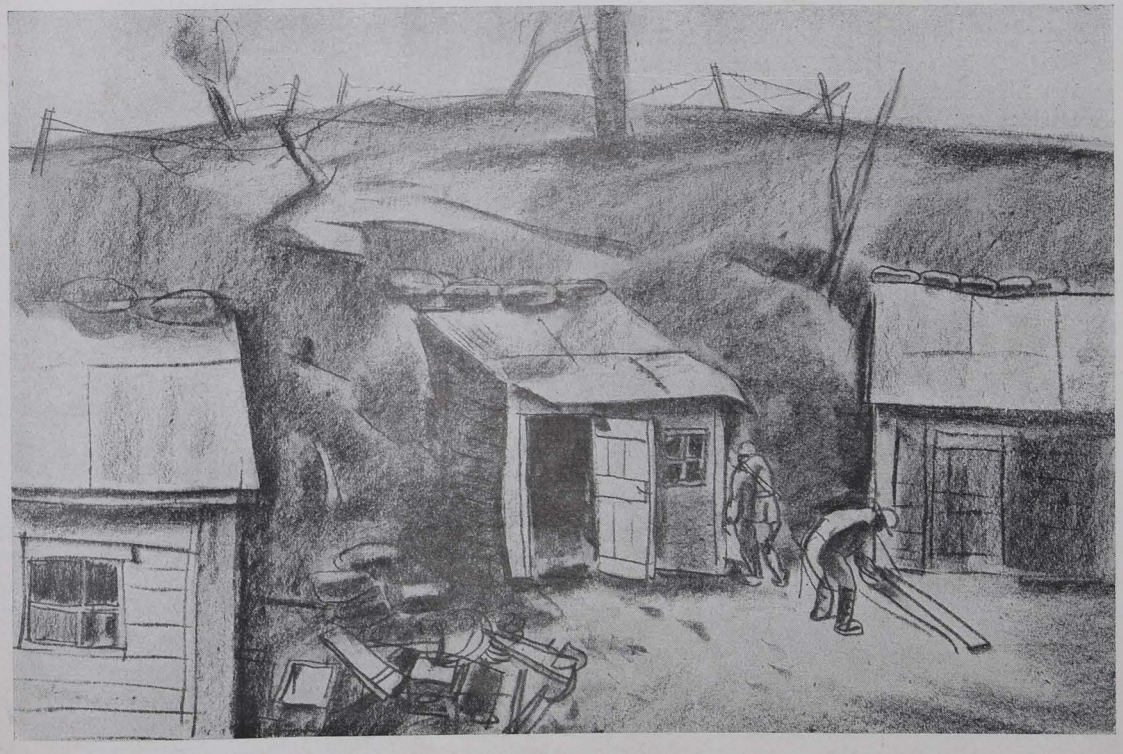
— La destino alla 697ª Batteria, Comandante Capitano Ruffo.

Premette il bottone, un campanello squillò. All'aiutante che s'affacciava disse:

— Un piantone che accompagni l'ufficiale — e rivolto verso di me — Vada.

* * *

Laconico, il mio Colonnello, pensavo fra me mentre seguivo il soldato datomi di guida. Già, tempo di guerra, niente inutili chiacchiere, la parola va lasciata al cannone. Pure, nel breve colloquio, m'era sembrato di ravvisare il superiore. Dove mai avevo veduto quegli occhi azzurri così penetranti? E il suo nome non mi era nuovo, dunque? Frugavo nella memoria con viva volontà, con uno sforzo che affaticava. Veramente v'eran da fare delle lunghe ricerche, chè, ad un tratto scoprii il ricordo, risalendo nel tempo più di venticinque anni prima.



*... alcune baracche in legno catramato indicano la mia nuova residenza.*

Certo era lui, era Aliberti, mio compagno di scuola e di birbonate, nel senso buono della parola, s'intende. Di più ci affratellava una comune malavoglia nello studio. Per vero io ero meno quotato dai compagni di giuoco e di scioperatezza, e più in considerazione dei signori professori.

Qualche dubbio mi prese. Potevo in cuor mio affermare ciò quando il professore B..., d'indimenticabile rimembranza, comunicando un giorno le classifiche date agli alunni nella prima classe ginnasiale, uscì a commentare: — Landi, in geografia, ha migliorato molto: uno nel primo bimestre, nel secondo due.

Chi lo sa, vi sono anche nella scuola delle tappe che lasciano un solco profondo. Il passaggio dalle elementari alle medie sembra, per la mente ancora infantile, il balzo all'università.

Così immerso nei pensieri, il soldato aveva preso distanza, ed ora, soffermo, mi attendeva. Raggiungendolo mi fermai io pure per ammirare, dall'inatteso belvedere, il grandioso panorama.

L'Altissimo è un monte superbo, quasi separato dagli altri che formano insieme la catena del Baldo. Già i superbi si appartano e, da soli, giganteggiano. Da un lato il ceruleo Garda, che pare uno specchio a riflettere le beltà delle sponde e degli abitati.

Castelli turriti, candore di case, serre ahimè non più olezzanti di limoni e di cedri, boschi di ulivi, di quercie e faggi, verzura di prati e balze strapiombanti.

Dall'altro lato la digradante scala de' poggi, gole strette, valli che si dischiudono in progressività di linea, e luci di vetri e tetti in basso — il sole era già alto all'orizzonte — e una trasparenza d'aria cristallina.

Davvero il respiro è largo e vitale, ed è in contrasto con il sentore di sterminio e di morte che dalla guerra emana.

Ma bisogna guardare i solchi biancastri delle trincee incise nella roccia, e gli oscuri antri delle caverne, alloggio di artiglierie possenti e postazioni di mitragliatrici insidiose, oppure ravvisare in fiocchi candidi di fumo e fiammate brevi, guizzanti gli scoppi dei proietti lanciati dall'una o dall'altra banda per comprendere che la pastorale arcadia della natura contrasta con l'ostile proposito degli uomini.

Eccomi giunto. Nella concava vetta, che sembra il cratere d'un vulcano spento, alcune baracche in legno catramato indicano la mia nuova residenza.

Dopo tanto tempo che sostavo in piano non mi dispiace di esser venuto quassù. Il mese di giugno è propizio ad un soggiorno in montagna, poi la veduta è bella e il campo d'azione è vasto, che più si è in alto e più la portata delle bocche da fuoco s'allunga.

Riva è di faccia, Arco è un po' più in dietro, ma poi quanti nastri di strade non si scorgono arrampicarsi sulle pendici alpestri o distendersi nel fondo valle. Prevedo che non vi sia posto per la noia, questa temuta e accidiosa compagna di tante vigilie snervanti, di tante giornate eternamente lunghe nella loro uguale monotonìa.

* * *

Presentazione al comandante, conoscenza affrettata dei colleghi, fissato lo sgabuzzino per alloggio della mia modesta persona, poi, in ogni tappa del nostro destino è lo stesso desiderio che assale, guardarsi d'attorno, avvicinare i fratelli soldati, dare il saluto ai pezzi buoni amici, quelli che con noi lavorano per la santa causa, e spingere lo sguardo di fronte e di fianco per intravvedere le linee avversarie, e in ispecie quelle con le quali scambieremo i confetti...

Le piazzuole sono scavate poco più sotto del ciglio, così si è guadagnata tutta la quota e non c'è il rimorso di aver perduto un metro di gittata.

M'avvicino: alcuni uomini stanno lavorando attorno al cannone, stendono cortine di stuoie e teli da tenda per sottrarlo alla vista degli aerei, alzano muricciuoli di sacchi a terra per ripararlo dai colpi.

Un sergente, sigaretta fra le labbra e mani in tasca, li sta guardando con aria tranquilla e sicura della valentía dei suoi dipendenti.

La mia presenza è avvertita, ma non scompone nessuno, gli uomini continuano a lavorare, il sergente continua a guardare i suoi uomini. Io, invece, mi muovo, osservo questo o quello, perfino fo il raschio in gola. Niente; questa indifferenza assoluta mi indispone, mi urta.

Scatto: — Sergente! — Il tono della voce, per quanto intenzionalmente attenuata, è secco, imperativo.

Il sottufficiale si scuote, si drizza nella persona, prende posizione di riguardo, la sigaretta scompare. Le parole che m'escono dalle labbra hanno il sapore d'una lezioncina impartita a dovere. Su per giù il tema del predicozzo verte sul rispetto dovuto ai superiori, se egual rispetto vuolsi ottenere dagli inferiori; parlo della disciplina e della educazione, inderogabili necessità, specie in tempo di guerra.

— Ha capito?

— Signorsì!

Volto le spalle, adagino accendo una sigaretta, aspiro due o tre boccate di fumo, m'allontano.

* * *

Oggi un pezzo della mia sezione è impegnato in un tiro di demolizione, lento ma continuo.

Approfittando della giornata magnifica, con un cielo purissimo ed un'aria limpida e quieta, s'è cominciato al mattino, dopo che il sole, superata la catena de' monti, ha sprizzato d'intorno il primo fascio d'argentea luce.

Dall'osservatorio il Colonnello guarda gli effetti del tiro; colpo per colpo comunica per telefono i risultati al Capitano Ruffo, il quale, dalla cabina di comando, trasmette ogni volta le correzioni da apportarsi all'alzo, al cerchio di direzione.

Il mio compito è materiale, tedioso fuor di misura; devo, accanto al pezzo, controllare che i dati ricevuti sieno esattamente riportati.

Partono dieci, venti proietti alla distanza media di cinque, sei minuti l'uno dell'altro. L'eco dello sparo rimbalza più volte di roccia in roccia, s'affievolisce gradatamente, si placa.

Ho in me un senso di inquietudine che non so dominare e che certo non deriva dal fastidio della mediocrissima funzione. M'aggiro intorno al cannone, sorveglio attento il puntamento, osservo da vicino i soldati che con moti precisi, meccanici infilano la gra-

nata nell'anima d'acciaio e quindi chiudono con gesto secco il blocco dell'otturatore.

Non sono tranquillo: il turbamento mi prende ognor più, m'agita, mi esaspera. Ho come il presagio d'una sventura, col pensiero passo in rassegna le persone care, quasi per discernere se alcuna dìa motivo alla mia apprensione.

Invano spero che il fuoco s'interrompa, e che io possa muovere di lì. Il tiro prosegue ininterrotto col ritmo eguale di una musica in cui predomini il tamburo o la gran cassa. Che mattinata lunga, che sofferenza interminabile!

* * *

Alla mensa ufficiali del gruppo, che è comune con la batteria, allogata come il comando nella villetta, può davvero chiamarsi così, prima rifugio dell'Altissimo, regna stamane un buonumore schietto, che, punteggiato di risa, contrasta con la mia melanconica uggia.

Questa volta, caso strano, la taciturnità usuale del colonnello non frena il chiacchierìo, le barzellette, i frizzi.

La conversazione s'impernia sui ricordi studenteschi, goliardici, e quanti episodi burleschi non vengono rievocati, quante caricaturali figure di professori o compagni non sono fatti rivivere dal brio di questo o quell'ufficiale. Colgo l'occasione al balzo, anche perchè ho bisogno di dare una piega diversa al giro dei miei scuri pensieri.

— Scusi, signor Colonnello, — la mia domanda produce assoluto silenzio — ma, se non sbaglio, Lei non è stato compagno di scuola di mio fratello?

« Adesso ci sei », pensavo fra me, in quel momento, mezzo divertito e mezzo corrucciato.

— Veramente con suo fratello no, ma con Lei sì, a Verona.

Io ribatto pronto: — Avevo anch'io questa certezza.

I colleghi mi guardano di sottecchi, con aria sorniona.

Il discorso prende subito altra direzione; si parla, ora, di servizio e l'aiutante chiede se qualcuno fra gli ufficiali è disposto a discendere alla batteria di Malga Campi per visitare una piazzuola scientificamente attrezzata allo scopo di neutralizzare l'azione dei gas velenosi. Poichè il sentiero è impervio, e arrivati in basso c'è da rimontare un dislivello di quasi mille metri, la risposta ritarda, non viene.

Io voglio scuotere di dosso il malessere di questa giornata, una passeggiatina di alcune ore mi farà bene allo spirito.

— Andrò io, aiutante maggiore.

* * *

Ritorno, un po' curvo dall'asprezza della salita, ma rasserenato e quasi contento. Un centinaio di metri ancora, e raggiungerò lo spiazzo che s'apre dinanzi ai cannoni della mia sezione. Pregusto un breve riposo sul lettino da campo, e il ristoro d'una tazza calda di caffè.

Lo spiazzo è deserto, e, accanto ai pezzi, non si muove nessuno. Dalla prima impressione di sorpresa non so disgiungere un senso di dubbio, di angoscia. Favella tutto in giro una confusa voce di abbandono, di sventura.

Affretto il passo e, correndo, raggiungo la baracca di alloggio.

Ahimè quale terribile, irreparabile disgrazia ha colpito la batteria, la mia sezione, il nostro cuore!

*... alcuni uomini stanno lavorando attorno al cannone,...*

Una granata è esplosa mentre veniva calcata nel cannone, in quel cannone a cui ero stato accanto tutta mattina, e purtroppo ha straziato ed ucciso due soldati, acciecati il capitano e il capo pezzo, ferito altri due soldati.

Alla guerra bisogna essere preparati a tutto, ma non credo vi sia maggiore afflizione e tormento che veder cadere i nostri fratelli per l'insidia recata dalle armi che noi medesimi maneggiamo, che convivono abitualmente con noi, e pare condividano la nostra bru-

ciante passione. Alla guerra non c'è tempo per piangere i morti, bisogna dominare il dolore, che attanaglia il cuore, la veste del soldato non consente le lagrime; oggi stesso, senza ritardo, fa d'uopo colmare il vuoto entro di noi, e fuori di noi nella manovra degli strumenti di morte.

* * *

Quale ufficiale più anziano assumo il comando della batteria.

Questa successione è penosa; devo far forza a me stesso per rendermi pari ai nuovi doveri e alla seria responsabilità che mi viene addossata. Occorre anzitutto sollevare il morale dei soldati, ridare ad essi la fiducia e la calma serena del passato.

Accolgo con manifesto sollievo l'ordine di riprendere il fuoco, e questa volta con tutta la batteria. Perchè il Colonnello ha così disposto, sono accanto a lui nell'osservatorio. Il bersaglio, una centrale elettrica, è noto, il tiro fu già ripetuto di sovente e non occorre gran che per aggiustarlo. Le granate cadono a brevi distanze l'una dall'altra sollevando nuvole di fumo commiste talvolta con rottami, o con spruzzi altissimi d'acqua.

D'improvviso l'orecchio esperto ravvisa l'inconfondibile rumore del colpo in partenza d'un grosso calibro. Passano brevi attimi di attesa, poi lo stridore lacerante del proiettile, che pare debba capitare addosso, tanto nettamente si sente. Lo scoppio fragoroso è seguito come da una pioggerella di piccoli ciottoli.

Dunque arrivano i confetti, il nemico si sveglia e dal monte Rocchetta manda shrapnells in dono. Benissimo! non c'è che continuare nella speranza che la risposta sia dovuta alla precisione della nostra artiglieria.

Ma il telefono quasi subito trilla...

— Il sottotenente Zocchi ferito? e gravemente?... come?... a terra svenuto?

Fra me borbotto qualche giaculatoria al crudo destino, alla insistente sfortuna.

Ecco, un secondo proiettile avversario si annuncia, il viaggio è contrassegnato dalla strepitante scìa, la esplosione rimbomba, indi la crosciante cascata delle pallottole.

— Salva di batteria, foc.

I colpi partono in perfetta concordia; non vi ha posto per lo scoraggiamento, e il nemico deve dubitare dell'esito del suo tiro.

Intanto nella mia sezione, fatta oggetto delle carezze austriache, non c'è altro ufficiale.

— Signor Colonnello, la mia presenza certo è più utile laggiù.

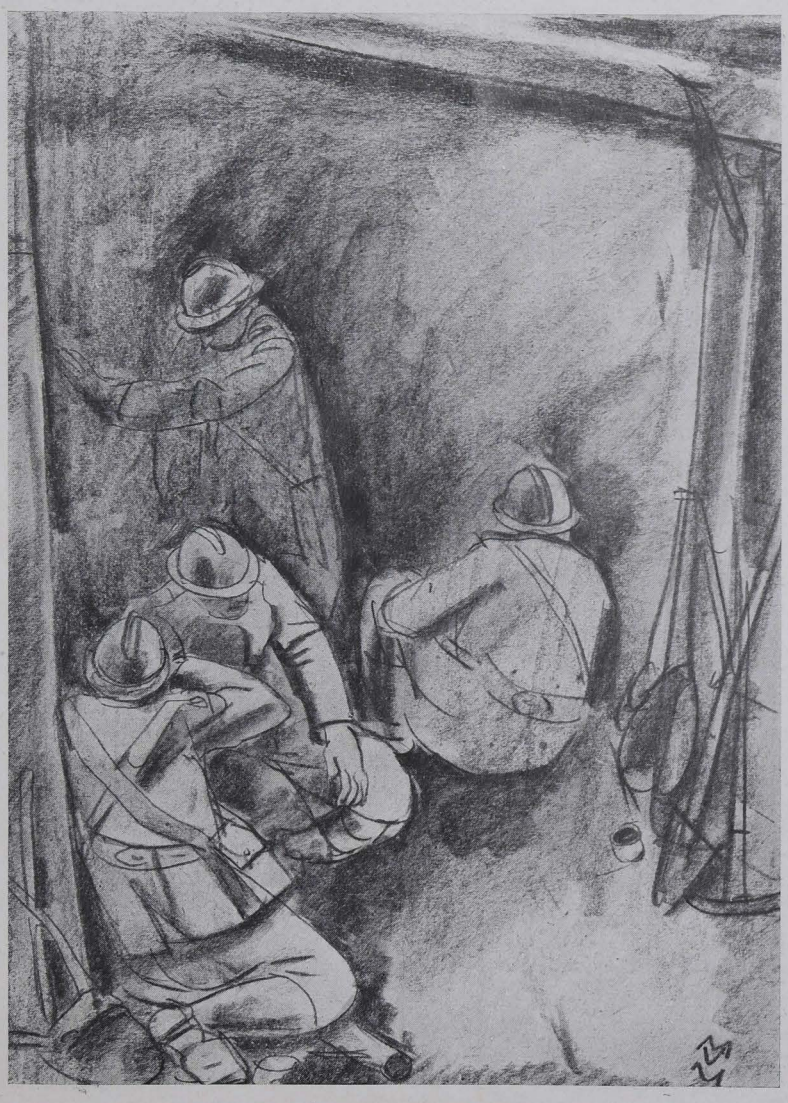
Il superiore consente; saluto, chino il capo sotto il basso architrave della porticina, supero in fretta la breve galleria coperta, poi scantono nel camminamento, sbuco nella prima piazzuola.

I soldati sembrano stupiti della mia presenza, e il sergente pure. Egli rapidamente m'informa che il sottotenente Zocchi non è stato ferito. Sentendo arrivare il proiettile s'è buttato giù di colpo ed ha battuto il petto sopra l'affusto. Dopo poco è tornato in sè, ed ora nell'infermeria sta meglio.

Pum, pum; questa volta il regalo sarà doppio. Il sergente mi consiglia di prender riparo nel ricovero approfondito dal lavoro dei serventi nella viva roccia. Piglio scusa dicendo che è troppo angusto per tutti, e tutti infatti vi sono rannicchiati, strettamente uniti, qualcuno sporge in fuori. Il rumore s'ingrandisce, il cuore trema un po', poi, vicinissimo, il duplice ventaglio s'irradia violento. Schizzano via frammenti di roccia, qualche sibilo non troppo lontano, oscillano i teli di tenda e le stuoie.

Di botto rendiamo la pariglia con una nuova, simultanea scarica.

Ormai le botte e risposte si susseguono; il giuoco è emozionante anzi che no e per buona sorte, a partita finita, non si lamentano nè perdite, nè gravi danni.



*... tutti infatti vi sono rannicchiati, strettamente uniti,...*

O sergenti e soldati, credo che dopo queste due ore, insieme trascorse, siamo più vicini di prima.

* * *

Per due giorni e mezzo abbiamo recato molestia alle centrali elettriche, forse per distruggere le fonti di quella energia che alimenta il filo metallico disteso dinanzi alle linee nemiche, costante e mortale agguato per le nostre pattuglie in ricognizione.

Si prospetta adesso una tregua, una piccola parentesi di ordinaria amministrazione. Niente ho ancora visto dell'ufficio, e le scartoffie hanno anch'esse la loro importanza in ogni tempo. Chi sa quante lettere urgenti a cui rispondere e quante assicurazioni si dovranno prestare!

Ma durante lo svolgersi della mensa il Colonnello mi annuncia una sua visita per le prime ore del pomeriggio. Appena il tempo per dare una spazzatina al locale e un riordino alle carte, solo allo scopo che non siano sparpagliate sui tavoli, di qua e di là.

Purtroppo la ispezione si compie con un inizio poco favorevole. Le circolari diramate dal comando di gruppo non furono riunite in una sola cartella. Sono un po' da per tutto, una perfino è scivolata giù e, sul pavimento, sta ritta accanto al muro. L'orizzonte si oscura, temo la pioggia e un po' di grandine insieme.

L'esame segue accurato. Il registro di protocollo non è aggiornato, poi non so quali altre bazzecole sortano fuori. Il temporale si scatena, il furiere prende in pieno l'impeto violento del rabbuffo. Trattengo il fiato; pur sentendomi innocente come l'acqua, temo che la raffica investa me pure.

Uno sbattacchiare d'uscio ed io mi trovo, un po' arretrato, alla sinistra del Colonnello diretto verso l'ex rifugio. Attendo, con un po' di trepidanza, la chiusa dell'episodio, che veramente non può terminare così. Difatti il superiore si volta: — Tenente Landi, mi rincresce assai la sventura che ha colpito il Capitano Ruffo — io ascolto tutt'orecchi — non soltanto per lui ma anche per il funzionamento della batteria.

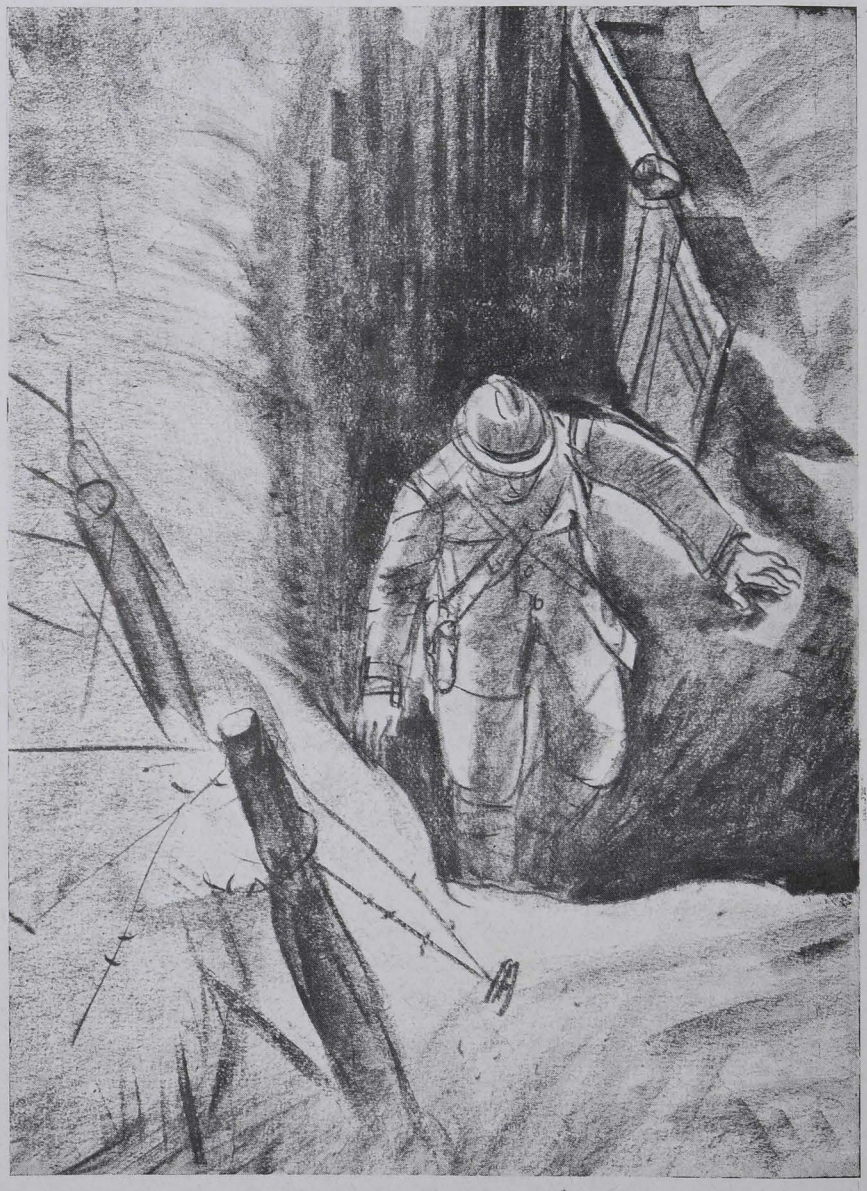
Le parole mi sembrano scandite, sillabate. Non so che avvenga entro di me, quali sentimenti si destino, forse fra tutti si risveglia l'orgoglio, che in ognuno esiste anche se latente, insorge la fierezza d'un ufficiale creato dalla guerra, sì, ma che compie modestamente il suo dovere, con tutte le forze di cui è capace. La risposta balza spontanea, non riesco a trattenerla:

— Signor Colonnello, aspetti quindici giorni, e poi mi giudicherà.

* * *

O giornate luminose di giugno che precedeste la battaglia del solstizio, noi vi abbiamo vissuto con il fidente presagio della gloria! Il soldato d'Italia aveva ritrovato il cuore del 24 maggio, quando andava verso la fronte fra canti ed evviva, e Vienna era la sicura meta del suo viaggio. In lui più non poteva la propaganda di rinnegati o disfattisti, nè la parola di pace di provenienza alta ed autorevole, nè la minaccia d'una nuova *strafe expedition* al confronto della quale Caporetto sarebbe impallidito.

Or è tempo di rintuzzar le offese e vendicare la vergogna di infauste vicende. Fa d'uopo con gagliarda



*supero in fretta la breve galleria coperta, poi scantono nel camminamento,...*

mano di torcere le chiome al destino e piegarlo a noi proclive.

Da una settimana la batteria affretta il suo abbigliamento. Già le licenze sono sospese, si dispone di un maggior numero d'uomini, e se ne impiegano quanti più si può ad apprestare meglio le difese, a stender reticolati, a celar piazzuole e camminamenti, a verificare e pulire proietti.

C'è odor di polvere in giro e tutti spediti vanno. Nella notte il servizio ai pezzi è insonne, intensamente vigile.

O mattina indimenticabile del 15! Svegliarino ci fu una eccezionale, straordinaria sinfonia, in cui tutta la gamma musicale degli stumenti di guerra rivelò la sua possente e discorde armonia, dalle acute e sonore note de' piccoli calibri, a quelle profonde e cupe de' maggiori. Scoppi e crepitii di timbro squillante, tambureggiar sordo e costante, scrosci, rombi, e schiocchi e schianti, e, fra gole e forre, ribattute di echi rimbombanti.

Come morde l'impazienza di levar le mani dalla cintola ed entrar nell'agone!

Soltanto alle 8 giunge l'ordine di incominciare.

Gli austriaci han preso di sorpresa Doss'Alto, ed ora han foggiato a guisa di cannoniera l'apertura che serviva d'imbocco ai nostri per accedere alla interna caverna. Pare vi abbiano anche postato un pezzo da 75.

Il tiro è difficile per la breve distanza e il forte dislivello. La traiettoria è arcuata, c'è poco da fare. Penso: forse si vorrà intimidire il nemico, e ostacolare i rinforzi.

Il primo colpo parte sibilando; di lì a poco l'osservatorio di Dosso Casina comunica: giusto in direzione, in gittata un po' corto.

Allungo, senza convinzione. Il secondo colpo s'accosta di più, può ritenersi perfetto, è inutile modificare i dati.

Il terzo colpo reca la sorpresa. La notizia è data dall'ufficiale osservatore con manifesti segni di esultante sicurezza. La granata ha infilato la cannoniera, chè, poco dopo l'arrivo, si è visto uscirne un grosso bioccolo di fumo.

Guarda un po' cosa capita quando la fortuna si mette dalla propria parte....

Potevo immaginarlo. Le cose si mettevano troppo bene ed è allora che sopravvengono le novità.

E' giunto il capitano Mezzaspada a prendere il comando della batteria, ed io sono trasferito. Partirò domani, perchè pare che sul luogo di nuova destinazione abbian sollecito bisogno della mia persona.

Confesso: mi rincresce di lasciar questi monti, a cui son legato da tanti ricordi e più ancora questa batteria dove il mio affetto ha posto così salde radici.

Ma è giocoforza muoversi, recarsi altrove, conoscere altra gente, vedere altri siti. E' destino del soldato di andare alla ventura.

Riunisco i sottufficiali e i caporali per dare loro il saluto di commiato. Non so: sembrano un po' rattristati; al sergente Vergani, di cui ho parlato altre volte, luccicano gli occhi. Di certo m'inganno, perchè ho quasi un velo dinanzi alla vista, non discerno bene e faccio un serio sforzo per dar forma al breve discorso, per esprimere l'augurio, che pure è tanto sentito.

Sul piccolo sentiero, nel quale mi fermo in basso, quando alla fine riesco a porre freno alla mia commozione, guardo in dietro.

Tó, mi pare che lassù vi sia il bianco d'un fazzoletto e che qualcuno lo agiti.

* * *

Dopo un breve permesso, eccomi nella nuova residenza, ancora fra soldati e cannoni. Una lettera m'attende. Ah! è la madre del sergente Vergani che scrive:

«Signor Tenente!

« Ho saputo della vostra partenza dalla batteria.
« Mi dispiace molto perchè eravate buono con mio fi-
« glio, con i suoi soldati, perchè quando si manife-
« stava il pericolo eravate con loro. Ricevete la be-
« nedizione di una madre ».

Ma no, buona madre, il merito non è mio, è di vostro figlio, dei nostri soldati, che come tutti i soldati d'Italia sono di grande cuore, obbedienti, e, se occorre, si fanno ammazzare, purchè l'ufficiale sia benignamente severo, sovratutto giusto e dìa, al momento buono, l'esempio.

BRUNO BRESCIANI

(*Disegni di Vellani Marchi*).

# Il Civico Museo di Storia Naturale di Verona

*Das städische Museum der Naturgeschichte von Verona.*

Das städische Naturgeschichtsmuseum von Verona, welches seinen Sitz im Palazzo Pompei hat, — erbaut von Sammicheli — bezitz reiche zoologische, botanische und mineralische Sammlungen.

Von grösster Wichtigkeit ist die paläontologische Abteilung, welche viele und glänzend erhaltene Fossilien enthält.

Nur die Fauna und fossile Flora des Monte Bolca, die aus der Sammlung Gazoliana stammt, ist mit mehr als 1200 Exemplaren vertreten; eine dieser sind besonders gut erhalten.

*Le Musée Civique d'histoire Naturelle de Vérone.*

Le Musèe Civique d'Histoire Naturelle de Vérone qui a con siège au Palais Pompei — Oeuvre di Sammicheli — possède des riches collections de zoologie, botanique et minéralogie.

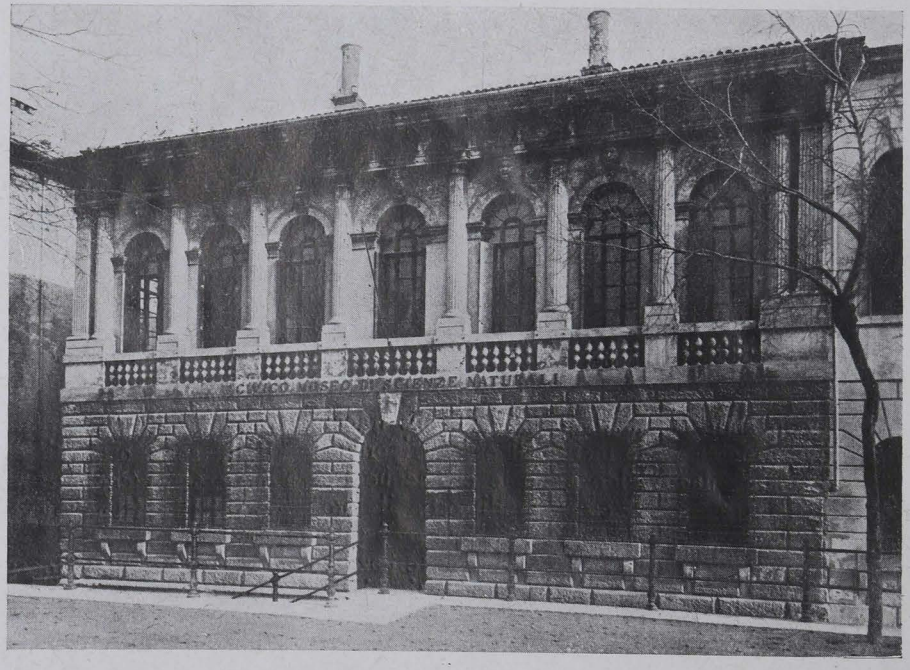
De très grande importance est la section de Paleonthologie qui comprend de nombreux fossiles très bien conservés.

A elle seule la faune et flore fossile de Mont Bolca provenant de la Collection « Gazoliana » est representèe par plus de 1200 exemplaires, quelques une uniques, tous de très grand prix.

QUANDO incontri degli autentici veronesi, di coltura non disprezzabile, che ignorano l'esistenza in Verona di un Museo di Storia Naturale, pur pensando a quanti non avvicini, hai l'impressione che essi rappresentino la maggioranza dei cittadini.

Non sarà vero, ma intanto mi sembra quasi un dovere d'ufficio prendere in mano la penna.

Non ho l'intenzione di descrivere nei suoi particolari il Museo, io desidero soltanto richiamare un po' l'attenzione dei lettori del « Garda » su questo utilissimo Istituto di cultura, che da qualche anno, per merito precipuo di Vittorio Dal Nero, l'attuale Direttore, ha avuto tanto impulso da rivaleggiare coi maggiori d'Italia.



*Palazzo Pompei (Architetto Sammicheli) Sede del Museo.*

*Pompei Schloss (Baumeister Sammicheli) Wohnort des Museums.*

*The Pompei Palace (by the Arch. Sammicheli) Seat of the Museum.*

*Palais Pompei (architecte Sammicheli) siège du Musée.*

* * *

Il Museo ha sede nel magnifico palazzo Pompei già Lavezzola, costruito intorno al 1530 dal Sammicheli, di cui è considerato il capolavoro di architettura civile. Fino al 1926, l'edificio, lasciato al Comune dal Co. Alessandro Pompei per l'istituzione di un Museo Civico, conteneva anche le varie collezioni d'arte antica, il medagliere, i cimeli del Risorgimento, le armi ecc.

Ora il Museo di Storia Naturale occupa il solo pianterreno. Il piano superiore è occupato dalla Galleria d'Arte Moderna e dall'Accademia Cignaroli.

Le prime due sale a destra riguardano la botanica e contengono gli erbari di Ciro Pollini, Abramo Massalongo, Carlo Tonini, Alessandro Goiran, Caro Massalongo ed altri. Cito i nomi e passo oltre, pur essendo convinto che questi uomini munifici, sapienti e pazienti impaginatori di erbe, meriterebbero il più eloquente elogio e una degna illustrazione.

Ci troviamo, più innanzi, nel Salone di Paleontologia che è la più imporante Sezione del Museo: nessun altro Museo del mondo può vantare una più ricca raccolta paleontologica dell'epoca terziaria.

L'ambiente dà al visitatore l'immagine di un grandioso acquario pietrificato abitato da migliaia di pesci per lo più di specie marine estinte che presentano una

grande rassomiglianza colla vivente fauna indo-orientale. Tutti gli esemplari sono straordinariamente bene conservati, taluni unici perfetti, come il *Protobalistum Imperiale* e l'elegante *Platax Plinianus*, dalle pinne tanto sviluppate da sembrar ali, quello che Abramo Massalongo definì « il più meraviglioso e più conservato pesce fossile che si possa vedere ».

Nella vasta rassegna non mancano i pescicani nè le torpedini *Urolophus* e *Platyrhinae*, grandissime in confronto delle attuali e ancora piccoli pesci e testuggini e frammenti di rettili e insetti.

Nelle vetrine centrali trovano posto svariatissime conchiglie ed altro copioso materiale fossile, ordinato per epoche, dalla Paleozoica alla Quaternaria.

I superbi esemplari di palmizi fossili e carpoliti, disposti scenicamente alle pareti, quanto gli ittioliti, dimostrano con evidenza la diversità delle odierne condizioni fisiche e biologiche della nostra plaga rispetto a quelle dell'èra cenozoica. Del nostro paese in questo periodo antichissimo il geologo Nicolis tracciò un suggestivo panorama che merita di essere riportato:

« Era un arcipelago caldo entro le cui acque trovarono istantanea morte — come lo dimostra il loro, diremo così, vitale atteggiamento — in causa di subitanee manifestazioni vulcaniche, probabilmente gazose, quelle svariate e magnifiche turbe di pesci a tipo indo-orientale « *forme ignote al nuovo mar* ».

« Erano basse spiaggie che, sapientemente interrogate, appaiono tuttora palpitanti di vita; da esse sboccavano, nei golfi, liberi corsi d'acqua dolce, ed erano popolate dai feroci cocodiliani atavi del tipo nilotico, da gigantesche tartarughe e da serpenti terrestri di tipo avvicinantesi ai Colubri ed ai Boa, di cui uno, l'*Archaeophis Bolcensis A. Mass*, verosimilmente lungo quattro metri, cioè quanto un boa di più che mediocre grandezza.

« Non è difficile ora su tali zone rievocare le inviolate prische foreste, avendosi frequentissimi esemplari fossilizzati di fronde ad ampio e spiegatissimo flabello, di Phoenix, di Latanie e di Flabellarie, nonchè di quelle più larghe e flussuose di Muse assieme a stipiti completi di Palmizi, come quelli affini ai *Phoenicites Wettinoistes* A. Massal. e di *Latanites Massimiliani* - A. Massal. etc. ».

« Insomma là erano estuari e paludi fangose, isole ombreggiate da Palmizi, Musacee ecc., torrenti d'acqua dolce... ».

Peccato che questa esuberante manifestazione di vita sia stata disturbata da periodici bradisismi che, come niente fosse, mutavano la faccia del globo, sostituendo la terra col mare e viceversa... Ma poi comparve la più bella creatura di Dio, cioè l'uomo, e mise a posto ogni cosa...

* * *

Elevandosi di soli quattro gradini, ci si trova in mezzo agli uccelli; i quali, pur tanto stretti fra loro, pur essendo in tali angustie che non potrebbero aprir l'ali, sono ordinati con scrupolo scientifico. Questa numerosa raccolta ornitologica è una completa rassegna della fauna avicola italiana permanente e occasionale.

*Salone di Paleontologia.*

*Grosser Saal der Päontologie*

*Hall of Paleontology.*

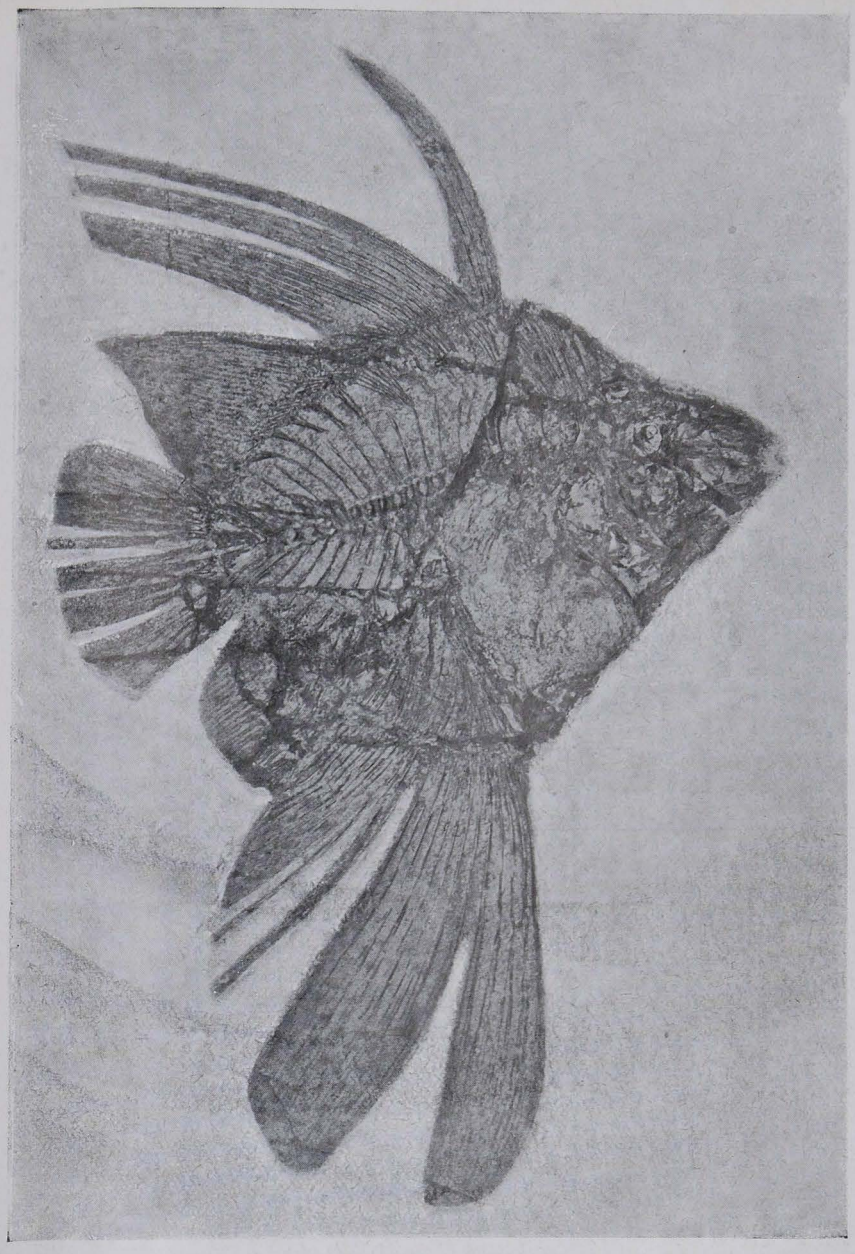
*Salon de Paléontologie.*

La seconda è occupata dalla collezione di uccelli dell'Eritrea, catturati e donati dal Cav. Camillo Dal Fiume di Badia Polesine, e da buon numero d'altri uccelli esotici, dagli spilungoni trampolieri ai minuscoli Colibry del Brasile.

Numerosi e graziosi sono pure i gruppi biologici di straordinaria naturalezza, che il Dal Nero ha preparati e donati.

La sala di Zoologia presenta, di notevole, la sezione erpetologica con la raccolta De Betta dei rettili e anfibi di tutta l'Europa; la malacologica con le conchiglie di tutti i mari. E, ancora, i sauriani, le testuggini, numerosi mammiferi ecc.

Sacrificate, per ragione di spazio, sono le collezioni entomologiche: sono esposte solamente le colle-



zioni esotiche e in piccola parte quella del veronese, l'altra parte è custodita in cassetti.

È vero che scarseggiano gli animali appariscenti, le belve per esempio, ma ci si avvia a colmare la lacuna. Intanto c'è in laboratorio un leopardo bell' e pronto e un altro in lavoro, poi verranno le pelli delle bestie uccise da Augusto Belloni in Somalia; si spera infatti che vi sia finalmente un concittadino, in terre lontane, che pensi a provvedere al patrimonio scientifico della sua città.

Ma... c'è un ma: e dove saranno collocate le nuove reclute, se le sale sono colme oltre misura?

Ma!?

Dalla Zoologia si passa alla Mineralogia. Questa Sezione contiene esemplari bellissimi, interessanti e

*Il pesce fossile « Platax Plinianus ».*

*Der Steinfisch « Platax Plinianus ».*

*Fossilized fish « Platax Plinianus ».*

*Le poisson fossile « Platax Plinianus ».*

*Sezione di Ornitologia: il gruppo biologico delle beccacce.*

*Abtheilung der Vogellehre: der lebenskundische Gruppe der Schnepfen.*

*Ornithologic Section: biologic group of Woodcock.*

*Section d'ornitologie biologique des bécasses.*

*Sala di Mineralogia e Petrografia.*

*Saal der Mineralogie und Petrographie.*

*Hall of Mineralogy and Petrography.*

*Salle de Minéralogie et de Pétrographie.*

assai bene ordinati dall'Ing. Gino Pasoli. In questi giorni si è anche arricchita di pregevoli pezzi donati dal Co. Piccinelli di Bergamo.

L'ultimo locale è una mezza caverna e ospita la fauna fossile della quaternaria: l'Orso delle caverne ci sta a meraviglia. Quello che non ci starebbe, se ricostruito, è certamente l'*Elephas antiquus* che, a giudicare dal femore e dai denti, deve essere stato alquanto più grosso dei suoi discendenti odierni. Tali mammiferi, in quella lontana epoca, erano sparsi in tutta la nostra provincia.

Nell'atrio è interessante osservare la prima automobile a motore scoppio, ideata e costruita dal concittadino Ing. Enrico Bernardi. In due vetrine alle pareti la curiosa collezione di sigari, sigarette e tabacco « da masticare per marinai », di ogni provenienza, formata dall'Avv. Aurelio Scudellari, dall'anno 1870 al 1893.

Ed ora passiamo agli esseri viventi.

Il Museo con l'appoggio del Podestà Conte Avv. Marenzi, del Segretario Gen.le Avv. Dominici e del Capo Divisione alla P. I. Dott. Scudellari, ha potuto, fra l'altro, erigere una grande voliera ed un acquario. La voliera è stata costruita interamente dagli alunni dei corsi liberi Comunali di Avviamento al lavoro.

Il primo nucleo degli uccelli e dei pesci pervenne subito in dono dai Conti Dott. Enrico e Giovanni Cartolari. Più tardi il Museo acquistò ed ebbe in dono anche vari animali da cortile e tre bellissimi gatti d'Angora, omaggio gentile della Contessina Giovanna Cartolari.

Terminata così la mia breve rassegna, posso aggiungere: in Verona c'è un importante Museo di Storia Naturale, e l'avviamento alla formazione di un piccolo Giardino Zoologico, piccolo, ma che non esclude qualche aspirazione.

F. Zorzi

*Il « mago » Dal Nero e i gatti d'Angora.*

*Der « Magier » Dal Nero und die Katzen von Angora.*

*The « magician » Dal Nero and Angora cats.*

*Le « Magìcien » Dal Nero et les chats d'Angora.*

LO SPORT SCIATORIO A VERONA.

*La bianca ospite silenziosa è giunta quest'anno troppo tardi sulle balze dei Lessini e sul monte Tomba, mettendo a dura prova la pazienza degli sciatori veronesi. Meglio tardi che mai. E le brigate in « pullover » si lanciano ormai come razzi sui campi di neve, nella zona dei Tracchi e di Boscochiesanuova, allenandosi alle gare che ivi si svolgeranno nel periodo della Fiera di Verona.*

*L'Arena di Verona, dove si svolgono i grandiosi spettacoli lirici all'aperto (Fotografia presa dal portico del Palazzo Municipale)*
*L'Arène de Vérone où se développent les magnifiques spectacles lyriques à l'ouvert.*

(Fot. Basile)

# TEATRI E PUBBLICI RITROVI A VERONA

*Theater und Vergnügunsstätte Veronas.*
*Theatres and public resorts of Verona.* *Théâtres et lieux de rendez-vous à Vérone.*

## CALENDARIO DEGLI SPETTACOLI

*Kalender der Vorstellungen.* *Time-table of the plays.* *Programme des spectacles.*

TEATRO FILARMONICO - « *Madonna Oretta* » - Commedia lirica in 3 atti di Giovacchino Forzano, musica del Maestro Riccitelli.

*Domenica* 13: inaugurazione e serata di gala in onore di S. E. Acerbo

*Martedì* 15: serata di gala in onore dei Congressisti del Congresso di Rabdomanzia e Geofisica

*Giovedì* 17: serata popolare.

*Sabato* 19: serata in onore di S. E. Marescalchi

*Domenica* 20: ultimo spettacolo.

TEATRO NUOVO - dal 12 al 17, Compagnia Comica di *Dina Galli*, poi le migliori Compagnie Italiane.

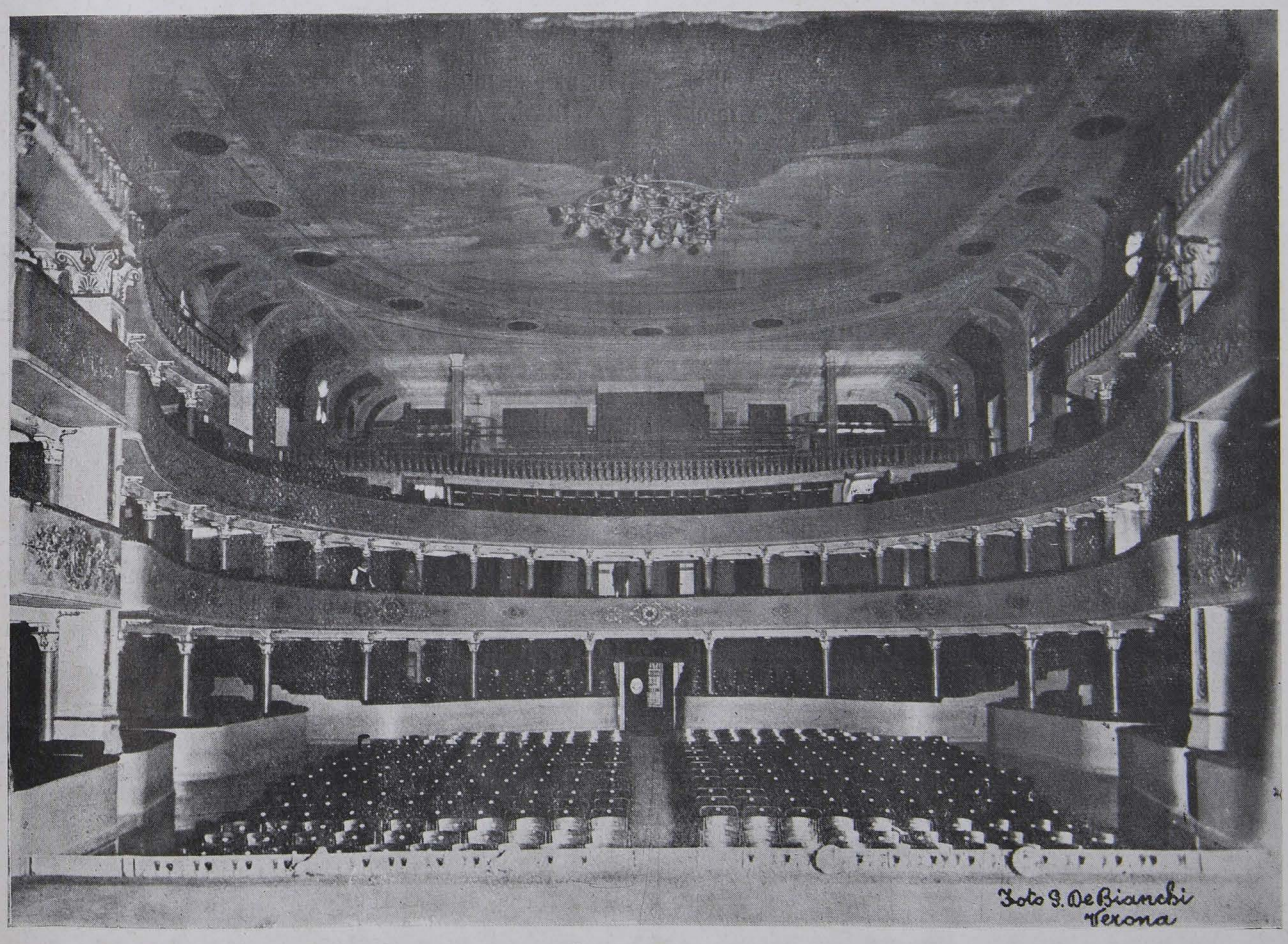
TEATRO APOLLO - Cinematografo e varietà.

TEATRO MODERNO - Cinematografo e varietà

*Cinematografi*: SUPERCINEMA - *Via Mazzini*: prossimamente serata eccezionale di varietà di *Josephine Baker* e la sua Troupé

EDISON - *Via Mazzini*

CALZONI - *Via Stella.*




*La Sala del Teatro Nuovo.*
*The Hall of the New Theatre.*
*Der Saal des Teatro Nuovo.* *La salle du Théâtre Neuf.*

# ANTITESI IDROLOGICA

La natura ha voluto essere per questa Italia davvero « madre benigna e pia » e l'ha tutta circonfusa del suo sorriso quando l'ha resa bella per fascino di panorami e dolcezza di climi; ma oltre a questi incomparabili tesori che spingono persino a passare gli oceani, le ha dato tutto il miracolo delle acque: le sorgive benefiche che zampillano l'elixir della salute: acque pure e preziose — quasi toccate dall'incanto di una maliarda — hanno in sè elementi così strani ed ineffabili che guariscono l'organismo dal male e gli ridanno vigoria e giovinezza.

Ed è davvero inestimabile e portentoso il patrimonio di questa Italia termale, quando si pensi alle immense ricchezze che si chiamano: Sirmione, con le sue ottime acque curative, S. Pellegrino, Montecatini, Salsomaggiore, Chianciano, Fiuggi — quale valore si potrebbe dare a queste acque così virtuose che fanno gli ammalati diventar sani? — e per non dire delle altre, sorgenti umili e modeste, ma non meno efficaci, sparse qua e là — e sono innumeri — lungo la nostra penisola dall'Alpe a Sicilia.

E mentre uomini che stanno al primo piano della vita politica nazionale come, per non dire di molti, l'on. Suvich, l'on. Morelli, l'on. Rava nei due rami del Parlamento portano la loro autorità e la loro competenza, perchè attraverso provvidenze legislative si valorizzino sempre più le nostre risorse termali e si venga incontro ai bisogni di una industria benemerita, l'industria nazionale delle acque minerali in quotidiana lotta per resistere alla concorrenza dilagante sui mercati da parte di prodotti di seconda qualità dovuti all'empirismo ed all'artifizio, e dall'altra, sotto l'illuminata direttiva di S. E. il Capo del Governo, i Comuni togliendo le barriere daziarie, avanzi medioevali di epoche ormai sorpassate, e restringendo tale gravame a pochi prodotti, non hanno indugiato ad escludere dalla tassazione le acque minerali in bottiglia, ecco che queste sono prese di mira dal giavellotto del fiscalismo che le colpisce in pieno con un recente aumento dell'aliquota di tassa scambio. La situazione quindi di questa industria è di nuovo allo sbaraglio: o, senza che sia diminuito il costo di produzione, diminuire il prezzo di vendita in modo che il consumatore non senta l'onere di questo inasprimento fiscale o farsi schiacciare dalla concorrenza, favorita dall'aumento del prezzo, in questi momenti in cui ognuno corre alla minore spesa. Il dilemma è grave. Generato da che cosa? Da una mancata valutazione sopratutto di ciò che è orpello, del naturale e dell'artificiale, dal volere confondere quel tesoro ineffabile che è la natura quando zampilla il suo mistero vivificatore e benefico attraverso le acque salutari e l'effervescenza della formula chimica dello speculatore che vuole sostituire l'insostituibile!

Senza poi pensare che l'industria delle acque termali rappresenta oggi un investimento di capitali non indifferenti che nello attuale momento di crisi economica mondiale non può non essere tenuto presente dalla saggezza del legislatore, specie nei confronti di quell'impaccatura a buon mercato che costituisce la concorrenza dei surrogati similari.

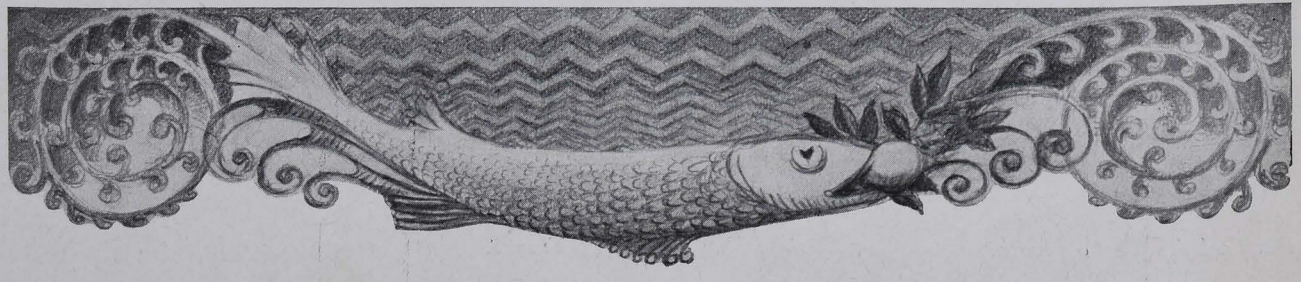
Ecco perchè non sappiamo spiegare come ancor oggi ci sia chi unisca le acque minerali naturali con le acque gazzose e quelle artificiali in un sol fascio, per trattarle alla stessa stregua, ciò che significa una vera e propria sperequazione quando altri Stati come la Francia, l'Austria, la Cecoslovacchia ed altri ancora si affannano sempre più a valorizzarle ed a circondarle di privilegi con tutta una politica di favore.

Antitesi? Antitesi profonda!

Bene a ragione A. M. Rebucci che da anni ed anni svolge una incessante opera per valorizzare le nostre acque ed i nostri climi e che ha fatto per l'umanità ammalata, (per ripetere ciò che ebbe ad affermare Augusto Murri), quanto uno dei più grandi medici e dei più stimati scienziati, scrive che il difetto sta tutto nella diversità di indirizzi che si perseguono per battere la via ormai tracciata, nelle interferenze e nelle inconcludenze che ne derivano per la molteplicità di competenze entro cui, in questo campo, si aggroviglia ancora tutto quello che avrebbe dovuto essere trattato con organica omogeneità e con unicità non solamente di direttive ma anche di esecuzione.

È quello che occorre, ove non si voglia irrimediabilmente deprimere una industria che il Regime fascista nel suo vasto programma valorizzatore tende sempre più ad irrobustire, perchè costituisce una miniera di ricchezza che può in parte supplire a tante altre di cui, purtroppo il nostro sottosuolo difetta!

DOMENICO ROGNETTA



# Le Corse al Galoppo che si svolgeranno durante la Fiera dell'Agricoltura

*Horse-races to be run during the Agricultural Fair.*

*Die Pferderennen, die während der landwirtschaftlichen Messe abgehalten werden.*

*Les courses au galop quì se dérouleront durante la période de la Foire de l'Agricolture.*

Durante la Fiera Nazionale dell'Agricoltura, si svolgeranno a Verona, nel bellissimo ippodromo della Società Ippica veronese, tre giornate di Corse al galoppo, dotate di cospicui premî. Ne diamo l'interessante programma:

*Primo giorno: Domenica 13 marzo.*

*Premio Ministero dell'Agricoltura e Foreste* (G. R.) - L. 4000, per cavalli di 4 anni ed oltre nati in Italia, qualificati hunters.

*Premio del Baldo* (corsa a vendere). - L. 4000, per cavalli di 3 anni ed oltre nati in Italia.

*Gran Premio di Verona* - L. 20.000, date dal Municipio di Verona per cavalli di 3 anni ed oltre nati in Italia che non abbiano vinto dal 1° gennaio 1931 un premio di L. 15.000.

*Premio Villafranca* (handicap ascendente). - Lire 5000, per cavalli di 3 anni ed oltre di ogni paese.

*Premio della Società Steeple-Chases* (corsa di siepi - G. R.) - L. 4000, per cavalli di 4 anni ed oltre nati in Italia, qualificati hunters.

*Secondo giorno: Giovedì 17 marzo.*

*Premio S. Zeno* (corsa a vendere) - L. 4000, per cavalli di 3 anni ed oltre nati in Italia.

*Premio del Jockey Club* (mista) - L. 5000, per cavalli di 4 anni ed oltre nati in Italia che non abbiano vinto un premio di L. 10.000 dal 1° gennaio 1931.

*Premio del Garda* (handicap ascendente) - L. 5000, per cavalli di 3 anni ed oltre nati in Italia, e per femmine di 3 anni ed oltre di ogni paese.

*Premio Peschiera* - L. 7000, per cavalli di 3 anni nati in Italia e per femmine di 3 anni importate foals o yearlings che non abbiano vinto un premio di Lire 12.000.

*Premio Ministero della Guerra* - Coppa delle patronesse (steeple-chase militare fuori serie) - L. 4000 e una coppa dono delle signore patronesse della Società Ippica Veronese, per cavalli di 4 anni ed oltre nati in Italia o naturalizzati ai sensi del Regolamento, qualificati hunters, iscritti nei ruoli di servizio (Reg. Milit.) che non abbiano vinto nell'annata precedente un premio di L. 6000.

*Terzo giorno: Sabato 19 marzo.*

*Premio Arena* (handicap ascendente - G. R.) - L. 4000, per cavalli di 4 anni ed oltre nati in Italia o naturalizzati ai sensi del Regolamento, qualificati hunters.

*Premio del Ministero dell'Agricoltura e Foreste* (mista) - L. 6000, per cavalli di 3 anni ed oltre nati in Italia e femmine di ogni paese che abbiano corso nella Riunione di Verona 1932 senza vincere un premio di L. 5000.

*Premio della Società d'incoraggiamento* (handicap discendente) - L. 5000, per cavalli di 3 anni ed oltre di ogni paese, che non abbiano vinto dal 1° gennaio 1931 un premio di L. 20.000.

*Premio Adige* (corsa a vendere) - L. 4000, per cavalli di 3 anni ed oltre nati in Italia e per femmine di 3 anni ed oltre di ogni paese a vendere per Lire 8000.

*Premio della Fiera* (handicap discendente) - Lire 5000, date dal Consiglio Provinciale dell'Economia di Verona, per cavalli di 3 anni nati in Italia.

# Le Gare di Tiro al Piccione all'Arena di Verona nel periodo della Fiera

*Pigeon shooting contests during the Fair at Verona.*

*Auf den Taubenschiessplatz während der Messe von Verona.*

*Les concours de tir a pigeon pendant la Foire de Vérone.*

Diamo il programma delle importanti gare di tiro al piccione che avranno luogo in Arena, nel periodo della Fiera:

*Domenica 13 Marzo - ore 10*: « Tiro Medaglie » - Serie di 4 Piccioni a m. 27.

— *Ore 13.30*: Tiro N. 19 « Campionato Arena » L. 15.000 e grande medaglia d'oro - 1 Piccione a m. 27.

*Lunedì 14 Marzo - ore 10*: « Tiro Oggetti » - Serie di 4 Piccioni a m. 27 - Tre oggetti a scelta.

— *Ore 13.30*: Tiro N. 20 « Marconcini » Lire 15.000 - Medaglia d'oro dono della F.I.T.A.V. - 1 Piccione Handicap Federale limitato 20-28.

*Martedì 15 Marzo - ore 10*: « Tiro Oggetti » - Serie di 4 Piccioni a m. 27 - Tre oggetti a scelta.

— *Ore 13.30*: Tiro N. 21 « Verona » L. 25.000 - Challenge-Cup in Oro - Riproduzione Coppa in Argento - 12 Piccioni a m. 27 dei quali 6 da spararsi il 15 Marzo e 6 il 16 Marzo.

*Mercoledì 16 Marzo - ore 10*: « Tiro Medaglie » - Serie di 4 Piccioni a m. 27.

— *Ore 13.30*: Proseguimento del Tiro « Verona » N. 21 - 1 piccione a m. 27. - La coppa d'oro sarà custodita dalla Società che a proprie spese farà incidere il nome del vincitore e la data. Sarà definitiva proprietà di quel tiratore che l'avrà vinta due volte consecutive o tre volte alternate.

*Giovedì 17 Marzo - ore 10*: « Tiro Oggetti » - Serie di 4 Piccioni a m. 27 - Tre oggetti a scelta.

— *Ore 13.30*: Tiro N. 22 « Adige » Lire 15.000 - 1 Piccione Handicap Federale da m. 20 a 30.

# NOTE ED ECHI DEL TURISMO ITALIANO

*Beobachtungen über den italienischen Fremdenverkehr*
*Notes and echoes of Italian tourism*
*Notes et échos du tourisme italien*

## Ein Goethehaus in Roma

Vor einigen Wochen ist in Köln ein deutschitalienisches Institut eingeweiht worden, das nach Francesco Petrarca benannt ist. In einigen Monaten wird es sein Gegenstück finden in einem italienisch-deutschen Institut, das den Namen Goethes trägt und in Rom seinen Sitz hat.

Die Ewige Stadt, die im Leben des grössten deutschen Dichters eine so entscheidende Bedeutung hatte, hat ihm schon vor Jahren auf dem Pincio ein Denkmal neben den zahlreichen Denkmälern berühmter Italiener errichtet. Ende März dieses Jahres wird in der schönen Villa Sciarra auf dem Gianicolo ein Istitut eröffnet werden, das dem Gedächtnis des grossen Deutschen geweiht ist. So werden zwei der grössten Geister, die für das Geistesleben ihre eigenen Volkes richtunggebend waren und dabei doch in ihrer umfassenden Humanität die Geistesart fremder Völker liebend erfassten, als schützende Genien über den beiden Instituten walten, die ihr Entstehen einer Anregung der faschistischen Regierung verdanken. Präsident des römischen Institutes Institutes ist der Senator Giovanni Gentile.

## Goethe's House in Roma

An Italo-German Institute has been recently inaugurated in Cologne dedicated to Francesco Petrarca. In a few months a corresponding institution will be inaugurated in Rome to be called after Goethe. The Eternal City, which was greatly beloved by the great German poet, has had his monument for various years in the Pincian Gardens near innumerable other illustrious and famous Italians. The beautiful Villa Sciarra on the Janiculum Hill, at the end of March will be opened as the seat of this new foundation, whose aim is to keep alive the memory of this great poet. Thus, two great men whose influence on the artistic spirit of their respective country is still deeply felt and who morcover succeeded in having their work appreciated by other people as well owing to its universal appeal to which all humanity responds; will be the presiding genii of this important cultural initiative of the Fascist Governement. Senator Giovanni Gentile will be the President of the Italo-German Institute.

## La maison de Goethe à Roma

On a inauguré, il y a quelques semaines, à Cologne un Institut allemand-italien, sous le nom de François Pétrarque. Dans trois mois, cet Institut aura son équivalent à Rome, un Institut italo-allemand, sous le nom de Goethe.

La Ville Eternelle qui fut tant aimée par le plus grand poète de l'Allemagne, lui a déjà, depuis plusieurs années, réservé un monument sur le Pincio aux côtés des hommes illustres de l'Italie. A la fin du mois de mars, la belle Villa Sciarra accueillera sur le Janicule le siège du nouvel Institut, qui sera peut-être l'hommage le plus vivant fait à la mémoire du Poète. Et c'est ainsi que deux esprits d'élite, tous deux destinés à laisser une trace profonde dans l'âme artistique de leurs respectives

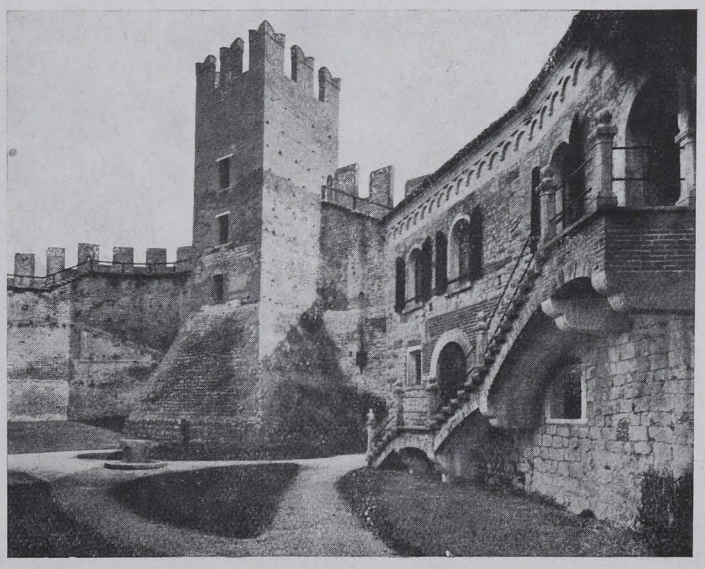

**IL CASTELLO SCALIGERO DI SOAVE**

*Corse in partenza da Verona*: Tranvie Provinciali di Porta Vescovo. **Turisti, visitatelo!**

**SOAVE'S SCALIGER CASTLE**

*Trains starting from Verona*: Provincial Tramways, Porta Vescovo. **Tourists, visit it!**

*Il cortile e lo scalone d'accesso.*



*The court-yard and entrance staircase.*

*Der Hof und die Eingangtreppe.*

*La cour et l'escalier d'accès.*

**DAS SCHLOSS SCALIGERO VON SOAVE**

*Abfahrten von Verona*: Provinzial-Tram von Porta Vescovo. **Turisten, besichtig es!**

**LE CHATEAU SCALIGER DE SOAVE**

*Trains partant de Vérone*: trams provinciaux de Porta Vescovo. **Touristes, visitez-le!**

races, mais tous deux aussi suffisamment animés de ce sens humain de l'universalité pour agir également sur l'âme des autres peuples, seront les génies tutélaires de cette importante initiative culturale prise par le Gouvernement fasciste. Le président de cet Institut sera le sénateur Gentile.

## Roma - Berlin in 8 Stunden

Auf der internationalen Fahrplankonferenz der Luftfahrtgesellschaften ist ein weiterer Ausbau der Luftverbindungen zwischen Berlin und Rom beschlossen worden, und zwar soll mit Eintritt der schönen Jahreszeit ein Expressdients swischen den beiden Hauptstädten eingerichtet werden. Auf diese Weise kann man vom Ufer der Spree in acht Stunden das Ufer des Tiber erreichen. Zwischenlanlungen erfolgen wie bisher in München und Mailand, doch wird der Aufenthalt wesentlich abgekürzt.

## Le gare di golf a Gardone

Diamo il programma ufficiale delle gare internazionali di golf che si svolgeranno a Gardone, e nelle quali verrà, per la terza volta, messa in palio la Coppa Augusto Turati che già vide la partecipazione, nelle precedenti prove, di tutti i migliori giocatori nazionali e una falange numerosa di campioni della Germania, dell'Inghilterra, della Svizzera e dell'Austria.

Giovedì, 24 marzo: « Bogey Competition » (handicap) 18 buche — Venerdì, 25 « Medal Play Competition » (handicap) 18 buche. — Sabato, 26: « Grand Hôtel Challenge Cup Medal Play » (handicap) 18 buche; « Bogey Competition » (handicap) 18 buche; « Foursome Bogey Competition » (handicap) 18 buche. — Domenica, 27: « Turati Challenge Cup Medal Play » (handicap) 18 buche, Giro qualificare. Primi otto qualificare. — Lunedì, 28: « Turati Cup » (handicap) 18 buche. Ore 11: Match Play; ore 14.30: Match Play. — Martedì, 29: « Turati Cup » (handicap) 36 buche. Finale.

# LIBRI E RIVISTE

S. A. R. Filiberto di Savoia - *La esplorazione dell' Uabi - Uebi - Scebeli.* — Mondadori, editore.

Sta per uscire nella ormai notissima collezione « Viaggi » di Mondadori, un libro che è destinato a suscitare nel nostro pubblico grande interesse e da vari punti di vista: il libro cioè che darà il particolareggiato resoconto della spedizione effettuata da S. A. R. il Duca degli Abruzzi alle sorgenti dello Uabi-Uebi Scebeli. Spedizione che fu, come giustamente è stato detto, il degno coronamento della grande opera di civiltà e di economia sociale fondata e compiuta dal Principe sabaudo negli incolti piani della Somalia Italiana. Il libro, che avrà appunto per titolo « La esplorazione dello Uabi-Uebi Scebeli » e che già l'illustre esploratore Filippo de Filippi ha pubblicamente presentato sulle pagine della « Nuova Antologia », darà un'ampia e completa relazione di tale interessantissima campagna di esplorazioni e informerà delle sue peripezie e dei molteplici lavori da lui eseguiti.

Quanto ai risultati scientifici ottenuti, essi saranno contenuti nella seconda parte del volume, riassunti in relazioni separate. Relazioni che gli scienziati e tutti in genere gli studiosi di tali problemi leggeranno con molto interesse, dando esse preziose notizie circa il regime del fiume; i lavori topografici e astronomici attuati, la meteorologia del bacino fluviale, gli usi e i costumi delle tribù di quelle zone e gli esemplari della flora e della fauna (fra cui si ritrovarono nuove specie) raccolti dalla spedizione.

Interesse scientifico questo che non deve far perdere di vista l'altro grande interesse che il libro offrirà; e cioè l'interesse agricolo e industriale derivante degli apprezzabilissimi vantaggi, che, oltre ai risultati scientifici, sono derivati da tale spedizione per l'economia della nostra colonia. Ma questo non è ancora tutto. Perchè il libro, dando la relazione, minuta in tutti i suoi particolari, di una spedizione quanto mai movimentata e ardimentosa sarà anche, e necessariamente, un libro di esotismo e di avventura che quindi piacerà a tutti quelli che amano i libri dei viaggi. Libro di viaggi veramente eccezionale, questo dello « Uabi-Uebi Scebeli », corredato come sarà da un repertorio così ricco di illustrazioni e redatto come è stato sui diari e le note di viaggio di S. A. R. il Duca degli Abruzzi e dei suoi valorosi compagni. Esso costituirà veramente un'opera completa che ancora una volta testimonierà al mondo la serietà, diligenza e compiutezza con le quali il Duca degli Abruzzi prepara ed attua le sue spedizioni.

W. Goethe - *La missione teatrale di Guglielmo Meister* — Mondadori, editore.

Nuovo tributo al centenario goethiano, oltre alla ricordata biografia del Poeta dovuta a Emilio Ludwig, è la pubblicazione, da parte dell'editore Mondadori, del romanzo di Goethe « La Missione Teatrale di Guglielmo Meister ». È questa un'opera del grande poeta tedesco ritrovata in modo veramente singolare nel 1909 a Zurigo e che fino a quel giorno si era creduta perduta. Pare infatti che al tempo in cui Goethe creò tale opera, una amica sua, appartenente all'alto ceto industriale di Zurigo e in corrispondenza col Poeta, avesse ricevuto in lettura il romanzo e che, innamorata delle sue appassionanti vicende, lo avesse tutto ricopiato. Il romanzo poi nel suo originale andò perduto; ma ne restò la trascrizione dell'ammiratrice che appunto fu ritrovata a Zurigo in un vecchio volume di manoscritti. Così con un gesto di sentimentale amicizia, la brava zurighese, ha salvato ai posteri questo lavoro nobilissimo che altrimenti ci sarebbe rimasto per sempre ignoto.

È questo infatti il romanzo che rappresenta la redazione primitiva di quella vasta opera che poi è stata il « Meister », nella quale buona parte della drammaticità e della vivacità romanzesca di tale primigenia « Missione Teatrale » è andata si può dire perduta. Romanzo che di quell'opera dalla troppo ampia redazione costituisce il nucleo, il vero centro vitale ricco di colore e di ispirazione e che Mondadori sta appunto per presentare ora nella sua prima esemplare traduzione italiana dovuta a Silvio Benco. Già questi dati basterebbero a raccomandare l'opera e a invogliare il pubblico alla sua lettura; ma un'altra cosa va detta a merito de « La missione teatrale del Meister » che, come avverte lo stesso Benco, deve renderci il libro più caro: ed è che, oltre ad essere ricco di meravigliose qualità artistiche, il libro rispecchia nella maniera più chiara i sentimenti che Goethe, innamorato dell'Italia, ha avuto tutta la vita per il nostro paese e che tutto contribuisce nel libro a darci un'idea di quell'alta funzione spirituale e morale che il Poeta ha assegnato all'Italia nel suo pensiero.

### LIBRI ITALIANI ALL'ESTERO

Non è poi sempre vero che gli stranieri trascurino la nostra produzione letteraria e che le Case d'Oltralpe rifuggano dal far conoscere al proprio pubblico le opere dei nostri scrittori. È proprio di questi giorni ad esempio l'uscita, pei tipi di una nota casa olandese e in bellissima veste tipografica, della traduzione in quella lingua de « La Vita » di Fabio Tombari, opera notevolissima lanciata a suo tempo da Mondadori e che, come tutti ricordano, ha vinto il premio dei Trenta e ha avuto dal pubblico e dalla critica un'accoglienza così lusinghiera.

Ma questo non è tutto, perchè, senza contare il successo del romanzo di Angelo Gatti « Ilia e Alberto », delle cui

Dentifrici VANZETTI TANTINI
Polvere - Pasta - Elixir
*Scrivere: Cav. Carlo Tantini - Verona*

numerose traduzioni tutti i giornali si sono ormai occupati, un altro libro italiano ha incontrato il favore del pubblico straniero: « L'italiano di Mussolini » di Mario Carli. Ne è già apparsa difatti la traduzione tedesca e ora sta per uscirne quella francese. Come si vede i libri buoni attirano gli sguardi di quelli che vivono al di là delle Alpi e si fanno tradurre. Il che è buon segno, che dovrebbe incoraggiare i nostri scrittori.

## LE RIVISTE

Il *Rotary* di febbraio contiene un articolo sulla Sicilia, la cronaca della riunione del Comitato Consultivo Europeo, la pagina del Presidente e un ricco notiziario delle Sezioni italiane e dell'Estero.

*Trentino* (febbraio): Copertina di Dario Wolf - Livio Marchetti (Luigi Molina) - Trento in memoria di Arnaldo Mussolini (Trentino) - Pomeriggi domenicali; poesia (G. B. Emert) - Ultimo dolore; poesia (Tullio Gadenz) - Tre esposizioni alla galleria I.V.A.: Vicentini, Ciani, Di Terlizzi (Carlo Piovan) - Ritorno di eroi: Gino Sauda (Ferdinando Pasini) - Palazzo del Monte (Giulio De Carli) - Monumento ricordo ai legionari di Vallagarina (Scanagatta Leonida) - Le Pale di S. Martino; poesia (Ezio Predonzani) - Visioni alpine: Uccelli (Ezio Mosna) - Cronaca Teatrale (Carlo Piovan).

*Le Tre Venezie* (febbraio) contiene un articolo di Giuseppe Silvestri: « Sorrisi e lacrime di Madonna Verona ».

*Le Vie d'Italia*, Rivista mensile del Touring Club Italiano, fascicolo di Febbraio.

*Vicenza*, Rivista illustrata, anno III, fascicolo di Febbraio.

*Padova*, Rivista mensile illustrata a cura del Comitato provinciale turistico, anno VI, fascicolo di Febbraio.

*Sicilia*, Quindicinale di propaganda e politica turistica diretto da Giuseppe Amedeo Russo, Messina. Interessante rassegna della Sicilia e delle Calabrie.

*Tripolitania*, Rassegna mensile illustrata della Fed. Fascista di Tripoli, anno II, fascicolo di Gennaio

*Peregrina*, Rassegna della vita errante, Palermo, anno VI, Gennaio 1932.

## Nozze d'oro

Apprendiamo con vivo piacere che il Cav. Uff. Gaudenzio Carlotti di Cavriana, sincero amico del « Garda », e benemerito fondatore del Museo del Risorgimento, ha celebrato recentemente le sue nozze d'oro con la degna consorte signora Anna Maria Turrini.

Alla veneranda coppia che onora il nostro Paese, siamo lieti di inviare le più cordiali felicitazioni.

GIOVANNI CENTORBI - *Direttore-responsabile*

Società Anonima Stabilimento Tipo-Litografico Cav. Michelangelo Bettinelli - Verona.

Clichés di *Edmondo Monticelli - Verona* — Carta della Ditta *Ferdinando Dell'Orto - Milano* — Inchiostri *M. Hubert - Monaco.*

**Ditta AURELIO PANDOLFI - Passamanerie**

Guarnizioni per mobili, per Chiese e per automobili - Frange, bordi, cordoni, ecc. — Mode, pizzi, guanti, bottoni, filati ecc.

**VERONA** — di fianco ai Magazzini Italiani di Via Mazzini — **VIA QUINTINO SELLA**

Ferrovie dello Stato
Agenzia di Città

CASA DI SPEDIZIONI

**Ditta ANGELO MORES**

VERONA
STRADONE S. FERMO N. 5
Telefono 1037

TRASPORTI INTERNAZIONALI - TRASPORTI DI CITTA'
AGENZIA IN DOGANA

**FRATELLI BERTANI**

COSTRUZIONI IN FERRO
SERRAMENTI
MECCANICA DI PRECISIONE
SALDATURA AUTOGENA

**VERONA - Via S. Maria R. M. 5**

**Succ. L. TURRI (Tombetta) VERONA**

Magazzino legnami da opera e da costruzione con segheria elettrica

**ARNALDO FRIGNANI & C.**

— Magazzini ingrosso: FILATI - MERCERIE - MAGLIERIE —
**VERONA - Piazza Erbe 21 - Tel. 1774**

**PAIOLA & AMADORI**

LABORATORIO GIOIELLERIA E OREFICERIA
Via Ponte Pignolo 19 (di fronte al Mercato coperto) VERONA

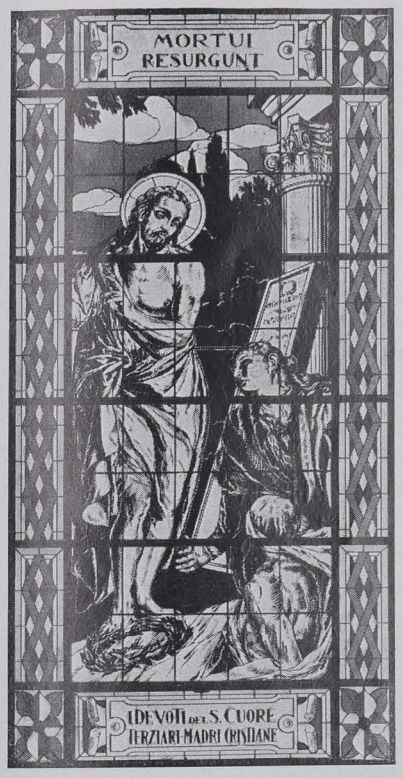
VETRARIA VERONESE

# A. MUTINELLI & FIGLI

FABBRICA SPECCHI

VERONA

PIAZZA NAVONA
TEL. 1679




FINESTRE
PER
CHIESE

**Finestre da tetto**
pronte in tre misure

*I più forti contrattisti per Verona e Provincia della* U. V. I.
(Unione Vetraria Italiana)

*Clienti privilegiati della* **CONVENZIONE INTERNAZIONALE dei CRISTALLI**

**Buongustai! Esigete sempre le nostre indiscusse specialità:**

TORTINA PARADISO

OSWEGO

*in pacchetti con incarto metallico*

**Biscottificio TONON** VERONA Telefono 2781

ALESSANDRO
MOZZAMBANI
E FIGLI

Coloniali

VIA BARANA 18 VERONA

**= Premiata Salumeria Gastronomica Dall'Oca Ottorino =**
Via Mazzini, 21 - **VERONA** - Telefono 1610
Produzione GALANTINE e del rinomato MASCHERPONE DALL'OCA che è il preferito
SERVIZIO A DOMICILIO

# I MIGLIORI ALBERGHI DEL LAGO DI GARDA

*Die besten Gasthäuser von Gardasee.*

*The best hôtels on Lake Garda.* *Les meilleurs hôtels du Lac de Garda.*

**Riva** ○
Lido Palace
Europa
Centrale
Sole d'oro
Riva
San Marco
Lago e Parco
Alla Posta
Bellevue
Villa Lago
Lepre
Garda

Grand Hotel ○ **Torbole**
Lago di Garda
Clementi
Penede
Villa Ifigenia
Polidoro

**Limone** ○ Bella vista
Azzurro

**Tremosine** ○ Stella d'Oro
Alpino

**Tignale** ○ Tignale

Bella Venezia
Leon d'oro
Villa Laura
Verona
Lanza

Grand Hotel
Italia
Centrale ○ **Malcesine**
Sperrle
Riviera

**Gargnano** ○ Cervo
Gargnano

**Bogliaco** ○ Grand Hotel

**Toscolano** ○ Cavallino Bianco

**Maderno** ○ Bristol - Milano - Benaco
Maderno e Villa delle Rose

Calcinardi ○ **Brenzone**

Bologna
Al Sole ○ **Castelletto di Br.**
Battistoni

**Fasano** ○ Bella Riva
Centrale

Grand Hotel
Savoj Palace
**Gardone** ○ Fasano
Roma
Bellevue
Monte Baldo
Pesce d'Oro
Maria Elisabetta
Sperrle
Iolanda
Hotel Pensione
Garda
Centrale
Du Lac
Parc
Villa Ella
Riviera

Pai ○ **Pai**

Gardesana
Torri ○ **Torri del Benaco**
Calcinardi

Roma
Metropole
**Salò** ○ Italia
Gambero

Eremitaggio

Locanda S. Vigilio ○ **S. Vigilio**

Terminus ○ **Garda**
Monte Baldo
Rosa
Tre Corone

Bardolino ○ **Bardolino**
Italia
Ancora
Giardinetto
Ristorante Cecco

Rojal Majer
Due Colombe
Barchetta
Desenzano
Iolanda
**Desenzano** ○

Terme
Sirmione
**Sirmione** ○ Catullo
Eden
Splendido
Pace

Lazise ○ **Lazise**

Bellarrivo
Tre Corone
○ **Peschiera**

**TELEFONO N. 2221** **BISCOTTIFICIO**

# Dal Forno - Verona

## "OSWEGO"

**Tipo extra superiore al malto**

Prodotto di lunga conservazione. - Materie di primissima qualità. - Insuperabile per bambini, ammalati e convalescenti; raccomandato da tutti i medici.

Incarto metallico brevettato nell'interno d'ogni pacchetto

**Diffidare delle imitazioni**

---

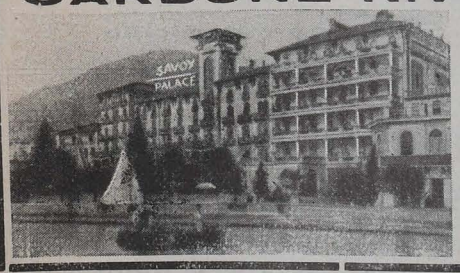
**Ristorante** **STAZIONE PORTA NUOVA - VERONA**

*Cucina sempre pronta di primo ordine* — *Provvigioni per viaggio*

Telefono 1453 — *Concessionario* **POSSENTI Cav. LUIGI** — *stesso proprietario dell'* Hotel Germania *e de la Gare di Venezia*

---

**GARDONE RIVIERA (Lago di Garda)**




**Savoy Palace Hôtel**

Il più moderno del Lago, in una posizione splendida e sana Parco e giardini in riva al lago (50000 m²) Preferito dalla società distinta Aperto tutto l'anno 200 camere con balcone o terrazze e con acqua corrente calda e fredda 50 appartamenti con bagno e W.C. Bellissima Hall con American-Bar Concerti classici, Dancing, Rimbalzello, Balli all'aperto, 2 Tennis, Golf, Stabilimento Bagni con spiaggia Garage con 25 boxes Cucina scelta e trattamento signorile

---

*Riva del Garda* **HOTEL BELLEVUE**

In riva al Lago con tutto il confort moderno Ristorante a tutte le ore - Garage - Prezzi modici. *G. Gerletti - Propr.*

---

*Riva del Garda* **Grand Hotel RIVA**

La migliore posizione di fronte al Lago Acqua corr. calda e fredda in tutte le stanze - Tutti i conforts moderni - Sconto ai Soci del « RACI » e del « TCI »

---

*Riva del Garda* **ALBERGO CENTRALE**

Situato nel centro della città, dirimpetto all'imbarcadero. Camere con vista sul Lago, bagno, acqua corr. calda e fredda, Lift, Garage, Camere per turisti, Ristor.-caffè.

---

*Desenzano* **HOTEL SPLENDID DUE COLOMBE**

Unico con terrazzo e giardino al Lago - Moderno - Acqua corr. - Appartamenti - Salone per banchetti - Garage - Telefono N. 5-41. *Propr. A. Giordani*

---

**ARTURO DOLCI - Via Cantarane, 16 - VERONA**

Fabbrica di Colori e Vernici

**FORNITURE RISERVATE AI SOLI RIVENDITORI**

---

*Verona* **Grand' Hôtel "COLOMBA D'ORO"**

Casa di assoluto primo ordine - Rimodernata nel 1928-29. — Proprietario e direttore *Carlo Tapparini.*

---

*Verona* **"Hotel Accademia"**

Rimesso tutto a nuovo - Tutto il confort - Acqua corrente in tutte le camere - Appartamenti con bagno - Camere da lire 12 a lire 20 per letto - Ascensore - Garage -

---

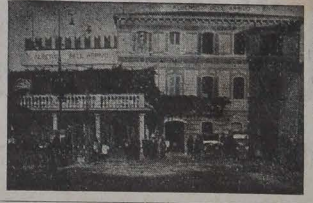
*Verona* **Albergo Riva S. Lorenzo e Cavour** - *Corso Cavour, 34*

Albergo primo ordine - Rimesso completamente a nuovo nel 1930 - Acqua corrente in tutte le camere - Bagni - Posizione tranquillissima - L'unico sull'Adige.

---

**PESCHIERA del Garda**

**Albergo Rist. BELLARRIVO**



Rimesso a nuovo. Di fronte all'imbarcadero. Terrazze Garage Scelta cucina

Propr.: G. Montresor

**Casa di Confezioni Gino Falconi** — Verona, Via S. Silvestro, 6 = Tel. 1197

OREFICERIA - GIOIELLERIA
ROGNINI LUIGI
*Eseguisce riparazioni in genere*
VERONA - Corte Sgarzarie, 3

VIVAI
ROSAI - FRAGOLE - ASPARAGI
*Viti selvatiche e innestate - Piante fruttifere, ornamentali, industriali*
**PALAZZOLI**
*Catalogo gratis a richiesta*
**S. Giov. Lupatoto (Verona)**

FLORICOLTORE
**Ciro Marinelli Kühn**
VERONA
**Negozio: VIA MAZZINI N. 76**
**Giardino in BORGO MILANO**
TELEFONO N. 1566

Laboratorio completo con forno elettrico e macchinari moderni
Propr. CORTELLAZZO & ROCHER
**VIA S. NICOLÒ, 5**
Telefono 2284
**Specialità:**
Alleanza, Pandoro, Panettoni, Natalini, Millefoglie, Pastine da the, Biscotteria, Pasticceria fresca, Torte in genere.
Specialità assoluta Focacce Pasquali
**Accurato servizio a domicilio**

PREMIATA
**Modisteria RIVA**
VERONA
Via Leoni, 6
- GRANDE ASSORTIMENTO -
CAPPELLI per SIGNORA
ARTICOLI PER MODISTERIA

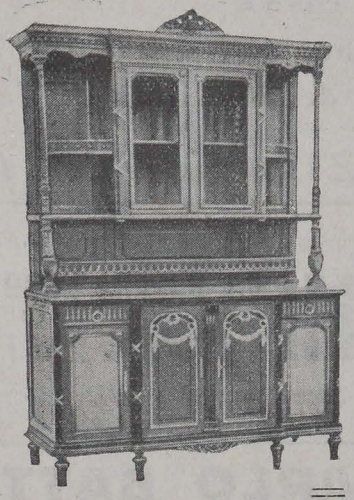
**Ditta Prattico & Prati**
ARTE FUNERARIA
Padiglione di Esposizione nell'ex Casello Daziario di Porta Vittoria
**VERONA - Viale Cimitero, 1**

**Bragantini Giuseppe detto Duro e nipote Dindo**
LEGNAMI - BOTTI
VERONA - Borgo Milano, 1 — Telefono 3567

**ROBERTO NADALI**
**Stabilimento per la torrefazione del Caffè**
Sede VERONA - *Via Amatore Sciesa*, 12 - Telef. 1356
Succursale *Via Mazzini*, 75 - Telefono 1497 - VERONA
Vendita all'ingrosso ed al dettaglio Caffè tostati e crudi - Specialità espresso "Excelsior„ (Gran Marca)

# Ditta BORGNINO
## succ. Coppa Umberto

Fabbrica
MOBILI
e
Serramenti



Via Cantarane, 5

VERONA

Sale da pranzo — Stanze da letto — Mobili da Ufficio — Impianti per Negozi — Qualsiasi altro arredo di lusso e comune

# Società Cattolica di Assicurazione
## GRANDINE - INCENDIO - FURTI - VITA

*.. Anonima Cooperativa - Fondata nel 1896 ..*

**Sede e Direz. Generale in VERONA - Via S. Eufemia N. 43**
**Palazzo proprio**

Capitale sociale e riserve diverse L. 33.979.312.70
Premi incassati anno 1930 . . » 37.859.586.23
Danni risarciti anni 1896-1930 . » 203.760.409.60

*La « CATTOLICA » assicura:*

*a*) contro i danni della GRANDINE: avena, canapa, fagiuoli, fava, foglia di gelso, frumento, granoturco, cinquantino, lino, menta pomodoro, ricino, riso, segala, tabacco, uva, ecc.

*b*) contro i danni dell'INCENDIO: fabbricati civili e rurali, stabilimenti industriali, chiese, teatri, negozi, mobilio di casa, merci in genere, attrezzi e macchine agricole, bestiame, foraggi, bozzoli, canapa, tabacco, granaglie in covoni, ecc.

*c*) contro i danni del FURTO: arredi di casa e valori nei locali d'abitazione, arredi e paramenti sacri, quadri, gioielli e preziosi nelle Chiese, Oratori, Chiostri, mobili ed arredamenti d'Ufficio, merci nei negozi e magazzini, valori nelle Banche, pegni nei Monti di Pietà, ecc.

*d*) sulla VITA dell'Uomo: capitali tanto in caso di vita quanto in caso di morte, rendite vitalizie, pensioni, ecc.

*Modicità di tariffe, condizioni di polizza fra le più liberali, correttezza e puntualità nei pagamenti consigliano di preferire la « CATTOLICA » nella trattazione di qualsiasi contratto di Assicurazione.*

**Per notizie rivolgersi alla DIREZIONE o alle AGENZIE GENERALI.**

SPECIALITÀ PER SIGNORA

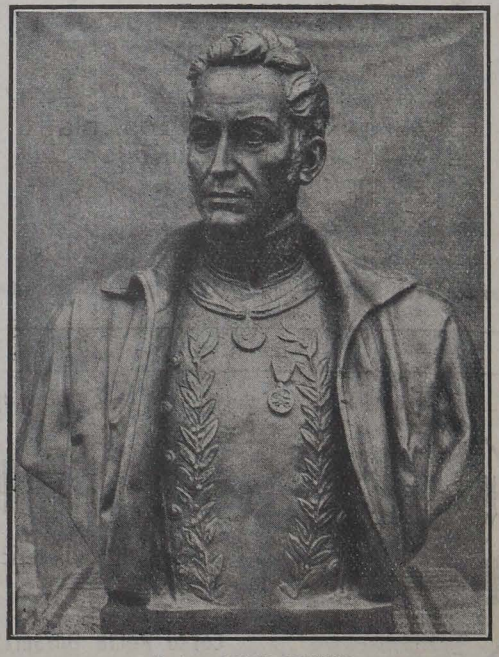
SPECIALITÀ PER SIGNORA

GRANDE SARTORIA
PER UOMO E SIGNORA

# SILVIO ZIVIANI
## VERONA

Corso Vtt. Em. 10 - Telef. 15-10
(Palazzo della Federazione Commercianti)

# FONDERIA ARTISTICA IN BRONZO
## GUASTINI PRIMO
**VERONA - Via Giulio Camuzzoni, 33 - Quartiere S. Lucia**



Busto a SIMON BOLIVAR
Lavoro eseguito dalla Ditta Guastini per incarico della Ditta J. ROVERSI SUCC. di CARACAS (Venezuela)

# BANCA MUTUA POPOLARE DI VERONA

SOCIETA' ANONIMA COOPERATIVA CON SEDE IN VERONA

Fondata nel 1867.

SEDE CENTRALE: PIAZZETTA NOGARA N. 10 - Telefoni 1007 e 1245

AGENZIE DI CITTÀ

BORSA: Corso Vittorio Emanuele N. 1 - Telef. 2180.

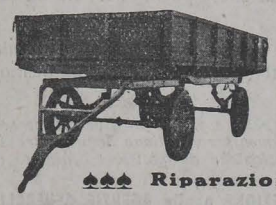
PIAZZA ERBE: Portici «Casa dei Mercanti» - Tel. 2920

TUTTE LE OPERAZIONI DI BANCA

# ZUZI LEONIDA - LEGNAMI

VIA BARANA N. 39
vicino alla Chiesa dei Frati
Telefono N. 2261

# VERONA



## Off. Mecc. CARLO BATTAGLINO

COSTRUZIONE RIMORCHI **VERONA**

e FURGONI d'ogni portata e tipo Via C. Betteloni, 44

♠♠♠ Riparazione Autoveicoli - Meccanica in genere ♠♠♠ Telefono Numero 1196

Pompe d'ogni sistema e portata - Impianti elettrici industriali e domestici

## Ditta Fratelli Andrioli - Verona

Motori elettrici della S. A. Tecnomasio italiano Brown Boveri di Milano

Uffici: **Piazza Vittorio Eman. 6,** Telefono **2611** - Magazzini: **Piazzetta Castelvecchio 6,** Telefono **1095**

## *Ing. Luigi Bertelè & C.*

**Società An. per COSTRUZIONI e CEMENTI ARMATI**

CAPANNONI - PONTI - SILOS - DIGHE
SERBATOI - STABILIM. INDUSTRIALI
COSTRUZIONI EDILIZIE E DIVERSE

**VERONA**

**Corso Vitt. Em. 31** **Telefono N. 1345**

## TOSSI CATARRI BRONCHITI

acute e croniche trovano il loro rimedio nella

## Guajaco - Tussina Dott. Colli

Sciroppo espettorante, calmante, balsamico delle vie respiratorie

**Farmacia Centrale - Verona, Piazza Erbe**

In vendita nelle principali Farmacie a L. **10** il flacone

## Premiato Pastificio G. Dalla Vedova

Specialità dietetiche alimentari

**Corso Porta Borsari, 51**
VERONA
Telefono 2172

*Premiata Oreficeria Gioielleria - Argenteria*

## Lo Franco Domizio

**Succ. a G. TOFFALETTI**

**Verona** - Corte Sgarzerie, 8

LINOTYPIA — RILIEVOGRAFIA

SOCIETÀ ANONIMA

PREM. STAB. TIPO - LITO

# Cav. M. Bettinelli

VICOLO VALLE, 27

VERONA

TELEFONO 1417

RIGATORIA — LEGATORIA

*Esecuzione accuratissima e puntuale di qualsiasi lavoro* **TIPO - LITOGRAFICO** *dal biglietto da visita alle eleganti edizioni di lusso.*

Socio Fondatore dell'Unione Industriale Fascista Veronese.

Delegato alla Fed. Nazionale Fascista dell'Indust. Grafica.

PREMIATO
LABORATORIO
FOTOZINCOGRAFICO

**EDMONDO MONTICELLI**
**VERONA**

CASA FONDATA NEL 1905.
*Vicolo S. Giacometto alla Pigna*
TELEFONO: 2065.

## MOLINI E PASTIFICI

**Domenico Consolaro & C.**
Per Telegrammi: *Domenico Consolaro* - VERONA - Tel. 1462 - Casella Post. 15
MOLINO — Verona - *Viale Piave*, 1

**Ditta Leonardo Consolaro** Tel. 1940
Molino a cilindri - Verona CPE N. 20801

**Danilo De Battisti** — Pastificio moderno —
Verona - *S. Giovanni Lupatoto* - Verona

## INDUSTRIA MARMI

**Mario Pellegrini e Figli** Industria Marmi
Proprie cave e segherie - Marmo Roan — Giallognolo — Verdello e Rosso
*S. Ambrogio di Valpolicella* (Verona)

**Unione Marmisti** Società Anonima Cooperativa —
Cave proprie - Stabilimento con macchinario moderno - Laborat. marmi bianchi e colorati - Qualsiasi lavoro d'importanza.
Corrisp., Telegr. Telef.: *Unione Marmisti* :: *S. Ambrogio Valpolicella* (Verona) ::

**Ditta Giovanni Bovo** Laboratorio MARMI
*Verona* - Via Fontanelle N. 3 (S. Stefano)

## MATERIALI EDILIZI

**Cooperativa Asfaltisti** Recapito Ing. U. Festa
per l'applicazione dell'Asfalto naturale ed artificiale nelle costruzioni Edilizie e Stradali
Verona - *Via Pigna N.* 1 - Verona

**Ditta Nenz Luigi & Figlio**
Impresa costruzioni edili - cementi armati - restauri e manutenzioni - Telefono 2081
Verona - *Via G. Trezza (già Paradiso)* 45

**Righetti Fortunato** sede Pescantina (Verona)
Fornaci da calce e laterizi — Materiali da costruzione. — — — — — —
*Agricoltori, analizzate i vostri terreni!*
—«o»— *Hanno bisogno di calce?* —«o»—

## MOBILIFICI

**Bondioli Roberto** Grande Emporio Mobili d'ogni stile
Successore alla Ditta SOVRANO GIOVANNI
Grandioso assortimento di sediame per Uffici - Alberghi - Caffè - Bar ed Osterie a prezzi di assoluta concorrenza
Verona - *Via Giosuè Carducci*, 21

## INDUSTRIA DEL VESTIARIO

**Dal Monte Riccardo** Lavorazione accurata —
Prem. fabbr. cappelli per signora e uomo :: Specialità Puliture Feltri e Paglia ::
Verona - *Via Stella N.* 23 - Verona

**Prof. D.r Cav. G. Zambelli**
Docente in Clinica per le malattie dei bambini
Direttore e Primario Pediatra Osp. Infant. Alessandri
*Consultazioni ore 11-14*
**Verona, Corso Cavour 31, Tel. 1585**

**Carazza Dr. Luigi**
**Medico - Chirurgo**
*Gabinetto dentistico e Laboratorio di protesi*
VERONA, Piazza Dante 8 (Palazzo Rubele) Tel. 2777
Tutti i giorni eccetto il martedì e il mercoledì mattina
Alla domenica dalle ore 9 alle 12
SAMBONIFACIO: Mercoledì SOAVE: Martedì

**Dr. P. Dal Cero** Garda sul Lago
*Raggi X e ultravioletti — Termo e Cromoterapia — Pneumotorace — Iniezioni endovenose.* Tutti i giorni dalle 9 alle 11 esclusi i festivi - Lunedì, Mercoledì, Venerdì dalle 16 alle 18

**Dr. G. Gelmi** — Specialista delle Malattie dei Bambini
Verona - *Via Leoncino*, 29 - Tel. 2835

Casa di Cura per le Malattie degli Occhi
**Dott. G. Bergmann**
OCULISTA ex Primo Aiuto all'Istituto Oftal. di Milano
VERONA - Stradone S. Fermo 13
Telefono 1030

**S A L O'**
**Dottor VALDINI**
*Specialista radiologo - Istituto radiologico*
Complete moderne installazioni per Radiodiagnostica, Radioterapia, Cure fisiche

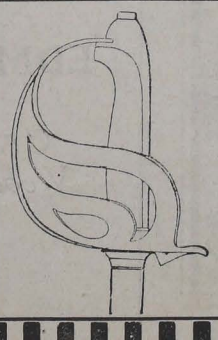
## FARMACIE

**Dr. Ugo Scudellari** *Privileg. Farmac. al Giglio*
Verona - *Corso Porta Borsari* - Tel. 3104

**Dottor Giorgio Ferrante**
**Raggi X e Ultravioletti - - Polmoni, Stomaco, Intestino**
**Diatermia ad alta frequenza**
Lunedì, Mercoledì e Sabato, dalle ore 11 alle 12
e dalle 15 alle 17 - la Domenica, dalle 10 alle 12
**VERONA - Via Garibaldi N. 17**

**FOTO COMMERCIALE** con laboratorio per **DILETTANTI**
RENATO BOSCHIERI
Verona - Via Teatro Filarmonico, 32

**LA FONDIARIA**
Incendio, Vita, Infortuni, Responsabilità civile, Furti, Cristalli
**LA REALE** Grandine — **L'EUGANEA** Mortalità bestiame bovino
Verona — Agente Gen.: D.r CARLANTONIO BOTTAGISIO & C. — Verona
VIA LEONI, 10 - Telefono N. 1039



**FIORENTINI ETTORE**
Fabbrica Armi da Scherma
SCIABOLE
PER UFFICIALI E SOTTUFFICIALI
**VERONA - Via XX Settembre, 85**

**Luigi Montoli - Verona**
**Parrucchiere per Signora**
Via S. Tomaso Ap. 3 (Via Mazzini)
Via Cappello, 4 - TELEFONO 2315
Ondulazione Marcel e all' acqua - Manicure - Scoloriture - Shampooing - Applicaz. tinture
Gabinetti Moderni per la Cura della Bellezza Femminile

**SARTORIA**
**Giulio Gobbi**
VERONA
Via Scudo di Francia, 6
(VIA MAZZINI)

F. DE-SESSO - VERONA
Magazzini Carta
Esclusivo Rappresentante con Deposito per Verona e Prov. **CARTA PAGLIA** della Prem. Fabbrica **F.lli Belenghi** - Soave Mantovano
**Vic. S. Silvestro, 13 - Telef. 2891**

Gastaldelli Alfredo
succ. **Paganoni Valentina**
Tappezziere, Lavori in pelle, dermoide, stoffa e carta. Tende trasparenti, stores. Noleggi addobbi
Via Leoni 21 - VERONA - Via Leoni 21

Ernesto Chevalier Nichelatura, Verniciatura a fuoco
Verona: *v. Gaspare Bertoni - già v. Tezone N. 9 (Piazza Cittadella)* - Tel. 2006

**Gasco Silvino - Verona**
*Paste alimentari di Genova, Chiavenna, all' Uovo, Puglia e comuni*
*Lievito compresso di Genova*
**Stradone S. Maffei, 2 - Tel. 2794**

" Alla Gabbia " **Giacomo Campara**
Primario laboratorio pasticceria - Specialità torte: Millefoglie allo Stracchino, Russa, Alleanza - Panettoni - Natalini - Pane di Natale - Biscotteria assortita
Verona, *Corso P. Borsari,* 8 - Tel. 2727

**Bovo Luciano**
Marmi per mobili e lavabi -- Monumentini e Lapidi
Via Nazzaro, 9
VERONA

Trainotti Ferdinando
Telefono N. 2026
Fabbrica oreficeria - Lavorazione accuratissima
Verona - Via G. Cesare Abba, 9 - Verona

**Giacomo Radivo**
*Arroteria a trazione elettrica*
**Negozio specialità:**
**Coltellerie Solingen e Nazionali**
*Prezzi di concorrenza*
**Verona - Porta Borsari, 12**

Premiato Studio Fotografico
**G.A. Bressanini**
Via Guglielmo Oberdan, 12 - VERONA

**Sorelle MOSCA**
VERONA
Via Scrimiari N. 39
**Casa di Pieghettatura**

:- SOCIETÀ ANONIMA -:
**BOTTONIFICIO VERONESE**
**- Sambonifacio Veneto -**
Indirizzo telegrafico: BOTTONVER

Luigi Chizzoni & C.
*Società Anonima*
Industria Saponi da Bucato ed Industriali Prodotti Detersivi
Verona - *Via Barana,* 29 - Telef. 12-03

**SARTORIA**
per Uomo e Signora
**Giuseppe Benazzoli**
di
**A. Benazoli & A. Crivellini**
.....
**VERONA**
**Via Mazzini, 72**

**BREVETTATO PANDORO MELEGATTI**
VERONA
Corso Porta Borsari 19-21
Telefono 18-10

*Guardarsi dalle imitazioni*

**BENVENUTO GIRELLI**
IMPRESA COSTRUZIONI EDILI
Vicolo Valle N. 11
Telefono 14-18
VERONA
BOTTEGA della FERRAMENTA
Corso Cavour N. 33
Telefono 25-70

**DOTT. FILIPPO GRASSO**
**CASA DI CURA**
**Malattie e chirurgia delle vie urinarie** - Uretra, prostata, vescica, rene - **Uretroscopia - Cistoscopia** - Cateterismo ureterale - **Chirurgia generale** - *Cura rapida ambulatoria delle varici ed ulcere varicose - Cura chirurgica della tubercolosi polmonare (Toracoplastica, Frenicotomia).* - Cure ed operazioni semigratuite ai meno abbienti
*Ambulatorio in* **VERONA - Via Alberto Mario, 4 -** *Telef. 3143*

# ::: Ferro-Tramvie Provinciali di Verona :::

## ORARIO DAL 1 NOVEMBRE 1931 X

## FERROVIA VERONA - CAPRINO - GARDA

**Stazione di Verona, Porta S. Giorgio**

| partenze | | arrivi |
|---|---|---|
| 7,5 — 9,5 (festivo) — 12,10 — 14,45 — 17,45 — 19,46 (festivo). | Domegliara | 7,30 (lunedì) — 8,47 — 11,28 (festivo) — 14,30 — 17,7 (sabato) — 19,45. |
| 7,5 — 9,5 (festivo) — 12,10 — 14,45 (sabato) 17,45. | Caprino | 7,30 (lunedì) — 8,47 — 11,28 (festivo) — 14,30 — 17,7 (sabato) — 19,45. |
| 7,5 — 9,5 (festivo) — 12,10 — 17,45. | Garda | 8,47 — 11,28 (festivo) — 14,30 — 19,45. |

## TRAMVIE PROVINCIALI VERONA - VICENZA

**Stazione di Verona, Porta Vescovo**

| partenze | | arrivi |
|---|---|---|
| 6,20 — 7,27 — 12,10 — 16,40 — 18,40 — 20,18 (festivo). | Tregnago | 7,18 — 8,17 — 13,30 — 17,38 — 19,25 — 21,26 (festivo). |
| 6,20 — 7,27 — 10 — 11,25 — 13,50 — 16,40 — 17,40 (lunedì) — 18,40 — 20,18 (festivo). | Soave | 7,18 — 8,17 — 9,20 (lunedì) — 10,57 — 12,24 — 14,48 — 17,38 — 19,25 — 21,26 (festivo). |
| 6,20 — 7,27 — 10 — 11,25 — 13,50 — 16,40 — 17,40 (lunedì) — 18,40 — 20,18 (festivo). | Sambonifacio | 7,18 — 8,17 — 9,20 (lunedì) — 10,57 — 12,24 — 14,48 — 17,38 — 19,25 — 21,26 (festivo). |
| 6,20 — 11,25 — 13,50 — 16,40 — 18,40. | S. Giov. Ilarione | 8,17 — 12,24 — 14,48 — 17,38 — 19,25. |
| 6,20 — 11,25 — 13,50 — 18,40. | Cologna Veneta | 8,17 — 12,24 — 14,48 — 19,25. |
| 6,28 — 7,28 — 8,34 — 12,30 — 13,44 (festivo) — 14,57 — 16,40 — 18,5 (feriale) — 18,45 — 19,50 — 21,15 (festivo). | Grezzana | 6,26 (feriale) — 7,26 — 8,26 — 9,46 — 13,41 — 14,46 (festivo) — 16,26 — 18,36 — 19,46 — 21,6 (festivo). |

SCARFO' ROCCO
*Sartoria Uomo e Signora*
*Confezioni accuratissime*
VERONA - Vicolo TRE MARCHETTI, 5 - Telef. 2339

Vicenzi Matilde & Figli
S. Giov. Lupatoto
VERONA
Biscottificio
Caramelle
Torroni e Affini

Casa PEREGO
Parrucchiere per Signora-I. ordine
VERONA
Via Mazzanti, 5, primo piano - Telefono 25-51

*Abbonatevi a « Il Garda »*

Migliore materiale
Migliori prezzi Consegna immediata

**Premiata Fabbrica d'Armi e articoli da Scherma**

**L. NEGRINI & FIGLIO**

Fornitore del R. Esercito, della R. Marina e della M. V. S. N.

Nuove Armi e Arnesi da Scherma di prescrizione R. Esercito

**Verona - Via Scala Santa N. 10 - Verona**

# Ferrovia Rovereto-Mori-Arco-Riva d. G.

## ORARIO DAL 21 MARZO 1932 - Anno X

| | | | Tutte le domeniche e giorni festivi | | Tutti i giorni feriali | | part. | | arr. | | Tutte le domeniche e giorni festivi | | Tutti i giorni feriali | | | Tutte le domeniche e giorni festivi |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5.58 | 7.40 | 10.36 | 12.40 | 15.11 | 17.40 | 19.55 | *Rovereto* | | 7.03 | 10.09 | 11.40 | 14.20 | 16.53 | 18.50 | 19.24 | 21.35 |
| 6.11 | 7.53 | 10.49 | 12.53 | 15.25 | 17.53 | 20.08 | Mori Stazione | | 6.51 | 9.57 | 11.28 | 14.08 | 16.41 | 18.40 | 19.12 | 21.23 |
| 6.20 | 8.02 | 10.58 | 13.02 | 15.34 | 18.04 | 20.17 | Mori Borgata | | 6.41 | 9.48 | 11.19 | 13.59 | 16.32 | 18.31 | 19.03 | 21.14 |
| 6.33 | 8.13 | 11.09 | 13.13 | 15.45 | 18.15 | 20.28 | Loppio | | 6.30 | 9.37 | 11.03 | 13.48 | 16.21 | 18.20 | 18.52 | 21.03 |
| 6.50 | 8.30 | 11.26 | 13.30 | 16.02 | —.— | 20.45 | Nago-Torbole | | 6.13 | 9.20 | 10.51 | 13.31 | 16.04 | —.— | 18.36 | 20.46 |
| 7.13 | 8.54 | 11.49 | 13.53 | 16.25 | —.— | 21.08 | *Arco* | | 5.48 | 8.55 | 10.25 | 13.05 | 15.38 | —.— | 18.11 | 20.20 |
| 7.27 | 9.08 | 12.03 | 14.07 | 16.39 | —.— | 21.22 | rr. *Riva* | part. | 5.33 | 8.40 | 10.10 | 12.50 | 15.23 | —.— | 17.56 | 20.05 |

# Navigazione del Lago di Garda

## ORARIO DAL 7 DICEMBRE 1931 - Anno X (1)

| 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 11 | 13 | 15 | | | 2 | 4 | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6.30 | | 12.10 | | 15.15 | | | p | **Riva Città** | a 10.10 | | | 14 25 | | | | 20.50 |
| | — | | 12.15 | | — | | | | **Riva Ferrovia** | — | | | * | | | | |
| | 6.44 | | | | 15.29 | | | | *Torbole* | 9.56 | | | (15,29) | | | | |
| | 7.19 | | 12.52 | | 16.3 | | | | **Limone s. Garda** | 9.22 | | | 13.4 | | | | 20,16 |
| | 7.42 | | 13.14 | | 16.25 | | | | *Malcesine* | 9 | | | 13.26 | | | | 19.54 |
| | * | | — | | | | | | **Tremosine** | * | | | — | | | | — |
| | 8.3 | | 13.32 | | 16.45 | 16.50 | | | **Campione** | 8.39 | | | 13.8 | | 16.30 | | 19,37 |
| | 8.20 | 8.25 | | | 17 | | | | **Tignale** | 8.24 | | 8.15 | | | — | | 19,23 |
| | | | | | | 17.9 | | | *Assenza* | | | | | | 16,14 | | |
| | | 8.45 | | | | 17.20 | | | *Brenzone* | | | | | | 16,3 | | |
| | 8.44 | | 14.9 | | 17.24 | | | | *Castelletto* | | | | | | 15,52 | | |
| | 8.5 | | 14.17 | | 17.32 | | | | **Gargnano** | 8 | | | 12.30 | | 15,27 | | 19 |
| | 9.20 | | 14.45 | | 18 | | | | **Bogliago** | 7.52 | | | 12.23 | | 15,18 | | |
| | | | | | | | | a | | p 7.25 | | | 11.55 | | 14.50 | | 18.28 |
| 7.25 | 9.23 | | 14.49 | 14.55 | 18.5 | | 18.30 | p | **Maderno** | a 7.21 | 7.20 | | 11.51 | 14.40 | 14 46 | 18 | 18,26 |
| | | 9.23 | | | | 17 55 | | | *Torri del Benaco* | | | 7.15 | | | 14.20 | | |
| | | * | | | | * | | | *S. Vigilio* | | | * | | | * | | |
| | | 9.47 | | | | 18.25 | | | *Garda* | | | 6.45 | | | 13,54 | | |
| | | 10.8 | | | | 18.40 | | | *Bardolino* | | | 6,30 | | | 13,35 | | |
| | | 10.27 | | | | 19 | | | *Lazise* | | | 6.11 | | | 13,16 | | |
| | | 11 | | | | 19.30 | | | *Peschiera* | | | 5.40 | | | 12,45 | | |
| | 9.28 | | | 15 | | | 18.35 | | **Fasano** | | 7.15 | | 11,46 | 14.35 | | 17,55 | |
| | | | | — | | | — | | **Grand Hotel Fasano** | | — | | — | — | | | |
| | 9 38 | | | 18.12 | | | 18 45 | | **Gardone Riviera** | | 7 5 | | 11,36 | 14,25 | | 17 45 | |
| | 9.53 | | | 18.27 | | | 19 | | **Salò** | | 6.50 | | 11,21 | 14.10 | | 17,30 | |
| | * | | | | | | | | **Portese** | | | | — | * | | | |
| | * | | | | | | | | **Manerba** | | | | — | * | | | |
| | 8.24 | 11 | | 15.49 | | 19 5 | | | **Sirmione** | 6.21 | | | 10,21 | 13 6 | | | 17,26 |
| | 8.45 | 11 20 | | 16.10 | | 19.25 | | a | **Desenzano** | p 6.26 | | | 10 | 12.45 | | | 17,5 |

Da Salò-Gardone-Fasano per Sirmione-Desenz.: Corse 4 e 1 con trasbordo a Maderno

Da Salò-Gardone-Fasano per Sirmione-Desenz.: Corse 10 e 7 con trasbordo a Maderno

Da Salò-Gardone-Fasano per Sirmione-Desenz.: Corse 14 e 11 con trasbordo a Maderno

Prosegue per Salò - Desenzano in corsa 3 con trasb. a Tignale

Pros. per Riva in corsa 2 con trasbordo a Tignale 7,53

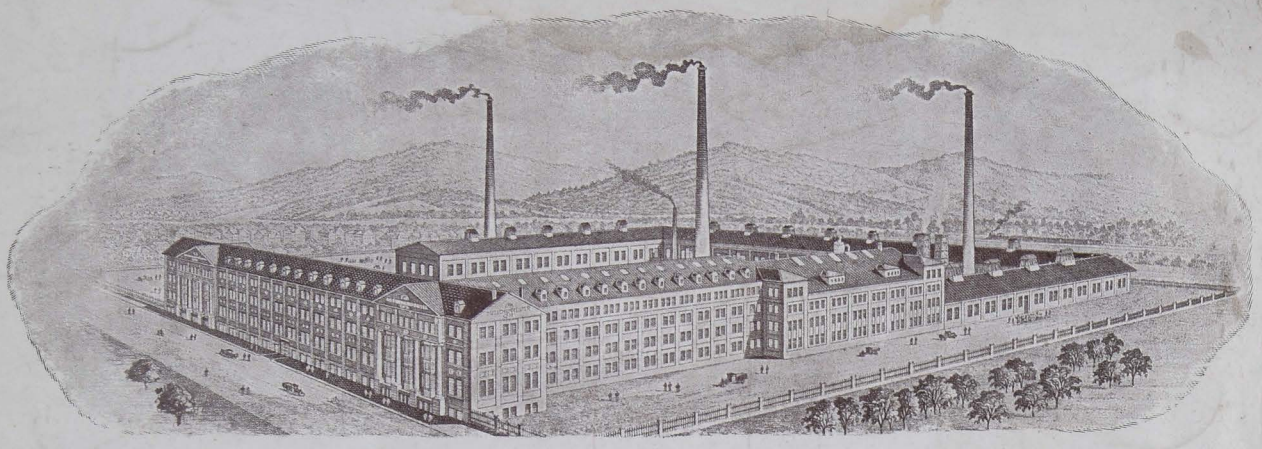
Da Castelletto per Desenzano trasbordo a Campione sulla corsa 11

Da Peschiera-Torri per Sirmione-Desenzano: Corse 12 e 7

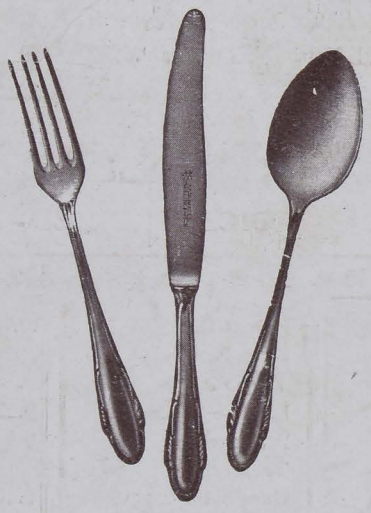
Da Desenzano-Sirmione per Fasano-Salò: Corse 16 e 15 con trasbordo a Maderno

L'asterisco (*) indica fermata facoltativa.

(1) Il presente orario rimane in vigore fino al 21 marzo.



# C. F. HUTSCHENREUTER & C. - AUE



HUTSCHENREUTER SILBER

HUTSCHENREUTER ALPACCA

## POSATERIE E VASELLAME

ALPACCA NATURALE, CROMATA, ARGENTATA

**Renato Scaravelli - Verona**

**S. Salvatore Vecchio N. 4 - Tel. 1908**

S. A. STAB. BETTINELLI - VERONA